

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 2003-2004

22 JUIN 2004

**Projet de loi-programme**  
(Articles 99 à 108 et 112 à 300)

*Procédure d'évocation*

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES  
PAR M. **CORNIL**

**I. INTRODUCTION**

Ce projet de loi relevant de la procédure bicamérale facultative a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement (doc. Chambre, n° 51-1138/1). Il a été adopté à la Chambre des représentants le 10 juin 2004 par

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 2003-2004

22 JUNI 2004

**Ontwerp van programmawet**  
(Artikelen 99 tot 108 en 112 tot 300)

*Evocatieprocedure*

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER **CORNIL**

**I. INLEIDING**

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering (stuk Kamer, nr. 51-1138/1). Het werd op 10 juni 2004 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordig-

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

**A. Membres/Leden :**

SP.A-SPIRIT Christel Geerts, Fatma Pehlivan, Myriam Vanlerberghe.  
VLD Jacques Germeaux, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.  
PS Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Marie-José Laloy.  
MR Berni Collas, Alain Destexhe, Marc Wilmots.  
CD&V Mia De Schamphelaere, Étienne Schouppe.  
VLAAMS BLOK Frank Creyelman, Wim Verreycken.  
CDH Christian Brotcorne.

**B. Suppléants/Plaatsvervangers :**

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Lionel Vandenberghe, Jan Van Duppen.  
Pierre Chevalier, Jacques Devolder, Jeannine Leduc, Didier Ramoudt.  
Pierre Galand, Philippe Mahoux, Francis Poty, Christiane Vienne.  
Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, François Roelants du Vivier, Alain Zenner.  
Sabine de Bethune, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe.  
Yves Buysse, Frank Vanhecke, Karim Van Overmeire.  
Clotilde Nyssens, René Thissen.

*Voir :*

Documents du Sénat :

3-742 - 2003/2004 :

- N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.
- N°s 3 et 4 : Rapports.

*Zie :*

Stukken van de Senaat :

3-742 - 2003/2004 :

- Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nrs. 3 en 4 : Verslagen.

83 voix contre 5 et 2 abstentions. Il a été transmis au Sénat le 11 juin 2004 et évoqué le 15 juin 2004.

En application de l'article 27, 1, alinéa 2, du Règlement du Sénat, la commission des Affaires sociales, qui a été saisie des articles 99 à 108 et 112 à 300, a entamé la discussion de ce projet de loi avant le vote final à la Chambre des représentants.

La commission des Affaires sociales a discuté les articles 99 à 108 et 112 à 300 du projet à l'examen au cours de ses réunions des 9, 16 et 22 juin 2004, en présence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du ministre de l'Emploi et des Pensions, de la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, et de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

## II. EXPOSÉS INTRODUCTIFS

### 1. Exposé introductif de Mme Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Mme Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances, déclare que les dispositions de la loi-programme relatives à l'intégration sociale poursuivent divers objectifs, à savoir :

— la simplification des catégories de bénéficiaires du revenu d'intégration;

— l'assouplissement de l'obligation de récupérer l'aide sociale dans une maison de repos;

— la clarification des règles de compétence en matière d'aide sociale en faveur des illégaux.

#### *1<sup>o</sup> Articles 99 et 104*

Dans son arrêt du 14 janvier 2004, la Cour d'arbitrage a partiellement annulé l'article 14 de la loi du 26 mai 2002, considérant qu'il y avait une inégalité de traitement entre isolés et cohabitants, dès lors que la charge d'enfants était prise en considération pour les premiers, et pas pour les seconds.

Cet arrêt a eu une incidence considérable étant donné que, le jour de sa publication au *Moniteur belge*, des milliers de personnes ont perdu leur revenu d'intégration.

gers, met 83 tegen 5 stemmen bij 2 onthoudingen. Het werd op 11 juni 2004 overgezonden aan de Senaat en op 15 juni 2004 geëvoceerd.

In toepassing van artikel 27, 1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, die werd gevat voor de artikelen 99 tot en met 108 en 112 tot en met 300, de bespreking van dit wetsontwerp aangevat vóór de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft de artikelen 99 tot en met 108 en 112 tot en met 300 van voorliggend ontwerp tijdens haar vergaderingen van 9, 16 en 22 juni 2004 besproken in aanwezigheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van de minister van Werk en Pensioenen, van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, van de minister van Middenstand en Landbouw en van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

### 1. Inleidende uiteenzetting door mevrouw M. Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Mevrouw Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen, verklaart dat met de bepalingen van de programmawet die betrekking hebben op de maatschappelijke integratie, verschillende doelstellingen worden nagestreefd :

— de vereenvoudiging van de categorieën van rechthebbenden op een leefloon;

— de versoepeling van de verplichting om de maatschappelijke hulp in een rusthuis terug te verdienen;

— de verduidelijking van de bevoegdheidsregels inzake maatschappelijke hulp voor illegalen.

#### *1<sup>o</sup> Artikelen 99 en 104*

Het Arbitragehof heeft met zijn arrest van 14 januari 2004 artikel 14 van de wet van 26 mei 2002 gedeeltelijk vernietigd, overwegende dat er een ongelijke behandeling was van samenwonenden en alleenstaanden, gezien voor deze laatste groep de kinderlast wel in aanmerking genomen werd en voor de eerste groep niet.

Dit arrest heeft zeer grote gevolgen omdat op de datum van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad* duizenden personen hun leefloon verloren.

C'est pourquoi le gouvernement entendait tout d'abord prendre le plus rapidement possible des mesures provisoires afin de préserver les droits de tous les bénéficiaires d'un revenu d'intégration.

C'est dans ce cadre que doit être situé l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 2004, qui prévoit des mesures provisoires destinées à combler le vide juridique né de l'arrêt de la Cour d'arbitrage.

Il convient à présent de trouver une solution juridique structurelle permettant d'exclure toute forme de discrimination.

Cette solution est apportée par les articles 99 et 104 de la loi-programme.

La simplification des catégories permet en effet de répondre aux objections émises par la Cour d'arbitrage.

Les catégories 3 (isolés avec intervention majorée) et 4 (famille monoparentale) disparaissent et sont remplacées par la nouvelle catégorie des demandeurs avec charge de famille.

Ces derniers se voient désormais octroyer un montant qui tient compte des coûts croissants résultant de la prise en charge d'une ou de plusieurs personnes.

Cette simplification présente l'énorme avantage de créer une conformité avec les catégories utilisées dans les autres régimes de protection sociale. De la sorte, cette solution contribue en outre à accroître la cohérence dans la sécurité sociale.

La simplification des catégories permet aussi d'éviter l'écueil du traitement inégal.

Lors de l'élaboration de cette solution, le gouvernement a également accordé une attention particulière, à deux éléments qui sont importants, selon la ministre.

1<sup>o</sup> Le maintien, en pratique, des avantages de l'individualisation des droits des cohabitants avec charge d'enfant(s). Même si ces derniers devraient entrer à l'avenir dans la catégorie des demandeurs avec charge de famille, il sera veillé, dans les mesures d'exécution, à ce que le paiement du revenu d'intégration reste individualisé.

De la même manière, les deux conjoints ou les deux partenaires pourront indistinctement continuer à bénéficier des mesures d'activation.

Grâce à cette solution, les avantages de l'individualisation précitée restent acquis aux deux parents.

2<sup>o</sup> La ministre a en outre veillé à ce que les allocataires sociaux conservent leurs droits, quelle que soit leur situation.

Daarom wilde de regering in de allereerste plaats zo vlug mogelijk voorlopige maatregelen treffen om de rechten van alle rechthebbenden op een leefloon te vrijwaren.

In dat kader moet het koninklijk besluit van 1 maart 2004 waarin voorzien wordt in voorlopige maatregelen om de juridische leemte die is ontstaan als gevolg van het arrest van het Arbitragehof op te vullen, begrepen worden.

Het komt er nu op aan een structurele juridische oplossing te vinden om elke vorm van discriminatie uit te sluiten.

Deze oplossing wordt aangereikt via de artikelen 99 en 104 van de programmawet.

Door de categorieën te vereenvoudigen wordt tegemoet gekomen aan de bezwaren van het Arbitragehof.

De categorieën 3 (alleenstaande met verhoogde tussenkomst) en 4 (eenoudergezin) verdwijnen en worden vervangen door de nieuwe categorie van de aanvragers met gezin ten laste.

Deze laatsten krijgen voortaan een bedrag uitgekeerd waarbij rekening gehouden wordt met de stijgende kosten die voortvloeien uit het ten laste nemen van één of meerdere personen.

Deze vereenvoudiging houdt het enorme voordeel in dat er conformiteit zal ontstaan met de categorieën die gehanteerd worden in de andere stelsels van sociale bescherming en bovendien sluit deze oplossing aan bij het streven naar meer coherentie in de sociale zekerheid.

Door de categorieën te vereenvoudigen, wordt ook de valkuil van ongelijke behandeling omzeild.

Bij de verwezenlijking van deze oplossing heeft de regering ook bijzondere aandacht gehad voor twee volgens de minister belangrijke elementen.

1<sup>o</sup> Het behoud, in de praktijk, van de voordelen van de individualisering van de rechten voor samenwonenden met kinderlast. Zelfs indien zij in de toekomst opgenomen worden in de categorie van de aanvragers met gezin ten laste, zal er in de uitvoeringsmaatregelen op toegezien worden dat de betaling van het leefloon geïndividualiseerd blijft.

Op dezelfde manier zullen de activeringsmaatregelen zonder onderscheid open blijven voor de twee echtgenoten of levenspartners.

Op die manier blijven de voordelen van deze individualisering verworven door beide ouders.

2<sup>o</sup> De minister heeft er eveneens goed op gelet dat de uitkeringsgerechtigden hun rechten behouden, ongeacht hun situatie.

C'est aussi pour cette raison qu'une aide spécifique a été prévue pour les personnes qui doivent payer une pension alimentaire à l'article 99 de la loi organique sur les CPAS.

De plus, en vue de renforcer la cohésion avec les autres régimes de protection sociale, l'idée d'une augmentation du revenu d'intégration a été défendue par la ministre lors du conseil des ministres d'Ostende, non seulement en faveur des allocataires de ce régime d'aide, mais aussi en faveur des autres bénéficiaires d'aide qui se trouvent au même niveau.

Concrètement, le revenu d'intégration et les autres prestations sociales minimales seront augmentées uniformément de 4% au cours de la législature actuelle.

Près de 250 000 ménages bénéficieront de cette augmentation.

La ministre demeure fermement convaincue que les mécanismes de lutte contre la pauvreté doivent être élaborés de façon cohérente en renforçant la sécurité sociale dans son ensemble.

Il ne faut pas non plus que ce relèvement du revenu d'intégration pose des problèmes aux communes les plus pauvres.

C'est pourquoi le Roi a été habilité, par le gouvernement, à adapter le montant des subsides couvrant les frais de personnel des CPAS, ce qui permet de tenir compte de la charge supplémentaire pour les CPAS.

## 2° Articles 101 et 102

Ces dispositions doivent permettre aux CPAS de renoncer à l'obligation de récupérer auprès des débiteurs d'aliments l'aide sociale qui a été octroyée à des personnes qui séjournent dans un établissement pour personnes âgées.

Il ne pourra toutefois être dérogé à cette règle générale de récupération qu'avec l'accord des autorités communales.

Cette mesure s'inscrit dans un projet de réforme plus large qui a été arrêté à Ostende par le gouvernement et qui vise à mieux protéger les ménages à faibles revenus.

Trois modifications seront apportées parallèlement à l'arrêté royal du 9 mai 1984.

Lorsque le CPAS poursuivra le remboursement de l'aide sociale auprès des débiteurs d'aliments, il devra appliquer un barème de récupération qui sera identique pour tous les CPAS du pays.

Ce barème uniforme sera très progressif: il prévoira une contribution minimale des ménages à faibles reve-

Daarom ook werd in artikel 99 van de organieke wet betreffende de OCMW's voorzien in een specifieke hulp voor personen die onderhoudsgeld moeten betalen.

Bovendien heeft de minister, met het oog op meer samenhang met de andere stelsels van sociale bescherming, op de Ministerraad van Oostende een verhoging van het leefloon verdedigd, en niet alleen voor de uitkeringsgerechtigden in dit bijstandstelsel, maar ook voor de andere steuntrekkers die zich op hetzelfde niveau bevinden.

Concreet zullen zowel het leefloon als de andere sociale minimumuitkeringen tijdens deze legislatuur gelijkmatig met 4% verhoogd worden.

Bijna 250 000 gezinnen zullen baat hebben bij deze verhoging.

De minister blijft er vast van overtuigd dat de mechanismen voor armoedebestrijding op een coherente manier uitgewerkt moeten worden door de sociale zekerheid in haar geheel te versterken.

Het is evenmin de bedoeling dat de armere gemeenten door deze verhoging van het leefloon in de problemen komen.

Daarom wilde de regering de Koning machtigen het bedrag van de subsidies voor de personeelskosten van de OCMW's, aan te passen. Daardoor kan het bedrag voor deze subsidie aangepast worden om rekening te houden met de verhoogde last voor de OCMW's.

## 2° Artikel 101 en 102

Deze bepalingen moeten de OCMW's in staat stellen af te zien van de verplichting de maatschappelijke hulp die toegekend werd aan personen die verblijven in een instelling voor bejaarden, terug te vorderen bij de onderhoudsplichtigen.

Van deze algemene terugvorderingsregel zal evenwel alleen afgeweken kunnen worden met het akkoord van de gemeentelijke overheden.

Deze maatregel past in een ruimer hervormingsproject waartoe in Oostende door de Regering besloten werd en waarmee men de gezinnen met lage inkomens beter wil beschermen.

In het Koninklijk Besluit van 9 mei 1984 zullen parallel drie wijzigingen worden aangebracht.

Wanneer het OCMW de maatschappelijke hulp terugvordert bij de onderhoudsplichtigen, zal het één enkel terugvorderingsbarema moeten naleven dat identiek is voor alle OCMW's van het land.

Dit eengemaakte barema zal zeer progressief zijn: het zal voorzien in een minieme bijdrage van de gezin-

nus et une contribution plus conséquente des ménages à revenus plus élevés.

De la même manière, le seuil de revenus en deçà duquel aucun recouvrement n'est possible sera relevé, en vue de l'aligner sur le seuil applicable dans le cadre du recouvrement du revenu d'intégration.

Le montant du revenu d'intégration est fixé actuellement à 14 445,28 euros par an (revenu imposable) et il est majoré de 2 527 euros par personne à charge. Il sera porté à 18 056,59 euros par an, plus 2 527 euros par personne à charge.

Enfin, pour éviter des discriminations entre les ménages qui possèdent des biens immobiliers et ceux qui n'en possèdent pas, l'on tiendra compte, lors de la fixation du seuil de revenus, du revenu cadastral des biens dont le ménage est propriétaire.

Les ménages n'ayant que des revenus modestes, qui doivent participer aux frais de logement d'un membre de la famille, bénéficieront eux aussi d'une protection accrue.

### 3<sup>o</sup> Article 103

Cet article en apparence très technique est essentiel pour mettre un terme aux véritables dénis de justice dont les personnes en situation illégale sont victimes. Ces personnes ont droit à l'aide médicale urgente à charge du CPAS de leur lieu de résidence.

Le texte proprement dit de l'article 2, § 5, de la loi du 2 avril 1965 manque de clarté et génère continuellement des conflits de compétence entre les CPAS. Il y a lieu de mettre fin à cette situation en précisant la portée du texte.

Le nouveau texte prévoit clairement que le CPAS du lieu obligatoire d'inscription (code 207) n'est plus compétent dès que la procédure d'asile est terminée ou dès qu'il est mis fin au statut de protection temporaire de personnes déplacées.

Cette solution mettra un terme aux conflits de compétence entre les CPAS, qui sont parfois à l'origine de dénis de justice aux dépens d'étrangers en situation illégale qui nécessitent une aide médicale urgente.

### Art. 107: Fonds d'économie sociale

Il s'agit d'une modification visant à résoudre techniquement le problème de la position débitrice des fonds organiques pour assurer le préfinancement des engagements et des ordonnancements en faveur de la mesure 2 (inclusion sociale) du Docup Objectif 3 fédéral.

nen met geringe inkomens en in een aanzienlijkere bijdrage vanwege de gezinnen met hogere inkomens.

Op dezelfde manier zal de inkomensdrempel beneden de welke geen enkele terugvordering mogelijk is, opgetrokken worden om deze af te stemmen op de drempel die toegepast wordt voor de terugvordering van het leefloon.

Dat bedrag is momenteel vastgelegd op 14 445,28 euro per jaar (belastbare inkomens) verhoogd met 2 527 euro per persoon ten laste. Het zal opgetrokken worden tot 18 056,59 euro/jaar verhoogd met 2 527 euro per persoon ten laste.

Tot slot, om ongelijkheden te vermijden tussen de gezinnen die onroerende goederen bezitten en deze zonder, zal bij de bepaling van de inkomensdrempel rekening gehouden worden met het kadastraal inkomen van de goederen die men bezit.

Ook de gezinnen met geringe inkomens die moeten bijdragen tot de huisvestingskosten van een familielid, zullen beter beschermd worden.

### 3<sup>o</sup> Artikel 103

Dit ogenschijnlijk zeer technische artikel is essentieel om een einde te maken aan de echte rechtsweigeringen waarvan illegalen vaak het slachtoffer zijn. Illegalen hebben recht op dringende medische hulpverlening ten laste van het OCMW van hun verblijfplaats.

De eigenlijke tekst van artikel 2, § 5, van de wet van 2 april 1965 is niet duidelijk genoeg en leidt voortdurend tot bevoegdheidsconflicten tussen de OCMW's, waaraan een einde gesteld dient te worden door de draagwijdte van de tekst beter te omschrijven.

In de nieuwe tekst wordt duidelijk bepaald dat het OCMW van de verplichte plaats van inschrijving (code 207) niet langer bevoegd is zodra de asielprocedure afgelopen is of zodra het tijdelijke beschermingsstatuut van ontheemden beëindigd wordt.

Door deze oplossing zal er einde komen aan de bevoegdheidsconflicten tussen de OCMW's die soms aan de basis liggen van rechtsweigeringen voor illegalen die dringend medische hulp nodig hebben.

### Art. 107: Fonds sociale economie

Het gaat over een wijziging met als doel een technische oplossing te bieden voor het probleem van de debetstand van de organieke fondsen die voorzien in de prefinanciering van de vastleggingen en de ordonnanciering ten gunste van maatregel 2 (sociale insluiting) van het EPD federale doelstelling 3 te waarborgen.

Il est proposé de donner une autorisation d'engagement sur le Fonds d'économie sociale à hauteur de 6 600 000 euros et une autorisation d'ordonnement à hauteur de 8 000 000 d'euros.

*Art. 108: modification de la loi anti-discrimination*

La disposition finale de la loi anti-discrimination du 25 février 2003 prévoit que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme peut ester en justice dans les litiges auxquels l'application de cette loi donnerait lieu.

Il est indiqué d'insérer dans cette disposition un paragraphe qui dispose que l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes est compétent pour les litiges basés sur une discrimination sexuelle. Dans ce cas, cet Institut pourra ester en justice.

**2. Exposé introductif de M. R. Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique**

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, présente sa contribution au titre VIII de la présente loi-programme.

**Chapitre I<sup>er</sup>**

Huit matières sont abordées dans le chapitre I<sup>er</sup>:

1. Institutions publiques de sécurité sociale: les dispositions concernent la durée des contrats d'administration et l'abaissement de l'âge minimum pour être membre du comité de gestion des IPSS.

2. Les missions statistiques des Institutions publiques de sécurité sociale: il s'agit de donner une base juridique aux missions statistiques déjà exécutées par les Institutions publiques de sécurité sociale. Il s'agit également de fixer la procédure déterminant les statistiques qui seront mises à disposition ainsi que les conditions financières de cette mise à disposition.

3. Les secrétariats sociaux: les dispositions visent à réserver l'appellation «secrétariat social» aux seuls secrétariats sociaux agréés conformément à la procédure existant depuis de nombreuses années.

4. Les artistes: il s'agit, en exécution des décisions du Conseil des ministres de Gembloux, de donner la base juridique nécessaire au régime spécifique prévu en faveur des activités artistiques de minime importance. Il ne s'agit nullement de déterminer le contenu de ce régime. Ce contenu fait actuellement l'objet d'une procédure de consultation du Conseil national

Er wordt voorgesteld om toestemming te geven voor een vastlegging op het Fonds sociale economie ten bedrage van 6 600 000 euro en voor ordonnancement ten bedrage van 8 000 000 euro.

*Art. 108: wijziging van de anti-discriminatiewet*

De slotbepaling van de anti-discriminatiewet van 25 februari 2003 bepaalt dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding in rechte kan optreden in de geschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding toe zou geven.

Het is aangewezen om in deze bepaling een paragraaf toe te voegen die stelt dat het Instituut voor Gelijkheid van Mannen en Vrouwen bevoegd is voor de geschillen die gebaseerd zijn op een seksuele discriminatie. In dit geval zal dit Instituut in rechte kunnen optreden.

**2. Inleidende uiteenzetting door de heer R. Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid stelt zijn bijdrage aan titel VIII van deze programmawet voor.

**Hoofdstuk I**

In het eerste hoofdstuk worden acht materies behandeld:

1. De openbare socialezekerheidsinstellingen: de bepalingen betreffen de looptijd van de beheersovereenkomst en de verlaging van de vereiste minimumleeftijd om lid te zijn van het beheerscomité van die instellingen.

2. De statistische opdrachten van de openbare socialezekerheidsinstellingen: het is de bedoeling de reeds door de openbare socialezekerheidsinstellingen uitgevoerde statistische opdrachten wettelijk te onderbouwen. Daarnaast wordt een procedure vastgesteld om te bepalen welke statistische gegevens tegen welke financiële voorwaarden ter beschikking kunnen worden gesteld.

3. De sociale secretariaten: de bepalingen strekken ertoe de benaming «sociaal secretariaat» alleen te doen gebruiken met betrekking tot de secretariaten die zijn erkend overeenkomstig de al jaren geldende procedure.

4. De kunstenaars: het is de bedoeling om — ter uitvoering van de tijdens de Ministerraad in Gembloux genomen beslissingen — de specifieke regeling ten gunste van de kleinschalige artistieke activiteiten, wettelijk te verankeren. Het is niet de bedoeling om de inhoud van het stelsel te bepalen. De Nationale Arbeidsraad en het Beheerscomité voor het sociaal

du travail et du comité de gestion «Statut social des travailleurs indépendants». Le gouvernement tiendra compte de ces avis.

Une disposition a trait à la réduction de cotisations patronales de sécurité sociale applicable aux «artistes». Le Conseil des ministres de Gembloux a décidé de faire bénéficier les employeurs des artistes du renforcement de la réduction de charges. L'objectif n'était pas d'octroyer une réduction plus élevée que celle applicable dans le secteur privé marchand.

Une disposition a été introduite au cours de la discussion parlementaire afin de pouvoir plafonner le montant trimestriel maximum de réductions de cotisations «artistes».

5. La Banque-carrefour de la sécurité sociale: il s'agit de dispositions techniques résultant, d'une part, de modifications de terminologie dans certaines législations et, d'autre part, de la situation créée par le fait que la Banque-carrefour de la sécurité sociale est liée par un contrat d'administration.

6. La prolongation de la durée de validité du régime d'aide en matière sociale applicable dans le secteur du dragage.

Le régime applicable est prolongé jusqu'au 30 juin 2005. Pour cette date, nous devons adapter notre réglementation aux Nouvelles Orientations communautaires relatives au transport maritime.

7. Le montant du financement alternatif, en particulier pour 2004.

8. La sécurité sociale d'outre-mer: les dispositions reprises dans le projet de loi-programme visent à répondre aux critiques de la Commission européenne et à mettre fin à des discriminations. Les critiques de la Commission ont pris, début avril 2004, la forme d'un avis motivé. Ceci implique que si la Belgique ne prend pas les dispositions nécessaires, une procédure sera introduite à son encontre devant les juridictions européennes.

En dehors de ce chapitre, le ministre épingle une disposition de sécurité sociale relative au relèvement du plafond salarial en maladies professionnelles. Le plafond actuel est relevé au niveau du plafond en assurance maladie invalidité. Ceci signifie une augmentation du plafond de l'ordre de 20 % pour les nouveaux cas à partir du 1<sup>er</sup> avril 2004.

## **Chapitre II**

Il en vient ainsi au chapitre consacré aux modifications à la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

statuut van de zelfstandigen worden momenteel geraadpleegd over die inhoud. De regering zal met dat advies rekening houden.

Een bepaling heeft betrekking op de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid die van toepassing zijn op de «kunstenaars». De Ministerraad in Gembloers heeft besloten de verhoogde lastenvermindering toe te passen op werkgevers van kunstenaars. Het was niet de bedoeling een hogere lastenvermindering toe te kennen dan die welke geldt in de commerciële privé-sector.

In de loop van de parlementaire bespreking is een bepaling ingevoerd teneinde de maximale bijdragevermindering voor kunstenaars per trimester te begrenzen.

5. De Kruispuntbank van de sociale zekerheid: het gaat om technische bepalingen die voortvloeien uit een aantal terminologische wijzigingen die in bepaalde wetteksten zijn aangebracht en uit de situatie die is ontstaan doordat nu een voor de Kruispuntbank van de sociale zekerheid bindende beheersovereenkomst voorhanden is.

6. De verlenging van de geldigheidsduur van het stelsel van sociale bijstand dat van toepassing is op de baggersector.

Dat stelsel wordt verlengd tot 30 juni 2005. Voor die datum moeten wij onze regelgeving aanpassen aan de Herzienne Richtsnoeren voor overheidssteun in de zeevervoersector.

7. Het bedrag van de alternatieve financiering, meer bepaald voor 2004.

8. De overzeese sociale zekerheid: de in het ontwerp van programmawet opgenomen bepalingen willen inspelen op de kritiek van de Europese Commissie en willen een einde maken aan een aantal vormen van discriminatie. Begin april 2004 heeft de Commissie haar kritiek in een met redenen omkleed advies geformuleerd. Als België nalaat de nodige bepalingen goed te keuren, zal ons land voor de Europese rechtscolleges worden gedaagd.

Naast dit hoofdstuk, vestigt de minister de aandacht op een socialezekerheidsbepaling die het loonplafond inzake beroepsziekten optrekt. Dat plafond wordt verhoogd tot het maximumbedrag dat voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering geldt. Dat impliceert een verhoging van het plafond met zowat 20 % voor de nieuwe gevallen vanaf 1 april 2004.

## **Hoofdstuk II**

Nu komt de minister aan het hoofdstuk aangaande de wijzigingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

### **Section 1: généralités**

Au cours du débat en commission de la Chambre, on a adopté un amendement relatif à la correspondance intégrale entre les données de facturation transmises aux organismes assureurs et celles transmises à un bénéficiaire. Le Roi fixe les modalités d'application de ce principe.

### **Section 2: médicaments**

La section consacrée aux médicaments poursuit quatre objectifs:

1. régler de manière uniforme les procédures pour l'oxygène:

L'oxygène est en effet un gaz médical et ne peut être assimilé ni à une préparation magistrale, ni à une spécialité pharmaceutique.

C'est pourquoi une catégorie spécifique est créée pour l'oxygène.

En ce qui concerne les possibilités de remboursement, l'oxygène sera traité comme les spécialités pharmaceutiques, donc par la Commission de remboursement des médicaments.

Par ailleurs, la Commission de conventions pharmaciens-organismes assureurs sera habilitée à fixer les règles pour les honoraires d'installation et une intervention forfaitaire du patient.

Cette intervention permettra de couvrir les frais liés au matériel, aux accessoires et, éventuellement, aux frais administratifs. Le budget de 1,5 million d'euros alloué à l'oxygène en 2004 pourra donc être réparti sur cette base.

2. instaurer des critères de remboursement plus objectifs et contrôlables pour les médicaments:

En exécution de la note «Cinq leviers pour un meilleur accès et un usage rationnel des médicaments dans le secteur ambulatoire», approuvée par le gouvernement, l'article instaure des critères qui vont permettre de rationaliser le remboursement des médicaments.

Ces critères sont relatifs à la taille et au nombre des conditionnements remboursés.

3. rendre plus cohérent le champ d'application des sanctions dans le cadre du remboursement.

4. instaurer la cotisation complémentaire — également appelée «*clawback*» — sur le chiffre d'affaires réalisé au cours de l'année 2003 par les firmes pharmaceutiques, conformément à la procédure prévue par la loi.

### **Afdeling 1: algemeen**

Tijdens het debat in de Kamercommissie werd een amendement goedgekeurd met betrekking tot de volledige overeenstemming tussen de facturatiegegevens overgemaakt aan de verzekeringsinstelling en deze overgezonden aan een rechthebbende. De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit principe.

### **Afdeling 2: geneesmiddelen**

De afdeling geneesmiddelen beoogt vier doelstellingen:

1. de procedures voor medische zuurstof op een éénduidige manier te regelen:

Zuurstof is inderdaad een medisch gas en kan niet gelijkgesteld worden met een magistrale bereiding, noch met een farmaceutische specialiteit.

Daarom wordt een specifieke categorie voor zuurstof gecreëerd.

Wat vergoedbaarheid betreft, wordt zuurstof gelijkgesteld met farmaceutische specialiteiten, dus door de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen behandeld.

Daarnaast wordt de bevoegdheid gegeven aan de Overeenkomstencommissie Apothekers — Verzekeringsinstellingen om regels te bepalen voor een installatiehonorarium en een forfaitaire vergoeding voor de patiënt.

Met deze vergoeding zal men de kosten voor het materiaal, het toebehoren en de eventuele administratieve kosten kunnen dekken. Het budget van 1,5 miljoen euro voor zuurstof in 2004 zal dus op basis hiervan verdeeld kunnen worden.

2. meer objectieve en controleerbare criteria voor terugbetaling van geneesmiddelen in te voeren:

In uitvoering van de door de regering goedgekeurde nota «Vijf hefboomen voor een betere toegang tot en een rationeel gebruik van geneesmiddelen in de ambulante zorg», voegt het artikel criteria in die de terugbetaling van de geneesmiddelen zullen rationaliseren.

Deze criteria hebben betrekking op de grootte en het aantal van de terugbetaalde verpakkingen.

3. het toepassingsveld van sancties in het kader van de terugbetaling eenduidig te maken.

4. De aanvullende heffing — of «*clawback*» — op de zakencijfers die de farmaceutische bedrijven gedurende het jaar 2003 hebben gerealiseerd in te stellen, overeenkomstig de procedure die in de wet voorzien is.



**Section 3: l'intervention majorée de l'assurance**

La section relative à l'intervention majorée de l'assurance vise à supprimer les effets dommageables dus à l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> mai 2003, de nouveaux critères d'attribution des allocations familiales majorées.

Avant la réforme du système des allocations familiales majorées, les enfants bénéficiaires de ces allocations pouvaient, dès lors que les revenus du ménage ne dépassaient pas un certain plafond, accéder au statut de bénéficiaire de l'intervention majorée.

Pour des raisons involontaires, ce n'est plus le cas aujourd'hui.

La modification de la loi nous permettra de confirmer que le droit à l'intervention majorée de l'assurance reste accessible à tous les enfants handicapés à 66 % au moins.

**Section 4: le maximum à facturer**

La section relative au maximum à facturer vise à empêcher qu'un même ticket modérateur soit remboursé à la fois dans le cadre du maximum à facturer et sur la base d'une autre réglementation belge ou étrangère.

**Section 5: fonds de réserve**

Les fonds de réserve du secteur indemnités n'ont plus été modifiés depuis 1999; ils s'élèvent à 424,8 millions d'euros dans le régime des travailleurs salariés et à 2,6 millions d'euros dans le régime des travailleurs indépendants. En l'absence de nouvelles dispositions légales, ces fonds de réserve resteront également inchangés à l'avenir. Depuis l'instauration de la gestion globale, les comptes du secteur indemnités se clôturent en effet en équilibre chaque année.

La contre-valeur de ces réserves n'est pas constituée de placements, mais d'une créance sur le secteur des soins de santé. Vu les principes de la gestion globale, par lesquels ne sont financés que les besoins de trésorerie, le secteur des soins de santé ne trouvera cependant jamais les moyens d'amortir cette dette, de sorte que les réserves des indemnités ne pourront jamais être réalisées.

Pour éviter que cette créance ne reste pas ouverte *ad vitam aeternam* dans le bilan de l'INAMI, il est suggéré d'allouer les fonds de réserve des indemnités au secteur des soins de santé.

**Afdeling 3: de verhoogde verzekeringstegemoetkoming**

De afdeling betreffende de verhoogde tegemoetkoming is erop gericht de nadelige gevolgen weg te werken, van het feit dat er op 1 mei 2003 voor de toekenning van de verhoogde kinderbijslagen nieuwe criteria in werking zijn getreden.

Vóór de hervorming van het stelsel van de verhoogde kinderbijslagen, konden de kinderen die recht hadden op deze uitkeringen, het statuut van rechthebbenden genieten op de verhoogde tegemoetkoming, als de gezinsinkomens een bepaald plafond niet overschrijden.

Ongewild is dat vandaag niet meer het geval.

De wetwijziging stelt ons in staat te bevestigen dat het recht op de verhoogde verzekeringstegemoetkoming toegankelijk blijft voor alle kinderen die op zijn minst voor 66 % gehandicapt zijn.

**Afdeling 4: de maximumfactuur**

De afdeling betreffende de maximumfactuur is erop gericht te beletten dat hetzelfde remgeld tegelijkertijd in het kader van de MAF én op basis van een andere Belgische of buitenlandse reglementering wordt terugbetaald.

**Afdeling 5: de reservefondsen**

De reservefondsen van de sector uitkeringen zijn sinds 1999 niet meer gewijzigd en bedragen 424,8 miljoen euro in de regeling van de werknemers en 2,6 miljoen euro in de regeling van de zelfstandigen. Zonder nieuwe wettelijke bepalingen zullen die reservefondsen ook in de toekomst niet meer veranderen. Sinds de invoering van het globaal beheer worden de rekeningen van de sector uitkeringen immers jaarlijks in evenwicht afgesloten.

De tegenwaarde van deze reserves bestaat niet uit geldbeleggingen, maar uit een schuldvordering op de sector geneeskundige verzorging. Gelet op de principes van het globaal beheer, waarbij enkel thesauriebehoefte worden gefinancierd, zal de sector geneeskundige verzorging echter nooit de middelen vinden om deze schuld af te lossen, zodat de reserves van de uitkeringen nooit verzilverd kunnen worden.

Om te voorkomen dat deze schuldvordering ten eeuwigden dage blijft openstaan in de balans van het RIZIV, wordt voorgesteld de reservefondsen van de uitkeringen toe te wijzen aan de sector geneeskundige verzorging.

### **Section 6: le cadastre des pensions**

La section 6 vise à rationaliser la répartition des rôles respectifs de l'INAMI et de l'Office national des pensions (ONP) en matière de gestion du cadastre des pensions.

Les institutions débitrices de pensions légales de retraite, de survie ou de tout autre avantage tenant lieu de pareille pension sont tenues de procéder à deux retenues :

- une cotisation perçue dans le cadre de l'assurance maladie obligatoire;
- une cotisation de solidarité, dont le pourcentage varie en fonction de l'importance du montant de la pension.

Actuellement, les pensionnés reçoivent des informations émanant tantôt de l'INAMI, tantôt de l'ONP, concernant les retenues effectuées. Il est en outre fréquent que les pensionnés s'adressent à l'un des organismes pour des informations relevant de la compétence de l'autre organisme. Qui plus est, les trop-perçus peuvent uniquement être remboursés par l'INAMI à l'issue d'un décompte annuel, dans les mois qui suivent l'année clôturée.

Cette situation suscite fréquemment de l'irritation chez les pensionnés qui doivent attendre de nombreux mois avant de pouvoir récupérer les montants indûment perçus.

Les modifications légales proposées ont pour effet :

- de confier à l'ONP la responsabilité de centraliser toutes les informations; l'ONP est transformé en interlocuteur principal des pensionnés (une sorte de guichet central), tant pour les informations relatives à la cotisation soins de santé que pour celles qui concernent la cotisation de solidarité;
- de permettre à l'ONP de rembourser directement les trop-perçus aux pensionnés qui ont droit à des montants à charge de l'ONP.

Il s'agit donc d'une simplification administrative considérable qui devrait profiter avant tout aux pensionnés.

### **Section 7: congé de maternité et d'adoption**

Dans la mesure où les conditions relatives au congé de maternité ont été modifiées dans le droit du travail (loi du 16 mars 1971 sur le travail), il y a lieu d'adapter les dispositions correspondantes de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, en vue de permettre l'octroi des indemnités de maternité par la mutualité dans les conditions nouvellement définies.

Les modifications sont au nombre de trois.

### **Afdeling 6: het pensioenkadaster**

Afdeling 6 is bestemd om de verdeling van de rol van het RIZIV en de Rijksdienst voor pensioenen (RVP) betreffende het beheer van het pensioenkadaster te rationaliseren.

De instellingen-debiteurs van wettelijke pensioenen, overlevingspensioenen of elk ander voordeel dat zo'n pensioen vervangt, moeten twee inhoudingen uitvoeren :

- een bijdrage, geïnd in het kader van de verplichte ziekteverzekering;
- een solidariteitsbijdrage, waarvan het percentage varieert naar gelang van het belang van het bedrag van het pensioen.

Nu ontvangen de gepensioneerden informatie over de uitgevoerde inhoudingen, informatie die nu eens van het RIZIV, dan weer van de RVP uitgaat. Bovendien komt het veel voor dat gepensioneerden zich tot één van de instellingen wenden voor informatie die onder de bevoegdheid van de andere instelling valt. Sterker nog, wat teveel werd geïnd, kan slechts door het RIZIV terugbetaald worden aan het einde van een jaarlijkse afrekening, binnen de maanden die op het afgesloten jaar volgt.

Deze situatie wekt vaak wrevel op bij de gepensioneerden die vele maanden moeten wachten alvorens de ten onrechte geïnde bedragen te kunnen recupereren.

De voorgestelde wetswijzigingen hebben als gevolg dat :

- aan de RVP de verantwoordelijkheid wordt toevertrouwd om al de informatie te centraliseren; de RVP wordt omgevormd tot de belangrijkste gesprekspartner (een vorm van centraal loket), zowel voor de informatie betreffende de bijdrage in de gezondheidszorgen als de solidariteitsbijdrage;
- de RVP aan de gepensioneerden die recht hebben op bedragen ten laste van de RVP rechtstreeks kan terugbetalen wat teveel werd geïnd.

Het betreft dus een aanzienlijke administratieve vereenvoudiging die voor alles de gepensioneerden moet ten goede komen.

### **Afdeling 7: zwangerschaps- en adoptieverlof**

Aangezien de voorwaarden van het zwangerschapsverlof in het arbeidsrecht zijn gewijzigd (arbeidswet van 16 maart 1971), dienen de overeenkomstige bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen te worden aangepast, opdat het ziektefonds de moederschapsuitkeringen op grond van de bijgestuurde voorwaarden kan toekennen.

Er zijn drie wijzigingen.

La période de repos de maternité est déplacée dans le temps (réduction du repos prénatal d'une semaine et allongement du repos postnatal d'une semaine). Deux semaines de repos postnatal supplémentaires peuvent être demandées en cas de naissance multiple. Une nouvelle prolongation du repos postnatal peut enfin être demandée en cas d'hospitalisation du nouveau-né, qui excède les sept premiers jours à compter de la naissance.

### ***Section 8: assurance obligatoire des travailleurs indépendants***

Par ailleurs, le projet de loi-programme confirme l'intégration des petits risques dans l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants, en principe à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2006.

Cette réforme aura pour conséquence que les travailleurs indépendants, les aidants (y compris les conjoints aidants) et les membres des communautés religieuses bénéficieront d'une couverture portant sur les mêmes risques que ceux couverts dans le régime des travailleurs salariés.

### ***Chapitre IV***

Un chapitre est consacré à la modification de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et unions nationales de mutualités.

Il existe actuellement une limite d'âge (fixée à 67 ans) pour être éligible en tant que membre du conseil d'administration d'une mutualité ou d'une union nationale de mutualités.

Le projet vise à abroger cette limite d'âge.

En effet, on peut partir du principe que dans une société confrontée au vieillissement de la population et qui veut donner aux aînés plus de possibilités de participation, le maintien de cette limite d'âge est dépassé.

### ***Chapitre VIII***

En ce qui concerne l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, les dispositions à insérer au projet de loi-programme visent à modifier les législations suivantes :

1. Modification de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (article 212).

La formulation actuelle de l'article 20*bis* de la loi du 21 décembre 1998 habilite le Roi à fixer des rétri-

Eerst en vooral is met het zwangerschapsverlof geschoven (de prenatale bevallingsrust werd met één week ingekort, en de postnatale bevallingsrust met één week verlengd). Bij een meerlingengeboorte kan een verlenging van de postnatale bevallingsrust met twee bijkomende weken worden aangevraagd. Tot slot kan ook een verlenging van de postnatale bevallingsrust worden aangevraagd als de pasgeborene in het ziekenhuis is opgenomen voor een periode die langer is dan zeven dagen te rekenen van de geboorte.

### ***Afdeling 8: verplichte verzekering voor zelfstandigen***

Daarenboven bevestigt het ontwerp van programwet dat de kleine risico's voortaan opgenomen zullen zijn in de verplichte verzekering voor zelfstandigen, in principe vanaf 1 juli 2006.

Die hervorming zal tot gevolg hebben dat zelfstandigen, helpers (met inbegrip van meewerkende echtgenoten) en leden van religieuze orden dezelfde risicodekking als werknemers krijgen.

### ***Hoofdstuk IV***

Er wordt ook een hoofdstuk gewijd aan de wijziging van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen.

Nu bestaat er een leeftijdsgrens (op 67 jaar vastgesteld) om verkiesbaar te zijn als lid van de raad van beheer van een ziekenfonds of landsbond van ziekenfondsen.

Het ontwerp is erop gericht deze leeftijdsgrens af te schaffen.

Men mag er inderdaad van uitgaan dat in een maatschappij die met een vergrijzing van de bevolking geconfronteerd wordt en die aan de ouderen meer participatiemogelijkheden wil geven, het behoud van deze leeftijdsgrens voorbijgestreefd is.

### ***Hoofdstuk VIII***

Wat betreft het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen, strekken de bepalingen die aan het ontwerp van programmawet worden toegevoegd, ertoe de volgende wetgeving te wijzigen :

1. Wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (artikel 212).

In zijn huidige formulering machtigt artikel 20*bis* van de wet van 21 december 1998 de Koning om retri-

butions et cotisations au Fonds pour les matières premières et les produits afin de financer les missions de l'administration en application de cette loi.

Or, une partie de ces missions de contrôle incombe à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Compte tenu de ladite formulation et afin de se conformer à l'avis 36.173/3 rendu par le Conseil d'État le 28 novembre 2003, il est donc nécessaire de stipuler que les cotisations et rétributions afférentes aux missions de l'Agence ne sont plus destinées au Fonds pour les matières premières et les produits.

2. Modification de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (article 213).

La loi du 13 juillet 2001 modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire y a inséré, sous l'article 4, un § 6 libellé comme suit:

« Afin de sauvegarder la cohérence et l'efficacité des tâches de contrôle, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, confier à l'agence des missions complémentaires qui ont trait aux lois énumérées à l'article 5. »

En application de cette disposition, a été pris l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire des missions complémentaires, modifié par l'arrêté royal du 9 juin 2003.

Afin de respecter l'objectif assigné à l'Agence d'être budgétairement autonome en ce qui concerne l'ensemble de ses missions de contrôle, il est prévu la possibilité de financement par ses propres recettes provenant des dites missions complémentaires.

La disposition, qui constituera le second alinéa de l'article 4, § 6, de la loi du 4 février 2000, vise ainsi à habiliter le Roi à imposer à charge des opérateurs contrôlés par l'Agence dans le cadre de ses missions de contrôle complémentaires, des rétributions, au sens de l'article 173 de la Constitution, en contrepartie des services accomplis par elle au bénéfice de ces redevables considérés isolément.

3. Modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales (articles 214-215).

La modification de l'article 5bis de l'arrêté royal du 22 février 2001, introduit par la loi-programme du 22 décembre 2003, vise à circonscrire et clarifier, pour ce qui concerne la protection et le bien-être des animaux, les compétences des agents de l'AFSCA

buties en bijdragen te bepalen voor het Fonds voor de grondstoffen en de producten, zodat de opdrachten die de administratie krachtens deze wet heeft, kunnen worden gefinancierd.

Een deel van deze controleopdrachten valt echter onder het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen.

Gelet op deze formulering en overeenkomstig het advies 36.173/3 van de Raad van State van 28 november 2003, moet worden bepaald dat de bijdragen en retributies niet langer bestemd zijn voor het Fonds voor de grondstoffen en de producten.

2. Wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (artikel 213).

De wet van 13 juli 2001 tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen heeft artikel 4 van de wet van 4 februari 2000 aangevuld met een § 6, luidende:

« Teneinde de coherentie en doeltreffendheid van de controleakten te bewaren kan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, aan het agentschap bijkomende opdrachten toevertrouwen betreffende de in artikel 5 opgesomde wetten ».

Ter uitvoering van deze bepaling is het koninklijk besluit van 16 november 2001 genomen, dat aan het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen bijkomende opdrachten geeft, en gewijzigd werd bij koninklijk besluit van 9 juni 2003.

Aangezien werd vooropgesteld dat het Agentschap budgettair autonoom moet zijn voor al zijn controleopdrachten, wordt bepaald dat het gefinancierd kan worden met zijn eigen ontvangsten uit de bijkomende opdrachten.

De bepaling, die het tweede lid van artikel 4, § 6, van de wet van 4 februari 2000 zal vormen, strekt ertoe de Koning te machtigen aan de door het Agentschap in het kader van zijn bijkomende controleopdrachten gecontroleerde personen retributies in de zin van artikel 173 van de Grondwet op te leggen in ruil voor diensten die het Agentschap levert voor deze bijdrageplichtigen.

3. Wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen (artikelen 214-215).

De wijziging van artikel 5bis van het koninklijk besluit van 22 februari 2001, ingevoegd bij de programmawet van 22 december 2003, strekt ertoe de bevoegdheden beter te omschrijven van de ambtenaren van het FAVV die belast zijn met de controles

chargés des contrôles. Les dispositions envisagées s'inscrivent dans le cadre des accords intervenus en ce domaine entre l'Agence et le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

En l'espèce, il y a lieu de préciser que les membres du personnel de l'Agence sont compétents sur tous les sites où ils peuvent intervenir, et ce même en dehors de contrôles s'inscrivant dans des impératifs de santé publique, santé animale ou protection des plantes.

Par contre, en ce qui concerne les lieux non concernés par un contrôle intéressant la sécurité de la chaîne alimentaire (zoos, chenils, refuges, ...), ils restent uniquement compétents, comme par le passé, lorsque leurs contrôles sont réalisés dans des impératifs de santé publique, santé animale ou protection des plantes.

D'autre part, il est projeté de réduire de moitié le montant minimum de l'amende pouvant être proposé en cas d'infraction. Le montant du minimum de l'amende fixé légalement peut en effet s'avérer trop élevé pour permettre une application équitable et non discriminatoire du régime.

4. Modification de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes (article 211).

L'article 7, premier alinéa, de la loi du 5 septembre 1952 prévoit que, sauf en ce qui concerne les abattages particuliers, le droit perçu en vue du financement de l'examen de laboratoire pour la recherche chez les animaux de boucherie d'une maladie transmissible ne peut pas être répercuté vers l'éleveur de l'animal.

Il est proposé d'abroger l'interdiction de répercussion du droit en question afin de se conformer aux lignes directrices de la Communauté européenne concernant les aides d'État liées aux encéphalopathies spongiformes transmissibles pour ce qui est des animaux trouvés morts et des déchets d'abattoir.

Il s'agit d'une mise en conformité du droit belge avec cette règle européenne.

La loi-programme vise à modifier la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), et des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement à la Convention, adopté à Bonn le 22 juin 1979.

## **Chapitre IX**

La loi-programme modifie comme suit la loi du 28 juillet 1981 portant approbation de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), et

inzake de bescherming en het welzijn van dieren. De bepalingen passen in het kader van de overeenkomsten tussen het Agentschap en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Er moet met name verduidelijkt worden dat de personeelsleden van het agentschap bevoegd zijn op alle plaatsen waar zij mogen ingrijpen, zelfs buiten de controles die betrekking hebben op de vereisten van volksgezondheid, diergezondheid of plantenbescherming.

Op plaatsen die niet in aanmerking worden genomen bij een controle van de veiligheid van de voedselketen (zoo, kennel, asiel, ...) blijven zij, net als in het verleden, enkel bevoegd als hun controle betrekking heeft op de vereisten van volksgezondheid, diergezondheid of plantenbescherming.

Er wordt ook voorgesteld de minimumboete bij een misdrijf te verminderen met de helft. Het minimumbedrag van de boete dat wettelijk bepaald is, kan immers te hoog zijn om het stelsel op een billijke en niet-discriminerende manier te kunnen toepassen.

4. Wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel (artikel 211).

Artikel 7, eerste lid, van de wet van 5 september 1952 bepaalt dat, uitgezonderd wat de particuliere slachtingen betreft, het recht ter financiering van het laboratoriumonderzoek voor het opsporen bij slachtdieren van een overdraagbare ziekte, niet kan worden doorgerekend naar de kweker van het dier.

Er wordt voorgesteld het verbod op de afwenteling van die kost af te schaffen teneinde zich te schikken naar de richtsnoeren van de Europese Gemeenschap inzake staatshulp voor overdraagbare spongiforme encefalopathie voor dood aangetroffen dieren en voor slachtafval.

Het is de bedoeling het Belgisch recht in overeenstemming te brengen met de Europese regel.

De programmawet strekt ertoe wijzigingen aan te brengen in de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (CITES), en van de Bijlagen, opge maakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst, aangenomen te Bonn op 22 juni 1979.

## **Hoofdstuk IX**

De programmawet strekt ertoe in de wet van 28 juli 1981 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (CITES), en van

des Annexes, faites à Washington le 3 mars 1973, ainsi que de l'Amendement.

*Article 216: modifie l'article 7 — Procédure d'avertissement*

La loi actuelle ne prévoit pas la possibilité de donner un avertissement. Pourtant cet avertissement pourrait suffire pour certaines infractions constatées lors des contrôles effectués en application de cette loi. La loi-programme précise maintenant que lorsqu'une infraction à la présente loi ou à un de ses arrêtés d'exécution est constatée, les agents du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cette infraction. Dans le cas où il ne donnerait pas suite à l'avertissement, la loi-programme prévoit l'application d'une amende administrative.

*Article 217: modifie l'article 7 — Adaptation du texte français*

À la suite de la modification de cet article 7 par la loi-programme du 22 décembre 2003, article 202, une erreur par omission est survenue dans le texte français. Pour mettre la version française et néerlandaise en conformité, la loi-programme ajoute dans le texte français à l'avant-dernière ligne, les mots « , de santé animale » après les mots « impératifs de santé publique ».

La loi-programme vise à modifier la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux au sujet des points suivants.

*Article 218: modifie l'article 3 — Définitions*

Trois définitions actuellement reprises dans l'article 3 de cette loi nécessitent une précision pour éviter certaines confusions et pour correspondre à la réalité.

En ce qui concerne la définition des « pensions pour animaux » au point 4 de l'article 3, le terme « animaux » est trop imprécis, car ces pensions n'hébergent en fait que des chiens et des chats pendant l'absence de leur propriétaire. La loi-programme clarifie maintenant que ces pensions sont des établissements auxquels des chiens ou des chats sont confiés.

Au point 8 de ce même article, la notion de commercialisation des animaux n'est pas claire en ce qui concerne certains actes menés en vue de la vente d'un animal. La loi-programme précise maintenant le sens du mot « commercialiser » en y associant l'intention d'une vente lorsqu'un ou plusieurs

de Bijlagen, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973, alsmede van de Wijziging van de Overeenkomst.

*Artikel 216: wijzigt Artikel 7, Procedure voor waarschuwing:*

De huidige wet bevat geen mogelijkheid om een waarschuwing te geven. Deze waarschuwing zou echter kunnen volstaan voor bepaalde inbreuken die worden vastgesteld bij controles uitgevoerd met toepassing van deze wet. De programmawet bepaalt nu dat, wanneer een overtreding van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten wordt vastgesteld, de ambtenaren van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu de overtreder een waarschuwing kunnen geven door hem aan te manen de overtreding stop te zetten. Als de overtreder geen gevolg geeft aan de waarschuwing, bepaalt de programmawet dat een administratieve geldboete kan worden opgelegd.

*Artikel 217: wijzigt artikel 7 — Aanpassing van de Franse tekst*

Na de wijziging van artikel 7 door de programmawet van 22 december 2003, artikel 202, is in de Franse tekst een foutje geslopen. Om de Franse en Nederlandse tekst te doen overeenstemmen, voegt de programmawet in de Franse tekst aan het laatste deel van het eerste lid van artikel 7 de woorden « de santé animal » in na de woorden « de santé publique ».

De programmawet strekt ertoe in de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, de volgende wijzigingen aan te brengen.

*Artikel 218: wijzigt artikel 3 — Definities*

Drie definities die momenteel in artikel 3 van de wet staan, moeten nader worden bepaald om verwarring te voorkomen en om dichter bij de werkelijkheid aan te sluiten.

In de definitie van de « dierenpensions » onder punt 4 van artikel 3, is de term « dieren » niet nauwkeurig genoeg, aangezien in die pensions alleen honden en katten worden ondergebracht tijdens de afwezigheid van hun eigenaar. De programmawet verduidelijkt nu dat die pensions instellingen zijn waaraan honden en katten worden toevertrouwd.

Onder punt 8 van datzelfde artikel is het begrip « verhandelen van dieren » niet duidelijk. Het betreft handelingen met het oog op de verkoop van een dier. De programmawet verduidelijkt nu de betekenis van het woord « verhandelen » door het oogmerk van een verkoop te koppelen aan het in de handel brengen van

animaux sont mis sur le marché, offerts, gardés, acquis, transportés ou exposés.

Au point 9 de cet article, la définition d'un «parc zoologique» dans la loi actuelle reste trop générale en ce qui concerne les animaux détenus, et ne donne pas au Roi la possibilité d'exclure de cette définition, certains établissements comme, par exemple, les fermes pour enfants ou les collections d'insectes ouvertes au public. La loi-programme modifie donc le texte pour préciser que ce sont les animaux vivants d'espèces non domestiques qui sont exposés dans un parc zoologique. De même, la loi-programme complète la définition de parc zoologique pour permettre au Roi d'exclure de cette définition certains établissements à caractère éducatif. Cette nouvelle définition laisse aussi la possibilité au Roi de préciser les conditions de détention des animaux dans ces établissements à caractère éducatif.

*Article 219: modifie l'article 3bis, § 2, point 5 — Hébergement temporaire des animaux dans les refuges*

Dans la loi actuelle, l'article 3bis, au point 5 du § 2, stipule qu'en dérogation au § 1<sup>er</sup> du même article, les refuges pour animaux peuvent détenir des animaux qui ne sont pas repris sur la liste fixée par le Roi, à condition qu'il s'agisse d'un hébergement temporaire. En Belgique, les animaux qui ne sont pas repris sur cette liste ne peuvent pas être détenus par des personnes ou des établissements pour lesquels une dérogation n'est pas prévue. Les refuges ne peuvent donc quasi jamais placer de tels animaux. Il n'est donc pas utile de garder le mot «temporaire» dans la notion d'hébergement. Ce mot est donc supprimé dans la loi-programme.

*Article 220: modifie l'article 24 point 4 — Réutilisation d'animaux dans les expériences*

La loi actuelle n'est pas claire au sujet de la réutilisation d'animaux qui ont déjà subi une expérience douloureuse où la pratique de l'anesthésie n'est pas possible. Cette interdiction est actuellement limitée à une réutilisation dans une expérience de même type. La réutilisation d'un même animal dans une expérience douloureuse d'un autre type reste donc autorisée au sens actuel de la loi.

De plus, l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience précise à juste titre qu'un animal ne peut être utilisé plus d'une fois dans des expériences entraînant des douleurs intenses, de l'angoisse ou des souffrances équivalentes. Il y a donc une contradiction entre la loi et l'arrêté royal.

La loi-programme modifie donc le texte de la loi afin d'exclure la réutilisation d'animaux dans

van het te koop aanbieden, het houden, het verwerken, het vervoeren of het tentoonstellen ervan.

In punt 9 van dat artikel blijft de definitie van een «dierentuin» in de huidige wet te algemeen met betrekking tot de dieren die er worden gehouden. De Koning beschikt ook over de mogelijkheid om bepaalde instellingen, zoals kinderboerderijen of insectenverzamelingen die door het publiek kunnen worden bezocht, van die definitie uit te sluiten. De programmawet wijzigt de tekst dus om te bepalen dat in een diertuin levende dieren van niet-gedomesticeerde soorten worden tentoongesteld. Tevens vult de programmawet de definitie van het begrip diertuin aan om de Koning de mogelijkheid te bieden bepaalde educatieve instellingen van die definitie uit te sluiten. De nieuwe definitie biedt de Koning ook de mogelijkheid de voorwaarden vast te stellen voor het houden van dieren in die educatieve inrichtingen.

*Artikel 219: wijzigt artikel 3bis, § 2, punt 5 — Tijdelijk verblijf van dieren in dierenasielen*

In de huidige wet bepaalt artikel 3bis onder punt 5 van § 2 dat in afwijking van § 1 van hetzelfde artikel dierenasielen dieren mogen houden die niet op de door de Koning vastgestelde lijst staan, op voorwaarde dat het om een tijdelijk verblijf gaat. In België mogen dieren die niet op die lijst staan, niet worden gehouden door personen of inrichtingen waarvoor geen afwijking bestaat. Asielen mogen dus nagenoeg nooit dergelijke dieren houden. Het is dus niet nuttig het woord «tijdelijk» bij het begrip «verblijf» te behouden. Bijgevolg doet de programmawet dat woord vervallen.

*Artikel 220: wijzigt artikel 24 punt 4 — Opnieuw gebruiken van dieren bij proeven*

De huidige wet is niet duidelijk over het opnieuw gebruiken van dieren die reeds een pijnlijke proef hebben doorstaan waarbij verdoving niet mogelijk is. Het verbod beperkt zich momenteel tot het opnieuw gebruiken voor een soortgelijke proef. Een dier opnieuw gebruiken voor een andersoortige, pijnlijke proef blijft dus in de huidige zin van de wet mogelijk.

Bovendien bepaalt het koninklijk besluit van 14 november 1993 betreffende de bescherming van proefdieren terecht dat een dier niet meer dan éénmaal mag worden gebruikt voor proeven die hevige pijn, angst of gelijkstaand leed met zich brengen. De wet is dus in tegenspraak met het koninklijk besluit.

De programmawet wijzigt dus de wettekst om het hergebruik van dieren te beletten in om het even

n'importe quelle expérience entraînant des douleurs intenses, de l'angoisse ou des souffrances équivalentes et aussi pour lever cette contradiction par rapport à l'arrêté royal d'application.

*Article 221: modifie l'article 26 — Formation des maîtres d'expérience*

Pour accéder à la formation complémentaire spécifique de maître d'expérience, la loi actuelle limite la formation de base des universitaires à quelques diplômes délivrés par certaines facultés comme, entre autres, les facultés de médecine, de pharmacie ou de médecine vétérinaire. L'enseignement universitaire évolue, notamment à la suite du processus dit de Bologne.

Les diplômes universitaires actuellement décrits sont obsolètes dans certains cas et certains maîtres d'expérience sont déjà titulaires de diplômes universitaires autres que ceux précisés dans la loi actuelle. Compte tenu de l'évolution future de l'enseignement universitaire, la loi-programme ne donne plus une liste de diplômes mais précise simplement que le maître d'expérience doit toujours être titulaire d'un diplôme universitaire garantissant une connaissance fondamentale des sciences médicales ou biologiques.

*Article 222: modifie l'article 42, § 2 — Mesures en cas d'infraction à la loi du 14 août 1986*

Parmi les mesures actuellement précisées à l'article 42, § 2, qui peuvent être prises en cas d'infraction à la loi, un animal saisi ne peut être rendu à son propriétaire qu'après paiement d'une caution. Dans certains cas, comme celui des animaux de compagnie, la valeur économique de l'animal est faible mais sa valeur sentimentale est élevée. Il est difficile alors de fixer le montant d'une caution.

De plus, à la suite de l'application du système des amendes administratives, cette caution fait souvent double emploi avec ces amendes. Pour ces raisons, il faut clarifier qu'un animal saisi peut être rendu à son propriétaire moyennant des garanties suffisantes pour son bien-être et cela, indépendamment du paiement ou non d'une caution. La loi-programme permet donc maintenant la restitution d'un animal domestique à son propriétaire avec ou sans caution.

*Article 223: modifie l'article 34, § 1<sup>er</sup> de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire*

Ce texte adapte les références faites aux services de contrôle à la situation actuelle (plus de service vétérinaire de l'ancien ministère de l'Agriculture, l'Inspection de la Pharmacie est devenue la Direction générale: Médicaments).

welke proef die hevige pijn, angst of daarmee gelijkstaand leed met zich brengt, alsook om de tegenstrijdigheid met het koninklijk besluit op te heffen.

*Artikel 221: wijzigt artikel 26 — Opleiding van de proefleiders*

De huidige wet beperkt de basisopleiding die toegang geeft tot de specifieke aanvullende opleiding van proefleider tot enkele diploma's, die onder andere worden uitgereikt door de faculteiten geneeskunde, farmacie of dierengeneeskunde. Het universitair onderwijs is aan het veranderen, als gevolg van het zogenaamde Bolognaproces.

In bepaalde gevallen zijn de universitaire diploma's die nu worden beschreven achterhaald en er zijn reeds proefleiders met andere universitaire diploma's dan vermeld in de huidige wet. Gezien de nakende veranderingen in het universitair onderwijs, geeft de programmawet niet langer een lijst met diploma's. Hij vermeldt alleen dat de proefleider steeds moet beschikken over een universitair diploma dat garant staat voor een fundamentele kennis van de medische of biologische wetenschappen.

*Artikel 222: wijzigt artikel 42, § 2 — Maatregelen bij overtreding van de wet van 14 augustus 1986*

Één van de maatregelen die kunnen worden genomen bij overtreding van de wet en die in artikel 42, § 2, staan, is dat een inbeslaggenomen dier slechts aan zijn eigenaar mag worden teruggegeven nadat er een waarborgsom is betaald. In bepaalde gevallen, zoals dat van de gezelschapsdieren, is de economische waarde laag, maar is de gevoelswaarde hoog. In dat geval is het moeilijk het bedrag van de waarborgsom te bepalen.

Bovendien worden er vaak administratieve geldboetes opgelegd, waardoor de waarborgsom vaak die boetes overlapt. Om die reden moet worden verduidelijkt dat een inbeslaggenomen dier aan zijn eigenaar kan worden teruggegeven mits er voldoende waarborgen zijn voor zijn welzijn, ongeacht of er al dan niet een waarborgsom is betaald. Dankzij de programmawet kan een eigenaar dus nu zijn huisdier terugkrijgen, al dan niet tegen een waarborgsom.

*Artikel 223: wijzigt artikel 34, § 1 van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde*

Die tekst past de verwijzingen naar de controle-diensten aan aan de huidige situatie (geen Diergeneeskundige Dienst van het ministerie van Landbouw meer, de Inspectie van de Artsenijbereidkunde is nu het Directoraat-generaal: Geneesmiddelen).



**Chapitre X**

Le projet de loi proposé au chapitre 10 de la loi-programme a pour objectif d'apporter plusieurs modifications à la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet simulateur de production chez les animaux.

*Articles 224-228*

— La première de ces modifications a pour objet de lever une discordance entre les dispositions prévues par la loi de 1985 et la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire. La loi de 1985 prévoit que seul le vétérinaire peut administrer de telles substances. La loi de 1991 permet au Roi, dans le cadre de la guidance vétérinaire, de déroger à ce principe pour certaines substances dont Il fixe la liste.

— La deuxième raison de cette modification est l'urgence de transposition de certaines dispositions de la directive 2003/74/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 septembre 2003 modifiant la directive 96/22/CE du Conseil concernant l'interdiction d'utilisation de substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances  $\beta$ -agonistes dans les spéculations animales.

La directive CE positionne la substance  $17\beta$  œstradiol et ses dérivés estérifiés dans la liste des substances hormonales interdites mais autorise son utilisation pour deux traitements thérapeutiques pour lesquels il n'y a pas d'alternative actuellement.

L'utilisation pour l'induction de l'oestrus reste autorisée jusqu'au 14 octobre 2006.

Cette transposition ne peut se faire que par la modification de la loi de 1985, et doit être réalisée impérativement avant le 14 octobre 2004.

— La troisième modification urgente de la loi de 1985 concerne l'interdiction d'utilisation de produits qui peuvent masquer la détection de substances illégales, dans le souci de la protection du consommateur. L'urgence est justifiée pour éviter que des animaux traités illégalement entrent dans la chaîne alimentaire.

— Enfin, le projet de loi envisage l'insertion d'une nouvelle disposition qui met sur un pied d'égalité un aveu d'administration de substances illégales à un animal à l'engraissement par son propriétaire et un résultat d'analyse positif confirmé.

Cette disposition signifie que lorsqu'un aveu a été obtenu par les enquêteurs, et que les analyses ont abouti à un résultat négatif pour différentes raisons,

**Hoofdstuk X**

De wijziging die in hoofdstuk 10 van de programawet wordt voorgesteld heeft tot doel verscheidene wijzigingen aan te brengen in de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking.

*Artikelen 224-228*

— De eerste van de wijzigingen heeft tot doel een tegenstrijdigheid op te heffen tussen de bepalingen van de wet van 1985 en die van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde. De wet van 1985 bepaalt dat alleen de dierenarts dergelijke stoffen mag toedienen. De wet van '91 geeft de Koning in het raam van de diergeneeskundige begeleiding de mogelijkheid om voor bepaalde stoffen, waarvan Hij de lijst vaststelt, van dat beginsel af te wijken.

— De tweede reden voor de wijziging is dat sommige bepalingen van Richtlijn 2003/74/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 22 september 2003 tot wijziging van richtlijn 96/22/EG van de Raad betreffende het verbod op het gebruik, in de veehouderij, van bepaalde stoffen met hormonale werking en van bepaalde stoffen met thyreostatische werking, alsmede van  $\beta$ -agonisten dringend moeten worden omgezet.

De EG-richtlijn zet de stof  $17\beta$  oestradiol en zijn esterachtige derivaten op de lijst van de verboden hormonale stoffen, maar staat het gebruik ervan toe voor twee therapeutische behandelingen waarvoor momenteel geen alternatief bestaat.

Het gebruik voor het opwekken van bronsst blijft toegestaan tot 14 oktober 2006.

Die omzetting kan alleen door wijziging van de wet van 1985 en moet in elk geval vóór 14 oktober 2004 plaatsvinden.

— De derde dringende wijziging van de wet van 1985 behelst het verbod op het gebruik van stoffen die het gebruik van illegale stoffen kunnen maskeren, met het oog op de bescherming van de consument. De zaak is spoedeisend omdat men wil voorkomen dat illegaal behandelde dieren in de voedselketen terechtkomen.

— Tot slot trekt het wetsontwerp ertoe een nieuwe bepaling op te nemen waardoor de bekentenis die de eigenaar van een dier aflegt over de toediening van illegale stoffen om dat dier vet te mesten op dezelfde manier wordt behandeld als een bevestigd positief resultaat van een onderzoek.

Die bepaling betekent dat wanneer de onderzoekers een bekentenis hebben verkregen en de analyse-resultaten om diverse redenen negatief kunnen zijn,

les services de contrôle auront la possibilité de saisir et de détruire les animaux afin d'éviter que ceux-ci n'entrent dans la chaîne alimentaire.

### **3. Exposé introductif de Mme S. Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture**

Mme Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, renvoie au commentaire qu'elle a donné en commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, de la Chambre des représentants.

### **4. Exposé introductif de M. F. Vandebroucke, ministre de l'Emploi et des Pensions**

M. Vandebroucke, ministre de l'Emploi et des Pensions, souligne que les dispositions du titre X — Emploi et Pensions que le gouvernement soumet à l'approbation du Parlement sont, pour la plupart, de nature très technique.

S'il se borne, à certains endroits, à apporter des corrections ou des précisions matérielles, le projet de loi à l'examen poursuit essentiellement trois objectifs :

1. la mise en œuvre concrète des mesures adoptées récemment par le gouvernement en vue d'améliorer la qualité de vie;
2. la mise en œuvre de la stratégie axée sur la promotion de l'emploi et;
3. l'organisation d'un financement efficace, transparent et correct, en attribuant à l'ONSS-Gestion globale les avoirs du Fonds pour l'emploi.

Le premier objectif est réalisé grâce aux mesures prises lors du Conseil des ministres spécial des 20 et 21 mars 2004 consacré à l'amélioration de la qualité de vie, mesures dans le cadre desquelles une attention particulière est accordée aux modifications du régime du congé de maternité (Chapitre 12) et du congé d'adoption (Chapitre 13).

La décision de relever le plafond salarial dans les secteurs des accidents du travail et des maladies professionnelles (Chapitres 8 et 9) participe du même objectif.

Il est en outre prévu de mettre en œuvre l'accord sectoriel 2003-2004 dans le secteur de la construction en ce qui concerne l'augmentation du nombre autorisé d'heures supplémentaires et de responsabiliser les employeurs en ce qui concerne le chômage temporaire (Chapitre 11).

de controlediensten de dieren zullen kunnen in beslag nemen en vernietigen, om te voorkomen dat ze in de voedselketen terechtkomen.

### **3. Inleidende uiteenzetting door mevrouw S. Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw**

Mevrouw Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, verwijst naar de toelichting die zij heeft gegeven in de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

### **4. Inleidende uiteenzetting door de heer F. Vandebroucke, minister van Werk en Pensioenen**

De heer Vandebroucke, minister van Werk en Pensioenen, wijst erop dat de bepalingen die de regering voor goedkeuring aan het Parlement voorlegt, wat de Titel X — Werk en Pensioenen betreft, grotendeels zeer technisch van aard zijn.

Enkele malen betreft het enkel een materiële rechtzetting of verduidelijking, maar in essentie richt het zich op drie doelstellingen :

1. de concrete vertaling van het recente regeringswerk ter verbetering van de levenskwaliteit,
2. het bewerkstelligen van de beoogde strategie op vlak van de bevordering van de werkgelegenheid en
3. het organiseren van een doeltreffende, doorzichtige en degelijke financiering door de gelden vanuit het Tewerkstellingsfonds toe te wijzen aan de RSZ-Globaal Beheer.

De eerste doelstelling wordt gerealiseerd door de concrete vertaling van de maatregelen genomen op de bijzondere Ministerraad van 20 en 21 maart 2004 over de verbetering van de levenskwaliteit, waarbij inzonderheid de aandacht uitgaat naar de aanpassingen aan het stelsel van het moederschapsverlof (Hoofdstuk 12) en het adoptieverlof (Hoofdstuk 13).

Hiertoe behoort ook de beslissing om het loonplafond in de sectoren van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten (Hoofdstuk 8 en 9) op te trekken.

Daarnaast wordt ook voorzien in de uitwerking van het sectoraal akkoord 2003-2004 in de bouwsector met betrekking tot het verhogen van het toegestaan aantal uren, gekoppeld aan een responsabilisering in de tijdelijke werkloosheid (Hoofdstuk 11).

Enfin, le projet de loi-programme à l'examen règle également la garantie de revenus aux personnes âgées pour les personnes qui vivent dans une communauté (Chapitre 7).

Les chapitres 2, 3 (conventions de premier emploi) et 6 (titres-services) se rapportent au deuxième objectif.

Le troisième objectif constitue le fil conducteur des diverses dispositions.

### 1. Chapitre 1<sup>er</sup> : le Fonds social européen

L'article 253 est une mesure d'ordre purement technique, dont l'impact est réellement important. Il vise à assurer le préfinancement des engagements et des recettes européennes en faveur de l'Objectif 3 fédéral, pour permettre le financement des projets sélectionnés pour 2004 qui concernent les conditions de travail et d'emploi.

### 2. Chapitre 2 : transfert de certaines missions de financement du Fonds pour l'emploi à l'Office national de l'Emploi

Les articles 254 à 259 prévoient ce transfert.

L'article 254 prévoit que toutes les cotisations qui, d'un point de vue légal, étaient versées précédemment au Fonds pour l'emploi, ainsi que l'indemnité compensatoire en cas de non-respect de l'obligation en matière de convention de premier emploi, seront transmises à l'ONSS Gestion globale à partir du 1<sup>er</sup> mars 2004 (article 255).

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2004, ces moyens, qui sont évalués actuellement à 152 millions d'euros, seront affectés par l'ONEm au financement du parcours d'insertion (articles 255 et 256).

Par contre, le financement des allocations d'attente pour les jeunes en formation professionnelle individuelle en entreprise sera dorénavant intégré au financement des allocations d'attente ordinaire (article 258).

Initialement, cette section prévoyait que ces moyens seraient également affectés au financement du nouveau plan d'accompagnement et de suivi actifs des chômeurs. À la suite des observations formulées par le Conseil d'État, cette mesure a été retirée du projet. En effet, le nouvel accord de coopération relatif à l'accompagnement et au suivi actifs des chômeurs, signé le 30 avril 2004, doit d'abord être approuvé par le Parlement fédéral.

Les dispositions qui renvoient au nouvel accord de coopération seront, par conséquent, intégrées au projet de loi portant assentiment de cet accord de coopération.

Ten slotte wordt de inkomensgarantie voor ouderen voor personen die in gemeenschap leven (Hoofdstuk 7) geregeld.

De Hoofdstukken 2, 3 (startbanen) en 6 (dienstencheques) hebben betrekking op de tweede doelstelling.

De derde doelstelling loopt als een rode draad door de verschillende bepalingen.

### 1. Hoofdstuk 1 : het Europees Sociaal Fonds

Artikel 253 is zo'n louter technische maatregel met wel degelijk een belangrijke impact. Het beoogt de prefinanciering van de vastleggingen en de Europese inkomsten ten gunste van de federale Doelstelling 3 te waarborgen. Hiermee kunnen de projecten voor 2004 die betrekking hebben op arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden gefinancierd worden.

### 2. Hoofdstuk 2 : overdracht van bepaalde financieeringsopdrachten van het Tewerkstellingsfonds naar de RVA

De artikelen 254 tot 259 voorzien in deze overdracht.

Artikel 254 voorziet dat alle bijdragen die wettelijk gezien voorheen door de RSZ werden doorgestort aan het Tewerkstellingsfonds alsook de compenserende vergoeding voor het niet naleven van de startbaanverplichting, met ingang van 1 maart 2004 zullen worden doorgestort aan de RSZ-globaal beheer (artikel 255).

Deze middelen die heden op 152 miljoen euro worden begroot, zullen vanaf 1 juli 2004 door de RVA worden aangewend om de financiering te garanderen van het inschakelingsparcours (artikelen 255 en 256).

De financiering van de wachtuitkeringen aan jongeren in een individuele beroepsopleiding in een onderneming daarentegen wordt nu geïntegreerd in de financiering van de gewone wachtuitkeringen (artikel 258).

Oorspronkelijk was in deze afdeling voorzien dat met deze middelen eveneens het nieuw plan inzake actieve begeleiding en opvolging van werklozen zou worden gefinancierd. In gevolge de opmerkingen van de Raad van State werd dit gelicht uit het ontwerp. Eerst moet het nieuwe samenwerkingsakkoord inzake actieve begeleiding en opvolging van werklozen, getekend op 30 april 2004, door het federale Parlement aanvaard zijn.

De bepalingen die verwijzen naar het nieuwe samenwerkingsakkoord worden derhalve opgenomen in het ontwerp van wet tot goedkeuring van dit samenwerkingsakkoord.

### 3. Chapitre 3 : les conventions de premier emploi

Ce chapitre, qui contient les articles 260 à 265, modifie le régime des conventions de premier emploi.

Sur le fond, ce régime ne subit aucune modification. Les modifications visent uniquement à apporter une solution à une série de problèmes pratiques et à améliorer la formulation juridique des dispositions.

Nous constatons qu'un certain nombre de services de placement refusent d'inscrire comme demandeurs d'emploi des jeunes qui suivent un enseignement à temps partiel et que ces jeunes sont privés de carte de premier emploi sans aucune base légale et bien que le service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale en ait déjà informé ces services à plusieurs reprises.

Afin de remédier à cette situation, l'article 260 prévoit que, jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier de l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de dix-neuf ans, le jeune ne doit pas avoir le statut de demandeur d'emploi pour pouvoir prétendre à une convention de premier emploi.

On relève également un certain nombre d'usages impropres. C'est ainsi qu'on constate qu'un certain nombre de services de placement et d'établissements d'enseignement conseillent aux jeunes de demander une carte de premier emploi juste avant l'obtention de leur diplôme de l'enseignement secondaire inférieur.

L'article 261 dispose qu'une carte de premier emploi est nécessaire à partir de l'année au cours de laquelle le jeune atteint l'âge de dix-neuf ans pour que celui-ci puisse conclure à une convention de premier emploi avec réduction groupe-cible pour les jeunes moins qualifiés. Cela signifie donc que le jeune qui n'est pas âgé de dix-neuf ans ou qui n'atteint pas l'âge de dix-neuf ans au cours de l'année concernée a de toute façon droit à une réduction groupe-cible.

L'article 262 ajoute quant à lui que le jeune ne peut obtenir une carte de premier emploi au cours de la période pendant laquelle il suit des cours du jour dans l'enseignement de plein exercice, et ce, afin d'éviter qu'il n'obtienne, juste avant l'obtention d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, une carte de premier emploi qui le déclare peu qualifié.

L'article 263 confère un statut légal à toutes les dispositions concernant le recrutement obligatoire de travailleurs occupés dans le cadre d'une convention de premier emploi et apporte toutes les adaptations techniques requises à cette fin. Tous les jeunes, jusqu'à la fin du trimestre au cours duquel ils atteignent l'âge de vingt-six ans, sont désormais pris en considération pour atteindre le quota de conventions de premier emploi obligatoire.

L'article 264 dispose que l'indemnité compensatoire due en cas de non-respect de l'obligation visée

### 3. Hoofdstuk 3 : de startbanen

Dit hoofdstuk dat de artikelen 260 tot 265 bevat, brengt wijzigingen aan in het stelsel van de startbanen.

Aan dat stelsel wordt niets ten gronde gewijzigd. Het gaat om het rechtzetten van een aantal praktische knelpunten en een correctere juridische formulering.

We stellen vast dat een aantal bemiddelingsdiensten weigeren om jongeren die deeltijds onderwijs volgen in te schrijven als werkzoekende en deze jongeren blijven, zonder enige wettelijke basis en ondanks het feit dat de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg hierover al herhaaldelijk de diensten heeft ingelicht, verstoken van een startbaankaart.

Om dit op te lossen voorziet artikel 260 dat tot het jaar waarin de jongere 19 jaar wordt, hij niet werkzoekend dient te zijn om aanspraak te kunnen maken op een startbaanovereenkomst.

Er zijn ook een aantal oneigenlijke gebruiken. Zo stelt men vast dat een aantal bemiddelingsdiensten en onderwijsinstellingen jongeren aanraden om net voor het halen van hun diploma hoger secundair onderwijs een startbaankaart te vragen.

Artikel 261 stelt dat vanaf het jaar dat de jongere 19 wordt, een startbaankaart nodig is om een startbaanovereenkomst te kunnen afsluiten met een doelgroepvermindering voor laaggeschoolden. Dit betekent dus dat wie in het jaar geen 19 is/wordt sowieso recht heeft op een doelgroepvermindering.

Artikel 262 van zijn kant voegt er aan toe dat een startbaankaart niet kan verkregen worden tijdens de periode waarin men voltijds dagonderwijs volgt en dit om te vermijden dat jongeren net voordat ze een diploma hoger secundair onderwijs halen, een startbaankaart bekomen die hen nog kwalificeert als laaggeschoold.

Artikel 263 geeft een wettelijk statuut aan alle bepalingen inzake de verplichte tewerkstelling van startbaanwerknemers en voert daartoe alle nodige technische aanpassingen door. Nu worden alle jongeren, tot het einde van het kwartaal waarin ze zesen-twintig jaar worden, in aanmerking genomen voor het bereiken van het verplicht startbanenquotum.

Artikel 264 voorziet dat de geldboetes bij de niet-invulling van de verplichting dienen doorgestort te

doit être versée à la gestion globale de l'ONSS, dès lors que le Fonds pour l'emploi sera supprimé à la fin de cette année.

#### 4. *Chapitre 4: le crédit-temps*

Les articles 266 à 268 ont trait au crédit-temps. Le régime de l'interruption de carrière prévoit la suspension du délai de préavis en cas de licenciement d'un travailleur. Lors de l'élaboration du crédit-temps, les partenaires sociaux ont oublié cette disposition. Cet oubli est corrigé.

#### 5. *Chapitre 5: les agences locales pour l'emploi*

L'article 269 est une disposition strictement technique qui permet à l'Office national pour l'emploi d'affecter, pour les exercices 2002 et 2003, certaines réserves constituées dans le régime des agences locales pour l'emploi au financement des dépenses générales de gestion.

#### 6. *Chapitre 6: les titres-services*

L'article 270 vise, à la demande du Comité de gestion de la sécurité sociale, à verser à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 le montant de l'augmentation du financement alternatif de la sécurité sociale en vue du financement du système des titres-services, à l'ONSS-gestion globale et non plus à l'ONEm.

Les articles 272 et 273 relatifs aux titres-services ont un double objectif.

Ils visent, d'une part, à préciser la différence entre un travailleur de catégorie A et un travailleur de catégorie B: un travailleur de catégorie A est celui qui, dans le mois de son engagement, bénéficie encore d'une allocation de chômage, d'une allocation sociale, ou d'un revenu d'intégration, et la catégorie B regroupe le reste des travailleurs, étant cependant entendu que ces derniers travailleurs rentrent finalement aussi dans la catégorie A à partir du moment où, après le quatrième mois de leur occupation chez le même employeur, ils bénéficient pendant chaque mois calendrier d'une allocation de chômage, d'un revenu d'intégration ou d'une aide sociale financière.

Il convient de signaler à cet égard qu'après la période de démarrage de six mois, le travailleur de catégorie A qui relève du système des titres-services a droit à tout le moins à un emploi à mi-temps à durée indéterminée.

Ces articles visent, d'autre part, à simplifier l'engagement des travailleurs, en annulant la condition que les travailleurs doivent être inscrits comme

worden aan de RSZ-globaal beheer, aangezien eind dit jaar het Tewerkstellingsfonds wordt afgeschaft.

#### 4. *Hoofdstuk 4: het tijdskrediet*

De artikelen 266 tot 268 hebben betrekking op het tijdskrediet. In het stelsel van de loopbaanonderbreking was voorzien dat wanneer de werkgever de arbeidsovereenkomst verbrak, de periode van loopbaanonderbreking de opzegtermijn schorst. Bij het uittekenen van het tijdskrediet hebben de sociale partners deze bepaling over het hoofd gezien. Dit wordt rechtgezet.

#### 5. *Hoofdstuk 5: de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen*

Artikel 269 is een zuiver technische bepaling die inhoudt dat de RVA wordt gemachtigd om voor het jaar 2002 en het jaar 2003 bepaalde kredieten opgebouwd in het PWA-stelsel, aan te wenden voor financiering van algemene beheersuitgaven.

#### 6. *Hoofdstuk 6: de dienstencheques*

Artikel 270 heeft tot doel, op vraag van het Beheerscomité van de sociale zekerheid, om vanaf 1 januari 2004 het bedrag van de verhoging van de alternatieve financiering van de sociale zekerheid ter financiering van het systeem van de dienstencheques te storten aan de RSZ-globaal beheer in plaats van aan de RVA.

De artikelen 272 en 273 met betrekking tot dienstencheques hebben een dubbel doel.

Enerzijds wordt het onderscheid tussen een werknemer van categorie A en een werknemer van categorie B nader omschreven. Een werknemer van categorie A is die persoon die in de maand van zijn aanwerving nog van een werkloosheidsuitkering geniet, een sociale uitkering of een leefloon. Wie dit niet heeft behoort tot de categorie B. Ook hij treedt uiteindelijk toe tot categorie A zodra hij na de vierde maand van zijn tewerkstelling bij dezelfde werkgever gedurende elke kalendermaand een werkloosheidsuitkering, een leefloon of een financiële sociale hulp geniet.

Het is hierbij van belang te vermelden dat de dienstenchequewerknemer van categorie A, na de aanloopperiode van zes maanden, recht heeft op minstens een halftijdse baan van onbepaalde duur.

Anderzijds wil men het aanwerven van werknemers vereenvoudigen, door het schrappen van de voorwaarde dat de werknemers moeten ingeschreven

demandeurs d'emploi pour pouvoir être engagés dans le cadre des titres-services.

L'article 274 apporte une rectification afin de ne pas prévoir non plus, pour les travailleurs de catégorie A, de durée minimale de travail pendant la période de démarrage de six mois, à l'exception de la prestation minimum de trois heures, et ce, conformément à la décision initiale prise le 19 novembre 2003.

#### 7. *Chapitre 7: la garantie de revenus aux personnes âgées vivant en communauté*

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes qui vivent dans une communauté religieuse ou laïque sont considérées comme des cohabitants.

Dès lors qu'une enquête sur les ressources est effectuée pour chaque membre de cette communauté, il faut de nombreux mois avant que le demandeur ne soit informé d'une décision en matière de droit à la garantie de revenu aux personnes âgées.

En effet, tout changement au sein de la communauté (changements d'adresse, adhésion de nouveaux membres, décès, héritages et dons, ...) nécessite une nouvelle enquête, ce qui ajourne chaque fois la décision.

Dans un souci de simplification administrative, l'article 275 prévoit qu'en cas de demande de GRAPA ou d'enquête d'office dans le cadre de la GRAPA d'une personne vivant dans une communauté, c'est le principe prévalant déjà dans le cadre du revenu d'intégration qui s'applique.

Cela implique:

— que les intéressés sont considérés comme des cohabitants et qu'ils n'ont donc droit qu'au montant de base de la GRAPA, d'une part;

— que l'on ne tient compte que des ressources et des pensions personnelles du demandeur de GRAPA, d'autre part; ces revenus ne seront pas non plus divisés par le nombre de membres de la communauté. Les autres membres de la communauté ne sont plus tenus de faire une déclaration de ressources.

#### 8. *Chapitre 8: les accidents du travail*

Les articles 276 à 280 règlent une série de matières relatives aux accidents du travail.

En exécution de la loi-programme du 22 décembre 2003, la portée de la réglementation sur la non-indexation des incapacités de travail définitives de 10 à 16% a été étendue aux incapacités de travail définitives de 16 à 19%.

Deux corrections sont proposées actuellement à ces dispositions. D'abord, il est prévu que les rentes à

zijn als werkzoekende om te kunnen aangeworven worden in het kader van de dienstencheques.

Artikel 274 betreft een rechtzetting ten einde in de lijn van de oorspronkelijke beslissing van 19 november 2003 ook voor de werknemer van categorie A tijdens de aanlooperperiode van zes maanden geen minimale arbeidsduur te voorzien, behalve de minimumprestatie van drie uur.

#### 7. *Hoofdstuk 7: inkomensgarantie voor ouderen die in gemeenschap leven*

Conform de huidige reglementering, worden personen die in een religieuze of leken-gemeenschap leven beschouwd als samenwonenden.

Het onderzoek van de bestaansmiddelen van elk lid van deze gemeenschap, leidt ertoe dat er al vlug talrijke maanden verstrijken alvorens een beslissing omtrent het recht op de inkomensgarantie voor ouderen aan de aanvrager kan betekend worden.

Immers, elke verandering binnen de gemeenschap (adreswijzigingen, toetreding van nieuwe leden, overlijdens, erfenissen of schenkingen, ...) vergt een nieuw onderzoek, waardoor de beslissing telkens opnieuw moet verdaagd worden.

Met het oog op een administratieve vereenvoudiging, schrijft artikel 275 voor dat in geval van een IGO-aanvraag door of een ambtshalve IGO-onderzoek voor een persoon die in gemeenschap leeft, het principe zoals het thans reeds bestaat in het kader van het leefloon zal toegepast worden.

Dit houdt in,

— enerzijds, dat de betrokkenen als samenwonend worden beschouwd, en dus enkel recht hebben op het basisbedrag IGO;

— anderzijds, dat enkel rekening wordt gehouden met de persoonlijke bestaansmiddelen en de pensioenen van de IGO-aanvrager; deze inkomsten zullen ook niet gedeeld worden door het aantal leden van de gemeenschap. Van de andere leden van de gemeenschap wordt geen aangifte van bestaansmiddelen meer verwacht.

#### 8. *Hoofdstuk 8: arbeidsongevallen*

De artikelen 276 tot 280 regelen een aantal aangelegenheden met betrekking tot arbeidsongevallen.

Ter uitvoering van de programmawet van 22 december 2003, is het percentage blijvende arbeidsongeschiktheid waarvoor geen indexering wordt toegepast, uitgebreid van de categorie 10 tot 16% tot de categorie 16 tot 19%.

Op die bepalingen worden nu twee correcties voorgesteld. Eerst wordt bepaald dat de te storten renten

verser pour les incapacités de travail définitives de 16 à 19 % seront tout de même indexées (article 276). Ensuite, deux erreurs matérielles qui se sont glissées dans le texte de la loi-programme du 22 décembre 2003 ont été corrigées (article 277).

Dans le cadre de la politique sociale, le gouvernement a décidé d'aligner d'abord le plafond de rémunération appliqué pour le calcul des indemnités pour accidents du travail sur le plafond de rémunération tel qu'il est appliqué dans le secteur de l'AMI et de le relever ensuite, le 1<sup>er</sup> janvier 2005, encore une fois de 2 %.

Par ailleurs, les victimes d'un accident du travail qui bénéficient déjà depuis au moins six ans d'indemnités d'incapacité de travail définitive, verront leur rente adaptée à l'évolution du bien-être.

Afin de s'assurer qu'il n'y aura pas de surcoût pour les employeurs, un plafond d'indemnités et un plafond de primes d'assurance sont instaurés dans la loi sur les accidents du travail (articles 278-280).

En même temps, l'on prévoit des compensations pour les adaptations au bien-être.

Le plafond de primes d'assurance est égal au plafond actuellement en vigueur et sera, à brève échéance, relevé jusqu'au plafond des indemnités conformément aux marges qui seront disponibles pour les employeurs en compensation de l'augmentation des primes d'assurance qui accompagneront le relèvement du plafond des primes d'assurance.

### 9. Chapitre 9: les maladies professionnelles

L'article 281 assimile le plafond de rémunération dans la législation sur les maladies professionnelles au plafond de rémunération appliqué dans la législation sur les accidents du travail. Étant donné que dans les accidents du travail, le plafond des indemnités ne sera adapté que le 1<sup>er</sup> septembre 2004, alors qu'il a déjà été adapté le 1<sup>er</sup> avril 2004 dans la réglementation sur les maladies professionnelles, il est proposé d'inscrire aussi le plafond dans la législation sur les maladies professionnelles.

### 10. Chapitre 10: les ateliers adaptés

La loi-programme du 24 décembre 2002 a introduit la règle selon laquelle la réduction du Maribel social a priorité sur toute autre réduction des cotisations de sécurité sociale. Cette règle a eu des effets indésirables dans le secteur des ateliers adaptés. Les articles 283 et 284 suppriment cette règle pour les ateliers adaptés le 1<sup>er</sup> juillet 2004 de sorte que l'on revient à la situation antérieure (d'abord le Maribel social et puis les réductions structurelles).

voor blijvende arbeidsongeschiktheid van 16 tot 19 % toch worden geïndexeerd (artikel 276). Vervolgens worden twee fouten gecorrigeerd die in de tekst van de programmawet van 22 december 2003 zijn geslopen (artikel 277).

In het kader van het sociaal beleid heeft de regering beslist het loonplafond dat geldt voor de verrekening van de vergoedingen voor arbeidsongeschiktheid af te stemmen op het loonplafond zoals dat in de sector van de ZIV geldt en het vervolgens op 1 januari 2005 nogmaals met 2 % op te trekken.

Voorts wordt de rente voor slachtoffers van een arbeidsongeval die al ten minste zes jaar vergoedingen voor blijvende arbeidsongeschiktheid ontvangen, welvaartsvast gemaakt.

Om ervoor te zorgen dat er geen extra kosten komen voor de werkgevers, wordt in de wet op de arbeidsongevallen in een vergoedingsplafond en een premieplafond voorzien (artikelen 278-280).

Tegelijkertijd wordt voorzien in compensaties voor de welvaartsaanpassing.

Het verzekeringspremieplafond is gelijk aan het thans geldende plafond en zal op korte termijn worden opgetrokken tot het vergoedingsplafond in overeenstemming met de marges die voor de werkgevers beschikbaar zullen zijn, ter compensatie van de verhoging van de verzekeringspremies die met het opvoeren van het verzekeringspremiesplafond gepaard zal gaan.

### 9. Hoofdstuk 9: beroepsziekten

Artikel 281 stelt het loonplafond in de wetgeving op beroepsziekten gelijk met dat van de wetgeving op de arbeidsongevallen. Aangezien het vergoedingsplafond voor de arbeidsongevallen pas op 1 september 2004 zal worden aangepast, terwijl het in de regelgeving inzake de beroepsziekten al op 1 april 2004 is aangepast, wordt voorgesteld het plafond ook in de wetgeving op de beroepsziekten op te nemen.

### 10. Hoofdstuk 10: beschutte werkplaatsen

De programmawet van 24 december 2002 heeft de regel ingevoerd dat de bijdragevermindering sociale Maribel voorgaat op elke andere sociale-bijdragevermindering. Die regel heeft ongewenste gevolgen in de sector van de beschutte werkplaatsen. De artikelen 283 en 284 schaffen die regel voor de beschutte werkplaatsen vanaf 1 juli 2004 af. Dat betekent terug naar af dus (eerst de sociale Maribel en dan de structurele verminderingen).

### 11. Chapitre 11 : le secteur de la construction

Les articles 285 à 288 contiennent la réglementation pour le secteur de la construction.

L'arrêté royal n° 213 prévoit en ce moment que la durée de travail normale dans le secteur de la construction peut être dépassée de 64 heures et que le repos compensatoire doit être pris dans les six mois.

L'article 285 modifie l'article 7 de l'arrêté précité. La modification vise une augmentation du plafond de 64 heures à 130 heures ainsi que la possibilité de choisir entre :

— le paiement de ces heures par un sursalaire de 20% au moment de la prestation ou

— l'octroi d'un congé compensatoire.

L'article 286 donne la base légale pour la responsabilisation dans le chômage temporaire comme défini dans l'accord sectoriel 2003-2004 de la construction. Les employeurs dont les ouvriers sont en chômage temporaire pendant plus de 110 jours dans une année civile devront assumer eux-mêmes le coût. À cet effet, ils devront payer un montant d'environ 40 euros. L'ONSS effectuera le calcul, la perception et le recouvrement de ce montant.

Les deux chapitres suivants contiennent des mesures qui, aussi incomplètes et sans aucun doute aussi insuffisantes qu'elles soient, signifient une amélioration considérable. Le ministre constate que la problématique des congés de maternité et d'adoption est au cœur des débats. En effet, un bon nombre de propositions ont déjà été déposées et les réactions sont très vives à ce sujet. Il est donc prêt à mener un débat à fond après une analyse de toutes les propositions en la matière.

### 12. Chapitre 12 : le congé de maternité

Ce chapitre règle trois mesures sociales :

1. Extension de l'hospitalisation pour les nouveau-nés.

— Chaque jour d'hospitalisation du bébé nouveau-né après les premiers jours ouvre le droit à un jour de congé de maternité supplémentaire en plus des 15 semaines.

- Ces jours supplémentaires sont rémunérés à 75% du plafond de rémunération.

- Cette prolongation n'est pas obligatoire.

- La durée de la prolongation ne peut dépasser les 24 semaines.

2. Réduction du congé prénatal et prolongation du congé postnatal.

### 11. Hoofdstuk 11 : bouwsector

De artikelen 285 tot 288 omvatten de regelgeving voor de bouwsector.

Koninklijk besluit nr. 213 bepaalt nu dat de normale arbeidsduur van de bouwsector met 64 uur mag worden overschreden en dat de inhaalrustdagen binnen zes maanden moeten worden genomen.

Artikel 285 wijzigt artikel 7 van dat besluit. De wijziging beoogt een verhoging van een maximum van 64 uur naar 130 uur, alsook de mogelijkheid om te kiezen tussen :

— de betaling van die uren door middel van een loontoeslag van 20% op het ogenblik van de gepresterde overuren of

— de toekenning van inhaalrustdagen.

Artikel 286 biedt de wettelijke basis voor de responsabilisering inzake tijdelijke werkloosheid, zoals bepaald in het sectoraal akkoord 2003-2004 voor de bouwsector. De werkgevers van wie de arbeiders gedurende meer dan 110 dagen per jaar tijdelijk werkloos zijn, moeten die kosten zelf dragen. Daartoe moeten zij een bedrag van ongeveer 40 euro betalen. De RSZ zal zorgen voor de berekening, de inning en de invordering van dat bedrag.

De twee volgende hoofdstukken bevatten maatregelen die wellicht onvolledig en ontoereikend zijn, maar toch een aanzienlijke verbetering met zich brengen. De minister stelt vast dat de debatten vooral gaan over het moederschaps- en adoptieverlof. Er is een aanzienlijk aantal voorstellen ingediend en het onderwerp roept hevige reacties op. De minister is bereid om een grondig debat te voeren nadat alle voorstellen terzake zijn geanalyseerd.

### 12. Hoofdstuk 12 : moederschapsverlof

Dat hoofdstuk regelt drie sociale maatregelen :

1. Uitbreiding van de ziekenhuisopname voor pasgeboren kinderen.

— Elke dag dat het pasgeboren kind in het ziekenhuis verblijft na de eerste zeven dagen, geeft recht op een bijkomende dag moederschapsverlof, bovenop de 15 weken.

- Die bijkomende dagen worden vergoed tegen 75% van de loongrens.

- Die verlenging is niet verplicht.

- De duur van de verlenging mag 24 weken niet overschrijden.

2. Vermindering van de prenatale rust en verlenging van de postnatale rust



— Le congé prénatal facultatif est réduit et passe de 7 à 6 semaines (de 9 à 8 en cas de naissance multiple) tandis que la période postnatale obligatoire est prolongée et passe de 8 à 9 semaines.

3. Deux semaines supplémentaires en cas de naissance multiple.

Si la travailleuse le souhaite, elle peut obtenir deux semaines supplémentaires en cas de naissance multiple.

### 13. Chapitre 13: le congé d'adoption

Ce chapitre fixe les règles suivantes:

— Le droit au congé d'adoption (pour les deux parents) est prolongé et passe de 10 jours à un maximum de 6 semaines. Six semaines pour les enfants de moins de 3 ans et 4 semaines pour les enfants jusqu'à l'âge de 8 ans; ces durées peuvent doubler dans le cas d'un enfant handicapé.

— Le congé d'adoption doit être pris pendant une période ininterrompue et chaque fois par tranches d'une semaine.

— Le travailleur est protégé.

— Les 3 premiers jours sont aux frais de l'employeur (comme aujourd'hui) et les autres jours, aux frais de l'INAMI (réglementation existante).

### 14. Chapitre 14: modification du Code judiciaire

Jusqu'à peu, le pécule de vacances et le supplément au pécule de vacances qui sont payés en vertu de la législation concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés échappaient à la saisie judiciaire. Une jurisprudence récente bouscule cette pratique en déclarant ce pécule saisissable dans sa totalité et ce, nonobstant le montant de base de la pension.

Pour y remédier, l'article 300 apporte une modification au Code judiciaire. Par cette voie, le pécule et le supplément au pécule sont repris dans les revenus et indemnités visés à l'article 1410 du Code judiciaire, de sorte qu'au mois de mai, le montant total — pécule et pension — soit pris en considération pour l'application des exonérations prévues au Code judiciaire.

## 5. Exposé introductif de Mme Simonis, secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées

Mme Simonis, secrétaire d'État aux familles et aux personnes handicapées, explique les dispositions relatives aux allocations familiales.

— De facultatieve prenatale rust wordt verminderd van 7 tot 6 weken (van 9 tot 8 bij meerlinggeboorte), terwijl de verplichte postnatale rustperiode verlengd wordt van 8 tot 9 weken.

3. Twee extra weken bij meerlinggeboorte.

Indien de werkneemster dat wenst, kan ze twee extra weken krijgen bij een meerlinggeboorte.

### 13. Hoofdstuk 13: adoptieverlof

In dat hoofdstuk worden de volgende regels vastgelegd:

— Het recht op adoptieverlof (voor beide ouders) wordt verlengd van 10 dagen tot maximum 6 weken. Zes weken voor kinderen jonger dan 3 jaar en 4 weken voor kinderen tot de leeftijd van 8 jaar; die duur kan worden verdubbeld voor een kind met een handicap.

— Het adoptieverlof moet worden opgenomen in een aaneengesloten periode en telkens in schijven van een week;

— De werknemer is beschermd.

— De eerste drie dagen zijn op kosten van de werkgever (zoals nu) en de andere op kosten van het RIZIV (bestaande reglementering).

### 14. Hoofdstuk 14: wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Tot kort geleden ontsnapten het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld betaald krachtens de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen aan het gerechtelijk beslag. Recente rechtspraak maakt een einde aan die praktijk door vakantiegeld integraal voor beslag vatbaar te verklaren, ondanks het basisbedrag van het pensioen.

Om dat te verhelpen, wijzigt artikel 300 het Gerechtelijk Wetboek. Op die manier worden het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld opgenomen bij de inkomsten en vergoedingen bedoeld in artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek, zodat in mei het totaal bedrag — vakantiegeld en pensioen — in aanmerking wordt genomen voor de toepassing van de vrijstellingen waarin het Gerechtelijk Wetboek voorziet.

## 5. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Simonis, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een Handicap

Mevrouw Simonis, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, licht de bepalingen over de kinderbijlagen toe.

Ces dispositions figurent au Titre VIII, section 8, du projet de loi-programme.

La première des cinq dispositions concrétise une proposition unanime du Comité de gestion de l'ONAFST. Les trois suivantes sont de pures corrections techniques. Et la dernière disposition a trait à l'entrée en vigueur de ces articles.

L'article 152: concerne la cohabitation légale.

Cet article vise à donner un effet à la cohabitation légale pour l'ouverture du droit aux allocations familiales dans deux cas particuliers:

Dans le premier cas, l'enfant ne réside pas avec les cohabitants légaux: le cohabitant légal qui n'est pas le parent de l'enfant pourra ouvrir le droit pour cet enfant, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Dans le second cas, l'enfant réside avec le cohabitant légal ou l'ex-cohabitant légal de son parent: le cohabitant légal ou l'ex-cohabitant légal peut ouvrir le droit pour cet enfant.

Donc, cette disposition est le résultat d'une proposition unanime du Comité de gestion de l'ONAFST.

L'article 153 est une correction technique.

À la suite d'une modification légale en 2002, le placement d'un enfant en institution ou chez un particulier a actuellement pour effet que le grand-parent de cet enfant, qui faisait partie de son ménage avant le placement, ouvre le droit aux allocations familiales pour cet enfant.

Et cela, même si avant le placement, ce n'était pas lui, mais le père ou la mère de l'enfant qui ouvrait le droit.

Donc le placement de l'enfant peut avoir pour conséquence un changement d'attributaire, sans raison logique.

On ajoute donc dans le texte que le grand-parent doit avoir eu la qualité d'attributaire déjà avant le placement pour continuer à ouvrir le droit.

Les articles 151 et 154: rétablissent la base légale pour le régime des droits acquis en matière d'allocations familiales majorées, qui avait été supprimée par erreur lors de la réforme de ces allocations familiales.

L'article 155 fixe au 1<sup>er</sup> juillet 2003 la date d'entrée en vigueur des articles 151 et 154, qui est la date à laquelle ces articles ont été malencontreusement supprimés.

Ensuite, la secrétaire d'État indique que les dispositions du Chapitre 2 relatif aux personnes handicapées ont trait à une adaptation de la loi du 27 février 1987 relatives aux allocations des personnes handicapées.

Die bepalingen staan onder Titel VIII, afdeling 8 van het ontwerp van programmawet.

De eerste van de vijf bepalingen is de concrete uitwerking van een eenparig voorstel van het Beheerscomité van de RKW. De drie volgende zijn zuiver technische correcties. De laatste bepaling behelst de inwerkingtreding van die artikelen.

Artikel 152: gaat over de wettelijke samenwoning.

Dat artikel strekt ertoe de wettelijke samenwoning gevolg te geven voor het vestigen van het recht op kinderbijslag in twee bijzondere gevallen:

In het eerste geval verblijft het kind niet bij de wettelijk samenwonenden: de wettelijk samenwonende die geen ouder is van het kind, kan het recht voor dat kind openen, wat momenteel niet het geval is.

In het tweede geval verblijft het kind bij de wettelijk samenwonende of bij de gewezen wettelijk samenwonende van zijn ouder: de wettelijk samenwonende of de gewezen wettelijk samenwonende kan het recht voor dat kind openen.

Die bepaling is, zoals meegedeeld, het resultaat van een eenparig voorstel van het Beheerscomité van de RKW.

Artikel 153 is een technische correctie.

Als gevolg van een wetwijziging in 2002 heeft de plaatsing van een kind in een instelling of bij een particulier momenteel tot gevolg dat de grootouder van dat kind, die vóór de plaatsing deel uitmaakte van zijn gezin, het recht opent op kinderbijslag voor dat kind.

Dat geldt zelfs indien vóór de plaatsing niet hij maar de vader of de moeder van het kind het recht opende.

De plaatsing van het kind kan dus tot gevolg hebben dat er, zonder logische reden, een verandering van rechthebbende optreedt.

Men voegt dus aan de tekst toe dat de grootouder reeds vóór de plaatsing rechthebbende moest zijn, om het recht te blijven openen.

Artikelen 151 en 154: herstellen de wettelijke basis voor de regeling van de verworven rechten inzake verhoogde kinderbijslag, die per vergissing was opgeheven bij de hervorming van die kinderbijslag.

Artikel 155 legt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 151 en 154 vast op 1 juli 2003, datum waarop die artikelen ongelukkigerwijze werden opgeheven.

Vervolgens wijst de staatssecretaris erop dat de bepalingen van Hoofdstuk 2, betreffende personen met een handicap, de wet van 27 april 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap wijzigen.

Une réforme de ce texte, et de ses arrêtés d'application a été initiée par Mme Van Gool. Cette réforme avait pour objectif que les critères et modalités d'octroi des allocations correspondent davantage à la réalité. Elle a été réalisée, pour ce qui concerne les textes de loi, au travers de la loi-programme de décembre 2002.

Cette réforme devait entrer intégralement en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003.

Pour diverses raisons, notamment le manque de temps pour adapter le système informatique, il a été convenu de reporter l'entrée en vigueur de plusieurs dispositions de cette réforme au 1<sup>er</sup> juillet 2004. Bien entendu, ce report s'est fait dans le respect des droits des allocataires. Donc, les éléments profitables aux allocataires sortiront leurs effets dès le 1<sup>er</sup> juillet 2003. Le report des autres dispositions vers le 1<sup>er</sup> juillet 2004 a été fixé au travers de la loi-programme de décembre 2003.

À l'époque, la secrétaire d'État avait précisé que l'ensemble des dispositions de la réforme allaient être soumis à examen, pour en identifier les éventuels problèmes d'application.

Le gouvernement a accompli un long et minutieux travail d'évaluation des dispositions de la réforme, en étroite collaboration avec le Conseil supérieur national des personnes handicapées et l'administration.

Cet examen fut plus long que nous l'avions espéré. Il faut se rendre compte qu'il impliquait la prise en compte de cas concrets, identifiés sur le terrain par les associations de personnes handicapées, leur formalisation en termes juridiques, puis la recherche de solutions légales et réglementaires globales qui répondent de manière cohérente aux différents problèmes.

Ce travail ayant pris plus de temps que prévu, nous n'avions plus le temps de présenter au Parlement une loi autonome, qui puisse être adoptée avant le mois de juillet, date fixée par le report dans la loi-programme de décembre dernier.

La secrétaire d'État a donc introduit les dispositions nouvelles, corrigeant les éléments de la réforme qui devaient l'être, dans la loi-programme.

1 — Les modifications concernent en particulier la définition de « ménage » et les changements de texte dans les autres articles qui en résultent;

2 — une obligation de déclaration de revenus pour les allocataires est reprise;

3 — et une disposition transitoire est insérée.

De plus, il est important de savoir que les modifications intermédiaires de la loi 2003 y ont été intégrées,

Mevrouw Van Gool heeft een hervorming van die tekst en zijn toepassingsbesluiten aangevat. Het doel van die hervorming bestond erin de criteria voor en de toekenningsvoorwaarden van die tegemoetkomingen beter op de werkelijkheid af te stemmen. Ze werd, wat de wetteksten betreft, bereikt door middel van de programmawet van december 2002.

Die hervorming moest integraal in werking treden op 1 juli 2003.

Om diverse redenen, waaronder tijdsgebrek om het informaticasysteem aan te passen, werd overeengekomen de inwerkingtreding van verscheidene maatregelen van die hervorming uit te stellen tot 1 juli 2004. Vanzelfsprekend is bij dat uitstel rekening gehouden met de rechten van de rechthebbenden. De aspecten die in hun voordeel uitvallen zullen dus in werking treden op 1 juli 2003. Het uitstel van de andere bepalingen tot 1 juli 2004 is tot stand gekomen via de programmawet van december 2003.

De staatssecretaris had toen verklaard dat de hervormingsbepalingen in hun geheel onderzocht zouden worden om eventuele toepassingsproblemen ervan te achterhalen.

De regering heeft een lange en nauwgezette evaluatie gemaakt van de hervormingsbepalingen in nauwe samenwerking met de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap en met de administratie.

Dat onderzoek heeft langer geduurd dan verwacht. Men mag niet vergeten dat het gepaard ging met het onderzoek van concrete gevallen, die door de verenigingen van personen met een handicap in het veld zijn aangewezen, de juridische formalisering ervan en het zoeken naar algemene wettelijke en reglementaire oplossingen die de diverse problemen op coherente wijze verhelpen.

Omdat dat langer heeft geduurd dan verwacht, was er geen tijd meer om een afzonderlijk wetsontwerp bij het Parlement in te dienen dat vóór juli kon worden aangenomen, wanneer de termijn voor het uitstel van de programmawet van december jongstleden afloopt.

De staatssecretaris heeft dus de nieuwe bepalingen ter correctie van de onderdelen van de hervorming die bij te sturen waren, in de programmawet opgenomen.

1 — De wijzigingen betreffen inzonderheid de definitie van het begrip « huishouden » en de daaruit volgende, in andere artikelen aan te brengen tekstwijzigingen;

2 — er wordt een voor de uitkeringsgerechtigden geldende aangifteplicht van de inkomsten opgenomen;

3 — en er wordt een overgangsbepaling ingevoegd.

Ter bevordering van de helderheid van de tussentijdse wijzigingen in hun geheel werden daarin, waar

chaque fois que c'était possible (*cf.* avis du CE), ce qui doit garantir la lisibilité de l'ensemble des modifications.

#### B. Art. 156

Cette disposition reprend un changement de la loi-programme 2003 et vise à permettre l'introduction anticipée de la demande d'allocation. La personne handicapée peut donc déjà introduire une demande avant l'âge de 21 ans. Celle-ci peut donc déjà être traitée avant cet âge, et le cas échéant, l'allocation payée dès les 21 ans accomplis.

#### C. Art. 157

Concerne la nouvelle définition de « ménage ».

Il s'est avéré que la définition introduite lors de la réforme de 2003 posait des problèmes d'application concrets.

Un ménage est dorénavant défini comme une cohabitation de deux personnes qui ne sont pas parentes ou alliées au premier, deuxième ou troisième degré. Cela signifie que le point de départ de la loi de 2002 reste inchangé, dans le sens que la nature de la cohabitation (cohabitation avec quelqu'un du sexe opposé, ou non) n'est plus le facteur déterminant, ce qui évite nombre de discriminations.

Par contre le ménage est désormais limité à la cohabitation de deux personnes, alors que dans la réforme de 2002, un nombre illimité de personnes cohabitantes pourraient être considéré dans le contexte du « ménage ».

Ainsi que l'exposé des motifs le précise, cela entraînait dans certains cas l'exclusion du bénéficiaire des allocations de certaines personnes, sans que cela ait été un effet voulu de la réforme. La secrétaire d'État donne l'exemple d'une mère handicapée qui cohabite avec sa fille. Si cette fille rencontre un partenaire qui vient habiter chez elle, les revenus de ce partenaire sont pris en compte pour le calcul de l'allocation de la mère. La mère sera donc à charge du partenaire de sa fille. De telles conséquences n'ont pas été voulues par la réforme 2003.

On est donc revenu à une définition plus proche de ce qu'était la loi de 1987, mais en supprimant les discriminations.

Il est à noter que la preuve contraire de la présomption de l'existence d'un ménage, fondée sur les regis-

trés, est maintenant possible (zie advies Raad van State), de door de wet van 2003 aangebrachte wijzigingen opgenomen.

#### B. Art. 156

Deze bepaling neemt een wijziging van de programmawet van 2003 over en maakt een vervroegde indiening van de aanvraag voor een tegemoetkoming mogelijk. De persoon met een handicap kan die aanvraag dus reeds vóór de leeftijd van 21 jaar indienen. De aanvraag kan dus worden behandeld nog vóór de betrokkene die leeftijd heeft bereikt en aldus kan de tegemoetkoming in voorkomend geval worden uitbetaald zodra de betrokkene de volle leeftijd van 21 jaar heeft bereikt.

#### C. Art. 157

Betreft de nieuwe definitie van het begrip « huishouden ».

De nieuwe, bij de hervorming van 2003 ingevoerde definitie bleek namelijk een aantal problemen op het vlak van de concrete toepassing ervan op te leveren.

Voortaan wordt een huishouden gedefinieerd als het samenwonen van twee personen die geen bloed- of aanverwant zijn in de eerste tot en met derde graad. Dat betekent dat het uitgangspunt van de wet van 2002 behouden blijft in die zin dat de aard van samenwoning (al dan niet met iemand van het andere geslacht) niet langer een doorslaggevende factor is, wat een aantal vormen van discriminatie wegwerkt.

Aan de andere kant wordt de definitie van de wet van 2002 wel beperkt tot een samenwonen van twee personen, terwijl het in de wet van 2002 kon gaan om een onbeperkt aantal samenwonenden die allemaal samen als « huishouden » konden worden beschouwd.

Zoals ook gesteld in de memorie van toelichting, leidde zulks in sommige gevallen ertoe dat mensen — hoewel de hervorming zulks niet had bedoeld — van het voordeel van de tegemoetkomingen werden uitgesloten. De staatssecretaris haalt het voorbeeld aan van een moeder met een handicap die samenwoont met haar dochter. Ontmoet die dochter een partner die bij haar komt inwonen, dan zouden de inkomsten van die partner mee in aanmerking worden genomen bij de berekening van de uitkering van de moeder. Op die manier zou de moeder ten laste van die partner van haar dochter vallen. Het lag nooit in de bedoeling dat de in 2003 geplande hervorming soortgelijke gevolgen zou teweeg brengen.

Men is dus teruggekeerd naar een omschrijving die nauwer aansluit bij die welke was opgenomen in de wet van 1987, maar waarin de discriminaties zijn weggevoerd.

Er zij op gewezen dat het tegenbewijs van het zogenaamde vermoeden van huishouden, dat gebaseerd is

tres de l'état civil, peut être apportée par toutes voies de droit.

#### D. Art. 158

Adaptation de texte suite à la nouvelle définition de ménage (voir ci dessus): «les personnes» devient singulier «la personne».

#### E. Art. 159

Cet article réintroduit l'obligation de déclaration, pour les allocataires, de données nouvelles qui sont susceptibles de donner lieu à une réduction du montant de l'allocation Le Roi est habilité à prévoir quelques dispenses de déclaration, et ce pour tenir compte des données qui pourront être obtenues automatiquement.

#### F. Art. 160

Disposition transitoire: les demandes introduites avant le 1<sup>er</sup> juin 2004 seront traitées sous l'emprise des dispositions actuellement en vigueur, même si le traitement s'achève après, la décision finale tombant après le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

La secrétaire d'État attire l'attention sur le 3<sup>e</sup> alinéa, qui contient le texte d'un amendement qui a été voté à la commission des affaires sociales à la Chambre. Cet alinéa stipule que la décision prise à la suite d'une demande de révision administrative introduite entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 décembre 2004 produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2004, sauf si cette nouvelle décision entraîne une réduction de l'allocation (elle produit alors ses effets le premier jour du mois suivant celui de la notification de la décision). Cet amendement se justifie parce que, tenant compte du flux d'informations entraîné par la publication des arrêtés d'exécution, ce n'est que bien après le 1<sup>er</sup> juillet 2004 que les personnes handicapées apprendront si elles doivent ou non demander une révision. Ce nouvel alinéa prévoit donc que les demandes de révision administrative introduites le 2<sup>e</sup> semestre de 2004 produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> juillet 2004, sans donner lieu à une récupération.

#### Art. 161 à 164

Ces articles techniques concernent les dates d'entrée en vigueur, et les adaptations de texte nécessaires (abrogations).

La question de l'entrée en vigueur des articles est la seule à avoir fait l'objet de remarques du Conseil d'État:

Celui-ci a fait remarquer que bien que les dispositions présentes aient été rédigées en réécrivant la totalité des dispositions par souci de clarté, les dates d'entrée en vigueur devait tenir compte du fait que plusieurs dispositions étaient déjà en vigueur, même si elles n'avaient pas sorti leurs effets en raison du report

op de registers van de burgerlijke stand, via alle rechtsmiddelen kan worden aangebracht.

#### D. Art. 158

Aanpassing van de tekst aan de nieuwe omschrijving van het begrip «huishouden» (zie hierboven): de woorden «de personen» worden vervangen door de woorden «de persoon» (enkelvoud).

#### E. Art. 159

Dit artikel voert opnieuw de verplichting in voor personen die een tegemoetkoming ontvangen, om nieuwe gegevens die aanleiding kunnen geven tot een vermindering van het bedrag van de tegemoetkoming, mee te delen. De Koning kan vrijstelling van aangifte verlenen om rekening te houden met de gegevens die automatisch verkregen kunnen worden.

#### F. Art. 160

Overgangsbepaling: de aanvragen die ingediend zijn vóór 1 juni 2004 worden behandeld volgens de heden van kracht zijnde bepalingen, zelfs wanneer de vergoeding daarna wegvalt. De definitieve beslissing wordt genomen na 1 juli 2004.

De staatssecretaris vestigt de aandacht op het derde lid, dat de tekst bevat van een amendement dat is aangenomen in de Kamercommissie voor de Sociale Zaken. In dat lid wordt verduidelijkt dat de beslissing genomen ten gevolge van een aanvraag om administratieve herziening, die tussen 1 juli 2004 en 31 december 2004 wordt ingediend, uitwerking heeft op 1 juli 2004, behalve wanneer de nieuwe beslissing resulteert in een lagere uitkering (dan heeft ze uitwerking op de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving van de beslissing). Dit amendement is te verantwoorden omdat, rekening houdend met het op gang komen van de informatiestroom bij de bekendmaking van de uitvoeringsbesluiten, personen met een handicap pas lang na 1 juli 2004 kunnen weten of ze al dan niet een herziening moeten aanvragen. Het nieuwe lid bepaalt dus dat de administratieve herzieningsaanvragen ingediend in het tweede semester van 2004, uitwerking krijgen op 1 juli 2004, zonder aanleiding te geven tot terugvordering.

#### Art. 161 tot 164

Deze technische artikelen betreffen de data van inwerkingtreding en de daaraan verbonden tekstaanpassingen (opheffingen).

De kwestie van de inwerkingtreding van de artikelen is de enige die aanleiding heeft gegeven tot opmerkingen van de Raad van State.

Die heeft opgemerkt dat, alhoewel in de nieuwe bepalingen de bestaande bepalingen om redenen van duidelijkheid volledig herschreven zijn, de data van inwerkingtreding rekening moeten houden met het feit dat een aantal bepalingen reeds in werking waren getreden, zelfs indien zij nog niet echt van kracht

de l'entrée en vigueur de la réforme. Les dates d'entrée en vigueur des articles de l'avant-projet, soumis à l'avis du Conseil d'État, ont donc été adaptées dans le projet qui vous est présenté.

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

#### 1. Intégration sociale et égalité des chances : articles 99 à 108

M. Cornil dit se réjouir surtout de l'article 103 du projet. Il souligne que le droit du candidat réfugié à l'aide médicale urgente, qui est le seul à savoir un fondement légal, varie sensiblement en fonction du CPAS auquel l'intéressé est renvoyé. Peut-être la ministre devrait-elle prendre une initiative en l'espèce, par exemple en adressant une circulaire aux CPAS de manière à juguler l'arbitraire.

Il voudrait ensuite que la ministre lui confirme que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme ne peut engager une procédure judiciaire qu'en application de l'article 108 du projet en cas de discrimination fondée sur le sexe, et qu'il ne le peut donc pas, par exemple, en cas d'intimidation sexuelle.

La ministre répond par l'affirmative.

Mme Van de Castele partage l'intention de faire intervenir le CPAS dans le paiement des pensions alimentaires de personnes qui retombent dans le régime du revenu d'intégration. Malheureusement, il y a aussi des travailleurs dont on saisit la rémunération afin que la pension alimentaire puisse être payée. Cette saisie peut porter sur tout le montant supérieur au revenu d'intégration. Or, les personnes en question ne bénéficient pas de l'aide prévue par l'article 99, si bien que l'on peut parler en l'espèce d'une discrimination qui constitue aussi un piège à l'emploi.

La ministre répond que la loi autorise les personnes dont le revenu tomberait sous le seuil du revenu d'intégration, parce qu'elles doivent rembourser des dettes, à s'adresser aux services du CPAS et à demander l'application de l'article 99 du projet à l'examen.

Mme Van de Castele réplique que cela ne ressort pas de l'article 99, qui prévoit que l'intéressé doit avoir « droit au revenu d'intégration ».

La ministre renvoie à la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale qui prévoit que quiconque dont le revenu tombe sous le seuil du revenu d'intégration a droit à une aide du CPAS.

Mme Geerts fait remarquer que l'article 99 enjoint le débiteur d'aliments à apporter la preuve du paie-

waren omdat de inwerkingtreding van de hervorming uitgesteld was. De data van de inwerkingtreding van die artikelen van het voorontwerp, die van tevoren aan de Raad van State waren voorgelegd voor advies, zijn dus in het hier voorgestelde ontwerp aangepast.

### III. ALGEMENE BESPREKING

#### 1. Maatschappelijke integratie en gelijke kansen : artikelen 99 tot 108

De heer Cornil zegt vooral verheugd te zijn over artikel 103 van het ontwerp. Hij wijst erop dat het recht op dringende medische hulpverlening in hoofde van de kandidaat-vluchteling, het enige recht dat een wettelijke grondslag heeft, sterk blijkt te verschillen al naargelang het OCMW waar betrokkene terecht komt. Misschien moet de minister een initiatief nemen, bijvoorbeeld via een omzendbrief aan de OCMW's, zodat hier minder willekeur heerst.

Vervolgens wenst hij van de minister de bevestiging dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding enkel een rechtsprocedure kan inleiden in het kader van artikel 108 van het ontwerp wanneer het gaat om discriminatie gebaseerd op het geslacht, en bijvoorbeeld niet omwille van seksuele intimidatie.

De minister antwoordt bevestigend.

Mevrouw Van de Castele kan het eens zijn met de intentie om het OCMW te laten tussenkomen in de onderhoudsgelden van personen die moet terugvallen op het leefloon. Jammer genoeg zijn er ook werkende mensen, op wier loon beslag wordt gelegd teneinde de onderhoudsgelden te kunnen betalen. Dit beslag wordt gelegd totdat de grens van het leefloon bereikt is. Deze personen krijgen echter de door artikel 99 voorgestelde hulp niet, zodat hier een discriminatie ontstaat, die tegelijk ook een werkloosheidsval vormt.

De minister antwoordt dat de wet toelaat dat, indien het inkomen van een persoon door het afbetalen van de schulden onder de grens van het leefloon zou zakken, deze zich tot het OCMW kan wenden en een beroep kan doen op artikel 99 van voorliggend ontwerp.

Mevrouw Van de Castele repliceert dat zulks niet blijkt uit artikel 99, dat vermeldt dat de betrokkene « recht op het leefloon » moet hebben.

De minister verwijst naar de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, waarin wordt vermeld dat eenieder wiens inkomen onder het leefloon valt recht heeft op bijstand van het OCMW.

Mevrouw Geerts merkt op dat in artikel 99 wordt vereist dat de onderhoudsplichte het bewijs moet

ment de cette pension alimentaire. Il semblerait qu'en pratique, l'on fasse fi de cette disposition. Comment éviter de tels abus? Il s'avère en outre que le créancier d'aliments doit remplir une masse de documents pour pouvoir obtenir ce qui lui revient de droit. Comment peut-on remédier à cela? Que dire des personnes qui s'adressent à la fois au CPAS et au Fonds des créances alimentaires?

La ministre répond qu'il y a, entre le service Intégration sociale et le SPF Finances, un système d'échange d'informations sur la base des données qui sont mises à la disposition par le CPAS. Celui qui demande une intervention du CPAS doit évidemment fournir la preuve du paiement de la pension alimentaire.

## 2. Sécurité sociale : articles 112 à 136 et 138 à 155

Mme De Schamphelaere fait remarquer que la loi-programme contient de nouveau beaucoup de «dispositions réparatrices» destinées à corriger des erreurs passées. C'est aussi le cas en ce qui concerne le statut des artistes. Le ministre est-il en mesure de dire combien d'artistes se sont inscrits dans le nouveau système, qui n'existe que depuis 2002?

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, M. Demotte, répond qu'il existe des statistiques pour 2002 mais pas pour 2003. Une vingtaine d'artistes ont fait une déclaration d'indépendance. Il n'existe pas d'informations concernant les travailleurs salariés, mais il y en a concernant les différences d'utilisation du système entre la Flandre et en Wallonie.

L'article 124 du projet crée le fondement juridique nécessaire à un arrêté royal prévoyant un régime, pour les activités artistiques de «petite échelle». Un projet d'arrêté royal a été envoyé pour avis au Conseil national du travail, où il se heurte à une certaine réticence, parce que les artistes professionnels risquent de passer en masse au système des activités de «petite échelle» et, donc, de faire un usage impropre de ce système.

Mme de Bethune renvoie aux recommandations du Sénat à propos de l'utilisation de la dimension de genre dans les statistiques. Ces recommandations ont-elles été suivies dans le domaine de la sécurité sociale?

Le ministre répond que l'ONSS dresse, certes, des statistiques sur de nombreuses questions dans lesquelles la dimension de genre joue un rôle, mais qu'il le fait sans disposer d'aucune base légale. Il serait dès lors dangereux de rendre ces chiffres publics, étant donné que les entreprises qui les mettent à disposition pourraient protester. Les articles 117 et suivants créent dès lors la base légale nécessaire pour que l'on

lever van de betaling van dit onderhoudsgeld. In de praktijk wordt hier, naar verluidt, echter een loopje genomen met deze bepaling. Hoe kan men dergelijk oneigenlijk gebruik vermijden? Bovendien blijkt dat de onderhoudsgerechtigde heel wat papieren moet invullen om uiteindelijk te krijgen waar hij recht op heeft. Hoe kan hier iets aan gedaan worden? Wat met de personen die zich tegelijk wenden tot het OCMW en tot het Alimentatiefonds?

De minister antwoordt dat tussen de dienst Maatschappelijke Integratie en de FOD Financiën een informatieuitwisseling bestaat op basis van de gegevens die door de OCMW's worden ter beschikking gesteld. Diegene die vraagt dat het OCMW zou tussenkomen moet uiteraard het bewijs leveren van de betaling van het onderhoudsgeld.

## 2. Sociale zekerheid : artikelen 112 tot 136 en 138 tot 155

Mevrouw De Schamphelaere merkt op dat de programmawet alweer tal van «herstelbepalingen» bevat om vroegere vergissingen recht te zetten. Dit is ook het geval met het statuut van de kunstenaars. Kan de minister zeggen hoeveel kunstenaars zich in het nieuwe systeem, dat pas dateert van 2002, hebben ingeschreven?

De heer Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, antwoordt dat er statistieken bestaan voor 2002 maar niet voor 2003. Er zijn 20 kunstenaars die een verklaring van zelfstandigheid hebben afgelegd. Er zijn geen inlichtingen wat de werknemers betreft. Wel is er informatie over het verschillend gebruik van het systeem in Vlaanderen en in Wallonië.

Artikel 124 van het ontwerp geeft een juridische basis om een koninklijk besluit uit te vaardigen waarbij een regeling kan worden uitgewerkt voor kleinschalige artistieke activiteiten. Een ontwerp-Koninklijk Besluit ligt thans voor advies bij de Nationale Arbeidsraad, waar een zekere terughoudendheid bestaat omdat professionele artiesten massaal dreigen over te stappen naar het systeem voor de kleinschalige artistieke activiteiten om aldus dit systeem op oneigenlijke wijze te gebruiken.

Mevrouw de Bethune verwijst naar de aanbevelingen van de Senaat inzake het opnemen van de genderdimensie in statistieken. Werden deze aanbevelingen opgevolgd op het vlak van sociale zekerheid?

De minister antwoordt dat de RSZ weliswaar statistieken maakt over tal van thema's waarin de genderdimensie tot uiting komt, maar zonder daarvoor een juridische basis te hebben. Het zou dan ook gevaarlijk zijn om deze cijfers naar buiten te brengen vermits de bedrijven die de cijfers ter beschikking stellen daartegen kunnen protesteren. De artikelen 117 en volgende geven dan ook de nodige juridische grond-

puisse fournir aux institutions publiques de sécurité sociale les informations statistiques de qualité qui doivent leur permettre de prendre les décisions qui s'imposent.

Mme Van de Castele se demande comment on peut éviter de devoir mettre à disposition plusieurs fois de suite les mêmes informations. L'on prévoit la possibilité d'imputer des frais. Dans quels cas et à qui va-t-on en imputer ?

Le ministre répond qu'en ce qui concerne l'ONSS, l'ONSSAPL et les institutions publiques de sécurité sociale, l'on utilise la banque de données existante. Lorsque l'Institut national de statistique a besoin de certaines données, il les demande d'abord à ces institutions pour éviter que l'on doive transmettre deux fois les mêmes données aux pouvoirs publics.

En principe, les informations demandées sont communiquées contre paiement, mais il y a des exceptions, comme pour les institutions parlementaires ou les universités. Le ministre renvoie à l'exposé des motifs pour des précisions à ce sujet. Il souligne par ailleurs que les comités de gestion des institutions de sécurité sociale font des propositions à propos des tarifs ou des éléments demandés; le ministre ne peut répondre ensuite que par «oui» ou par «non». Il ne peut apporter aucune modification lui-même.

### **3. Personnes handicapées, congé de maternité et congé d'adoption : articles 156 à 164 et 289 à 299**

M. Vankrunkelsven se réjouit que l'on ait inscrit l'allongement des divers congés dans la loi-programme, mais il renvoie dans le même temps à la proposition de loi modifiant la réglementation en matière de congé de deuil (doc Sénat, n° 3-289), qui bénéficie aussi, selon lui, d'une large assise sociale. Malheureusement, l'on a renoncé à un allongement du congé de deuil en raison de l'incidence financière qu'il aurait eu. C'est en fonction de cet élément qu'il faudra considérer la manière dont l'intervenant votera sur l'ensemble de la loi-programme.

Mme de Bethune renvoie aux diverses initiatives parlementaires relatives à l'adaptation du congé paternel, du repos de maternité et du congé d'adoption, qui ont déjà été évoquées au sein de la commission des Affaires sociales et dont la discussion a été reportée jusqu'au moment où le gouvernement prendrait une initiative. Pour l'instant, force est de constater que le gouvernement se contente de faire des propositions marginales visant simplement à résoudre quelques cas extrêmes et n'ayant absolument pas leur place dans une loi-programme, puisque celle-ci vise à exécuter le budget. Tout cela soulève de sérieuses questions en ce qui concerne le mode de décision au sein de la commission des Affaires sociales.

slag voor een degelijke statistische informatie voor de openbare instellingen van sociale zekerheid, op basis waarvan de nodige beslissingen kunnen worden genomen.

Mevrouw Van de Castele vraagt zich af hoe men kan vermijden dat verschillende keren dezelfde informatie moet worden ter beschikking gesteld. De mogelijkheid wordt geopend om een kostprijs aan te rekenen. In welke gevallen zal men een kostprijs aanrekenen? Aan wie zal die worden aangerekend?

De minister antwoordt dat, voor wat de RSZ, de RSZPPO en de openbare instellingen van sociale zekerheid betreft, men gebruik maakt van de bestaande databank. Wanneer het Nationaal Instituut voor de statistiek bepaalde gegevens nodig heeft, zal ze die eerst vragen aan deze instellingen, zodat men geen twee maal dezelfde gegevens aan de overheid moet overmaken.

Het principe is dat de gevraagde informatie tegen betaling wordt gevraagd, maar er zijn ook uitzonderingen, zoals bijvoorbeeld de parlementaire instellingen of de universiteiten. De minister verwijst naar de memorie van toelichting voor meer precieze gegevens. Hij wijst er overigens op dat de beheerscomités van de instellingen van sociale zekerheid voorstellen doen inzake de tarieven of de gevraagde elementen; de minister kan vervolgens enkel «ja» of «neen» antwoorden en zelf geen wijzigingen aanbrengen.

### **3. Personen met een handicap, moederschapsverlof en adoptieverlof : artikelen 156 tot 164 en 289 tot 299**

De heer Vankrunkelsven verheugt zich over de uitbreiding van de diverse verloven die werden opgenomen in de programmawet, maar verwijst tegelijk ook naar het wetsvoorstel tot wijziging van de regeling inzake het rouwverlof (stuk Senaat, nr. 3-289), waarvoor zijns inziens ook een ruim maatschappelijk draagvlak bestaat. Jammer genoeg werd de uitbreiding van het rouwverlof niet weerhouden omwille van de financiële impact daarvan. Het stemgedrag van spreker over het geheel van de programmawet zal worden bekeken in functie daarvan.

Mevrouw de Bethune verwijst naar de verschillende parlementaire initiatieven omtrent de aanpassing van het vaderschapsverlof, de moederschapsrust en het adoptieverlof, die reeds aan bod kwamen in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en waarvan de bespreking werd uitgesteld totdat de regering een initiatief zou nemen. Op dit ogenblik moet men vaststellen dat de regering slechts marginale voorstellen doet die enkel bedoeld zijn om enkele extreme gevallen op te lossen en die bovendien helemaal niet thuis horen in een programmawet, die de uitvoering van de begroting tot doel heeft. Dit roept ernstige vragen op wat de wijze van besluitvorming in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden betreft.



Mme Van de Castele fait observer que les propositions auxquelles l'intervenante précédente fait référence ne sont pas jointes à la loi-programme parce qu'elles vont plus loin que ce que propose le gouvernement et qu'elles pourront dès lors encore être discutées à un stade ultérieur.

Mme De Schamphelaere attire l'attention sur le fait que la loi-programme en question apporte une nouvelle fois une série de modifications techniques à la législation relative aux personnes handicapées, qui vient d'être adaptée par une loi-programme précédente. Ce n'est plus sérieux, et les personnes handicapées sont malheureusement les victimes de cette politique, parce que les administrations elles-mêmes ne peuvent plus suivre. L'intervenante demande dès lors que l'on organise un débat sérieux sur l'avenir de la politique relative aux handicapés.

Mme Van de Castele approuve cette remarque et propose que l'on assure une véritable coordination de la législation en vue de sa simplification. Il est dommage de devoir corriger en permanence des erreurs. Elle estime, du reste, qu'il faut faire de l'allocation familiale un droit de l'enfant, quel que soit le statut social des parents.

Ensuite, elle renvoie à la proposition de loi modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés et l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants, à la suite de la fixation de la majorité civile à 18 ans (doc. Sénat, n° 3-679), dont l'objet est de mettre fin à la discrimination envers les personnes handicapées, qui ne deviennent majeures qu'à 21 ans, alors que les autres le sont déjà à 18 ans. Enfin, le fait qu'une personne qui devient handicapée avant son 65<sup>e</sup> anniversaire soit traitée très différemment d'une personne qui devient handicapée après son 65<sup>e</sup> anniversaire et le fait qu'elle bénéficie d'une plus grande indemnisation suscite pas mal de plaintes qui lui semblent infondées.

Mme Simonis, secrétaire d'État à la Famille et aux Personnes handicapées, attire l'attention sur le fait que la transposition de plusieurs mesures relatives aux congés de circonstance relève en partie de la compétence de la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et en partie de la compétence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Les mesures relatives aux personnes handicapées ont pour but d'éliminer quelques discriminations et de corriger certaines erreurs de technique législative. La secrétaire d'État déclare qu'elle ne s'opposerait pas à une proposition visant à faire des allocations familiales un droit de l'enfant. Au demeurant, cette question est également abordée dans le rapport final des États généraux des familles, mais elle doit s'inscrire

Mevrouw Van de Castele merkt op dat de voorstellen, naar dewelke wordt verwezen door de vorige spreker, niet worden gekoppeld aan de programmawet precies omdat zij verder gaan dan wat de regering voorstelt en derhalve in een later stadium nog kunnen worden besproken.

Mevrouw De Schamphelaere wijst erop dat, naar aanleiding van deze programmawet, alweer een aantal technische wijzigingen worden doorgevoerd aan de wetgeving inzake personen met een handicap, die pas bij een vorige programmawet werden aangepast. Dit is niet ernstig meer en het zijn de personen met een handicap die daarvan jammer genoeg het slachtoffer zijn omdat ook de administratie niet meer kan volgen. Spreker vraagt dan ook een ernstig debat over de toekomst van het gehandicaptenbeleid.

Mevrouw Van de Castele sluit zich aan bij deze opmerking en stelt een echte coördinatie voor van de wetgeving die tot een vereenvoudiging moet leiden. Het is jammer dat men voortdurend fouten moet blijven herstellen. Zij meent overigens dat men van de kinderbijslag een recht van het kind moet maken, ongeacht het sociaal statuut van de ouders.

Voorts verwijst zij naar het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, aan de burgerlijke meerderjarigheid op achttien jaar (stuk Senaat, nr. 3-679), dat een einde moet maken aan de discriminatie van personen met een handicap die pas op 21 jaar volwassen zijn, daar waar dit voor anderen reeds op 18 jaar is. Ten slotte bestaan er heel wat klachten over het feit dat iemand een handicap oploopt vóór zijn 65e levensjaar heel anders wordt behandeld en meer tegemoetkomingen krijgt dan iemand die pas een handicap krijgt na zijn 65e. Dit lijkt haar onrechtvaardig.

Mevrouw Simonis, staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een Handicap, wijst erop dat de omzetting van verschillende maatregelen inzake omstandigheidsverloven voor een deel valt onder de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en voor een ander deel onder de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

De maatregelen inzake de personen met een handicap hebben tot doel enkele discriminaties weg te werken en bepaalde wetgevingstechnische vergissingen teniet te doen. De staatssecretaris verklaart zich niet te verzetten tegen een voorstel om van de kinderbijslagen een recht van het kind te maken. Deze gelegenheid komt overigens ook aan bod in het eindrapport van de Staten-generaal van het gezin, maar

dans l'ensemble de la sécurité sociale et être mise au point sur le plan technique.

La secrétaire d'État est disposée à débattre de la politique globale des handicapés, mais elle attire l'attention sur le fait qu'à l'heure actuelle, les délais d'attente se réduisent considérablement, grâce au traitement plus rapide des dossiers et au recrutement de nouveaux membres du personnel. Afin d'améliorer la satisfaction des clients, on élaborera un texte de vulgarisation contenant un aperçu complet de la législation.

La proposition visant à ramener l'âge de la majorité des personnes handicapées à 18 ans aurait une incidence budgétaire considérable, étant donné que la question des allocations familiales majorées est une matière qui relève de l'administration de la sécurité sociale contrairement à la question de l'indemnité accordée aux personnes handicapées. Il faudrait calculer combien de personnes cette mesure toucherait et quelle serait son incidence budgétaire.

#### **4. Affaires sociales et Santé publique : articles 165 à 185 et 187 à 228**

Mme Van de Castele fait remarquer qu'aux termes de l'article 176 du projet à l'examen, le maximum à facturer dans le cadre de l'assurance sociale est considéré comme un système résiduel. Tout dépend toutefois des modalités d'exécution, et on se demande qui doit exactement fournir quelles données. Le ministre peut-il dire si les organismes assureurs sont invités à informer l'INAMI des montants qu'ils paient dans le cadre d'une assurance complémentaire soins de santé?

Le ministre répond qu'en ce qui concerne la prise en charge du ticket modérateur dans le cadre d'un régime public, comme c'est le cas pour l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ou pour les services de police, qui bénéficient d'une réglementation particulière dans le cadre de leur statut, le maximum à facturer constitue un système résiduel. Tout devra être précisé dans un arrêté royal qui devra tenir compte de la multiplicité des situations. Il faut toutefois exclure clairement tout risque de double paiement pour les intéressés — eu égard à leur situation spécifique — et par le biais du maximum à facturer. Telle est la portée de l'article 176 du projet.

En ce qui concerne les autres prises en charge, par exemple par le CPAS, on invoque l'article 3 de la loi relative au maximum à facturer, qui permet de prévoir par arrêté royal que la mutuelle doit fournir des informations au CPAS. Le but n'est pas de conférer un caractère résiduel au maximum à facturer à l'égard des assurances complémentaires privées.

moet gekaderd worden in het geheel van de sociale zekerheid en technisch uitgewerkt worden.

De staatssecretaris is bereid een debat over het globale gehandicaptenbeleid te voeren, maar wijst er niettemin op dat de wachttijden op dit ogenblik sterk aan het verminderen zijn als gevolg van een snellere behandeling van de dossiers en de aanwerving van nieuw personeel. Teneinde de klantvriendelijkheid te bevorderen zal een vulgariserende tekst worden opge maakt met daarin een volledig overzicht van de wetgeving.

Het voorstel om de meerderjarigheid van personen met een handicap op 18 jaar te brengen heeft heel wat budgettaire gevolgen, vermits de verhoogde kinderbijslag een aangelegenheid is van de administratie van de sociale zekerheid, daar waar de tegemoetkoming aan gehandicapten daarvan los moet worden gezien. Er zou moeten berekend worden over hoeveel mensen het gaat en welke de budgettaire gevolgen daarvan zijn.

#### **4. Sociale Zaken en Volksgezondheid : artikelen 165 tot 185 en 187 tot 228**

Mevrouw Van de Castele merkt op dat artikel 176 van voorliggend ontwerp de maximumfactuur in de ziekteverzekering beschouwt als een residuair systeem. Alles hangt evenwel af van de uitvoeringsmodaliteiten en er bestaat discussie over wie welke gegevens precies moet overdragen. Kan de minister zeggen of aan verzekeringsinstellingen wordt gevraagd dat wat zij betalen in het kader van een bijkomende verzekering voor geneeskundige zorgen wordt doorgegeven aan het RIZIV?

De minister antwoordt dat artikel 176 bepaalt dat, voor wat betreft tenlasteneming van remgelden in het kader van een publieke regelgeving, zoals bijvoorbeeld het Nationaal Instituut voor Oorlogsslachtoffers, Oudstrijders en Oorlogsinvaliden of de politiediensten die een speciale regeling hebben in het kader van hun statuut, de maximumfactuur een residuair systeem is. Eén en ander dient te worden uitgewerkt in een koninklijk besluit, dat rekening dient te houden met vele verschillende situaties. Een dubbele betaling, vanuit enerzijds de specifieke situatie van de betrokkenen, en anderzijds vanuit de maximumfactuur, dient evenwel duidelijk te worden uitgesloten. Dit is de draagwijdte van artikel 176 van het ontwerp.

Wat andere tenlastenemingen betreft, zoals bijvoorbeeld door het OCMW, wordt gebruik gemaakt van artikel 3 van de wet op de maximumfactuur, die de mogelijkheid geeft om bij koninklijk besluit te bepalen dat informatie door het ziekenfonds moet worden verstrekt aan het OCMW. Het is niet de bedoeling om, ten aanzien van de private aanvullende verzekeringen, een residuair karakter aan de maximumfactuur te geven.

Mme Van de Castele réplique que, si le maximum à facturer est appliqué sans délai, l'intéressé ne doit pas payer le ticket modérateur qui ne doit dès lors pas être remboursé par l'assurance complémentaire. Ce sont donc ceux qui proposent une assurance complémentaire qui tirent profit de cette opération. Le ministre devrait discuter avec eux des conséquences.

Le ministre note que cette matière relève plutôt des compétences du ministre de l'Économie.

M. Vankrunkelsven déplore que le ministre se soit empressé de faire usage de l'habilitation prévue à l'article 189 proposé pour rédiger un projet d'arrêté royal dans lequel figurent certaines dispositions de la proposition de loi relative à la sécurité et à l'hygiène du tatouage des personnes (doc. Sénat, n° 3-169/1), et celle relative à la condition d'âge, bien que l'on ait souligné, au cours de la discussion de la proposition en question, qu'elle nécessitait encore un large débat social. Le ministre peut-il fournir quelques explications au sujet de ce brusque retournement ?

La présidente et Mme de Schamphelaere souscrivent aux remarques du préopinant. Elles se demandent également quel peut encore être le sens de l'avis demandé au Conseil supérieur d'hygiène au sujet de la proposition précitée, et elles souhaiteraient obtenir des explications au sujet de l'ensemble de la procédure et du contenu de l'arrêté royal.

M. Cornil et Mme Bouarfa demandent des précisions au sujet du contenu de l'arrêté royal en question et une copie de celui-ci. Peut-on obtenir des renseignements qui permettent de se faire une idée plus concrète de la condition d'âge retenue ? Quelles sont les mesures concrètes que l'on peut prendre ou que se passera-t-il concrètement lorsqu'un adolescent de 15,5 ans se fera tatouer et lorsqu'un adolescent de 17,5 ans se fera tatouer ? Prévoit-on par exemple de soumettre les clients à des contrôles administratifs préalables ? Qu'en sera-t-il *a posteriori* des sanctions ? Qui est en fin de compte compétent pour accomplir les actes en question ?

M. Cornil demande en outre s'il est possible que le ministre vienne en commission présenter l'arrêté royal en question une fois que le Conseil supérieur de la santé aura rendu son avis. Selon la présidente cette présentation pourrait aller de pair avec un débat sur la condition d'âge.

M. Cornil demande par ailleurs si la gestion de la centralisation des appels de secours sera assumée par une instance unique. Le but est-il, par exemple, que tous les appels passent par les services de police ? Cette solution risquerait de dissuader certains de faire appel aux services de secours.

Mevrouw Van de Castele repliceert dat, indien de maximumfactuur snel wordt toegepast, de remgelden door de betrokkene niet betaald hoeven te worden en derhalve ook niet moeten worden terugbetaald door de aanvullende verzekering. De winst ligt derhalve bij diegenen die een aanvullende verzekering aanbiedt. De minister zou met hen moeten spreken over de gevolgen daarvan.

De minister merkt op dat zulks eerder tot de bevoegdheid behoort van de minister van Economie.

De heer Vankrunkelsven uit zijn ongenoegen over het gegeven dat de minister reeds zeer snel van de door het voorgestelde artikel 189 verleende machtiging gebruik maakt en reeds een voorstel van koninklijk besluit heeft opgesteld. In dit voorstel van koninklijk besluit worden een aantal bepalingen van het wetsvoorstel betreffende de veiligheid en de hygiëne bij het aanbrengen van tatoeages op personen (stuk Senaat, nr. 3-169/1) overgenomen, inclusief de leeftijdsvereiste, alhoewel de teneur bij de bespreking van het voorliggende voorstel inhield dat er nog een ruim maatschappelijk debat noodzakelijk was. Kan de minister enige uitleg verschaffen bij deze plotse wending ?

Ook de voorzitter en mevrouw De Schamphelaere sluiten zich hierbij aan. Tevens vragen zij zich af welke zin het aan de Hoge Gezondheidsraad gevraagde advies betreffende het bovenvermeld wetsvoorstel nog heeft en vragen ze uitleg rond de hele procedure en rond de inhoud van het koninklijke besluit.

Ook de heer Cornil en mevrouw Bouarfa vragen verdere precisering over de inhoud, een kopie, van het bedoelde koninklijke besluit. Is het mogelijk om meer concreet een inzicht te verwerven in de weerhouden leeftijdsvereiste ? Welke maatregelen zijn er concreet mogelijk of wat gebeurt er in het geval een adolescent van 15,5 jaar een tatoeage laat uitvoeren of indien een adolescent van 17,5 jaar een tatoeage laat aanbrengen ? Worden er bijvoorbeeld voorafgaande administratieve controles bij de cliënten voorzien ? Wat met de sancties achteraf ? Wie is uiteindelijk bevoegd om deze handelingen uit te voeren ?

De heer Cornil vraagt bovendien of het mogelijk is dat de minister het bewuste koninklijke besluit na het advies van de Hoge Gezondheidsraad in de Commissie komt toelichten ? Deze toelichting kan volgens de voorzitter gepaard gaan met een debat over de leeftijdsvoorwaarde.

Vervolgens vraagt de heer Cornil of één instantie het beheer van de centralisatie van de oproepen aan de hulpdiensten op zich zal nemen. Is het bijvoorbeeld de bedoeling dat alle oproepen via de politiediensten passeren ? Een werkwijze die met zich zou kunnen brengen dat bepaalde personen minder geneigd zijn om een beroep te doen op de hulpdiensten.

En ce qui concerne la proposition de loi relative à la sécurité et à l'hygiène du tatouage des personnes, le ministre rappelle tout d'abord qu'au cours de la discussion préalable qui a eu lieu au sein de la commission et au cours de laquelle il a effectivement indiqué qu'il fallait discuter de la question de la condition d'âge. Il avait aussi dit clairement à l'époque qu'en matière de tatouages et de piercings, il y avait d'autres points que ceux qui sont énumérés dans la proposition qui réclament une attention particulière. Ces points ont trait à la question de savoir qui a le droit de contrôler l'équipement et de fermer éventuellement un cabinet lorsque des infractions y sont constatées, quelles sont les précautions d'ordre médical à prendre pour réaliser un tatouage, comment on peut résoudre le problème que soulève l'injection de substances dangereuses sous la peau, quelles sont les conditions auxquelles doit satisfaire le matériel utilisé, ...

Les éléments précités doivent être traités dans l'arrêté royal et non pas dans la proposition de loi qui a un champ d'application plus restreint.

Par ailleurs, le ministre ne voit aucune objection à ce que l'on remette une copie du projet d'arrêté royal aux membres. Il fait toutefois remarquer que ce projet doit encore être soumis au Conseil supérieur d'hygiène.

À propos de la centralisation des services de secours, le ministre déclare que l'on a tenu compte, au cours de l'élaboration du nouveau système de la préoccupation dont M. Cornil s'est fait l'écho. En ce sens, il est en effet nécessaire d'orienter les appels médicaux urgents de façon que tous les appels soient réceptionnés par des opérateurs neutres. Il s'agit ici d'agents statutaires civils du niveau fédéral qui relèvent du SPF Intérieur. Ces agents transmettront les appels qu'ils auront reçus aux services compétents, selon des protocoles standard préétablis.

De plus, ces protocoles feront l'objet d'une évaluation continue et seront adaptés au besoin.

### **5. Classes moyennes : articles 137, 186 et 229 à 251**

Mme de Bethune fait remarquer que les décisions qui ont été prises durant le conseil des ministres de Gembloux concernant les indépendants ne se retrouvent pas dans la loi-programme à l'examen.

Mme Laruelle, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture, souligne que la décision de relever les pensions minimales pour les travailleurs indépendants avec un étalement sur les années 2004, 2005 et 2006, figure bel et bien dans la loi-programme. Le principe de l'assurance obligatoire des petits risques a également été inscrit dans le présent projet, mais il

Wat het wetsvoorstel betreffende de veiligheid en hygiëne bij het aanbrengen van tatoeages op personen betreft, herinnert de minister in de eerste plaats aan de voorafgaande bespreking in deze Commissie waar hij inderdaad aangaf dat de leeftijdsvereiste moest besproken worden. Tegelijkertijd echter heeft hij ook duidelijk gesteld dat betreffende de tatoeages en piercings nog andere elementen dan deze welke vermeld in het voorstel de aandacht vragen. Zij hebben betrekking op het antwoord op de vraag wie het recht heeft om de uitrusting te controleren en om in geval van overtreding een kabinet te sluiten, welke maatregelen er moeten genomen worden bij een medische reden voor het uitvoeren van een tatoeage, hoe het probleem kan opgelost worden van de gevaarlijke stoffen die worden ingespoten onder de huid, welke de voorwaarden zijn waaraan het gebruikte materiaal moet voldoen, ...

Deze bovenvermelde elementen worden in het voorgestelde koninklijke besluit behandeld in tegenstelling tot het voorstel, dat een beperkter toepassingsveld heeft.

Verder heeft de minister er geen enkel probleem mee dat een kopie van het ontwerp van koninklijk besluit aan de leden wordt verstrekt. Hij merkt wel op dat dit ontwerp van besluit nog aan de Hoge Gezondheidsraad moet worden voorgelegd.

Wat de centralisatie van de hulpdiensten betreft, antwoordt de minister dat met de door de heer Cornil aangehaalde bekommernis, werd rekening gehouden in de uitwerking van het nieuwe systeem. In die zin is er inderdaad een noodzaak om de medische hulpoproepen zodanig te oriënteren dat alle oproepen worden opgenomen door neutrale call-takers. Het betreft hier burgerpersoneel met een federaal statuut binnen de FOD Binnenlandse Zaken. Zij zullen na opname van de oproepen deze doorgeven aan de bevoegde diensten volgens vooraf bepaalde standaardprotocollen.

Bovendien zullen deze protocollen permanent worden geëvalueerd en indien noodzakelijk bijgestuurd.

### **5. Middenstand : artikelen 137, 186 en 229 tot 251**

Mevrouw de Bethune merkt op dat de beslissingen die werden genomen tijdens de ministerraad van Gembloux op het vlak van de zelfstandigen niet opgenomen zijn in voorliggende programmawet.

Mevrouw Laruelle, minister van Middenstand en Landbouw, wijst erop dat de beslissing inzake het optrekken van de minimumpensioenen voor zelfstandigen, gespreid over de jaren 2004, 2005 en 2006, wel degelijk in de programmawet werd opgenomen. Ook het principe van de verplichte verzekering voor kleine risico's werd ingeschreven in dit ontwerp, maar zal

n'entrera en vigueur qu'en juillet 2006, une fois que l'on aura effectué tout le travail technique préparatoire au niveau exécutif. Il en va de même pour la décision relative au système de capitalisation pour les travailleurs indépendants. En ce qui concerne la majoration des indemnités maladie et invalidité, qui n'entrera en vigueur qu'au 1<sup>er</sup> janvier 2006, il reste aussi suffisamment de temps pour effectuer les préparatifs techniques nécessaires.

Mme de Bethune demande s'il est exact qu'un amendement de l'opposition relatif aux pensions des personnes qui n'atteignent pas le seuil de cotisation, qui n'avait pas été approuvé au cours de la discussion de la loi-programme précédente, a finalement quand même été repris dans le cadre du projet du gouvernement.

Mme Laruelle, confirme l'insertion d'une disposition visant à résoudre ce problème, mais elle souligne que le texte proposé par le gouvernement diffère de celui de l'amendement qui avait été déposé à l'époque.

Mme De Schamphelaere trouve la formulation de l'article 186 assez bizarre. Il ne s'agit pas vraiment d'une habilitation qui est conférée au Roi, mais l'application d'une disposition légale ne sera possible qu'une fois que certaines règles auront été fixées par arrêté royal. Le gouvernement chercherait-il à gagner du temps ?

La ministre répète que l'on a uniquement retenu ici le principe de l'assurance obligatoire contre les petits risques et que le travail technique nécessaire pour le mettre en œuvre reste à faire. Les modalités seront fixées par arrêté royal, de manière qu'une certaine flexibilité soit assurée. La ministre ne voit cependant aucune objection à ce que l'on organise au Parlement une discussion sur les modalités précises.

Mme de Bethune demande des précisions sur l'impact financier de la majoration des pensions minimales des indépendants.

La ministre répond que cette majoration sera couverte en partie par le financement alternatif et en partie au moyen des économies que l'on aura réalisées dans le régime du revenu garanti aux personnes âgées.

Mme De Schamphelaere demande à la ministre des éclaircissements sur la cotisation annuelle à charge des sociétés qui est décrite dans le budget comme une recette de l'État, bien que la date de perception de cette cotisation ne soit pas encore prévue.

La ministre renvoie à l'article 231 du projet qui propose la date du 1<sup>er</sup> octobre 2004. Reste à voir cependant s'il faut moduler la cotisation à charge des sociétés en fonction de leur taille et s'il n'y a pas moyen de limiter la surcharge administrative.

pas in werking treden in juli 2006 na heel wat voorbereidend technisch werk op uitvoerend vlak. Dat laatste geldt ook voor de beslissing inzake het kapitalisatiesysteem voor zelfstandigen. Ook voor de verhoging van de vergoedingen voor ziekte en invaliditeit betreft, die pas in werking treedt op 1 januari 2006 rest nog voldoende tijd om één en ander technisch voor te bereiden.

Mevrouw de Bethune vraagt of het klopt dat een amendement van de oppositie inzake de pensioenen voor personen die de bijdragedrempel niet halen, dat tijdens de bespreking van de vorige programmawet niet werd goedgekeurd, nu toch opgenomen is in het regeringsontwerp.

Mevrouw Laruelle bevestigt dat een bepaling werd opgenomen die dit probleem wenst op te lossen, maar dat de regering een andere tekst voorstelt dan het toenmalige amendement.

Mevrouw De Schamphelaere meent dat de formulering van artikel 186 eerder bizar is. Het gaat niet echt om een volmacht aan de Koning, maar de toepassing van een wettelijke bepaling zal pas mogelijk zijn wanneer bij koninklijk besluit bepaalde regels werden vastgesteld. Is het de bedoeling van de regering om tijd te winnen ?

De minister herhaalt dat hier enkel het principe van de verplichte verzekering tegen kleine risico's werd weerhouden en dat het technische werk om dit uitvoerbaar te maken nog dient te gebeuren. Bij koninklijk besluit zullen de nadere regels worden vastgesteld, zodat een bepaalde soepelheid kan worden ingebouwd. De minister heeft echter geen enkel probleem om over de precieze modaliteiten een bespreking in het Parlement te houden.

Mevrouw de Bethune wenst meer duidelijkheid over de financiële impact van de verhoging van de minimumpensioenen voor zelfstandigen.

De minister antwoordt dat deze verhoging deels via alternatieve financiering zal worden geregeld en deels door de besparing die wordt gerealiseerd in het systeem van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Mevrouw De Schamphelaere vraagt de minister duidelijkheid te creëren over de jaarlijkse vennootschapsbijdrage, die in de begroting als een inkomen voor de overheid wordt beschreven hoewel er nog geen datum voor de inning ervan is voorzien.

De minister verwijst naar artikel 231 van het ontwerp, waarin de datum van 1 oktober 2004 wordt vooropgesteld. Evenwel moet nog worden bekeken of de vennootschapsbijdrage moet worden gemoduleerd in functie van de grootte van de betrokken vennootschap en of de administratieve overlast niet kan beperkt worden.

Mme Van de Castele déclare que les dispositions relatives au statut social des indépendants qui sont prévues dans le projet du gouvernement et qui doivent améliorer ce statut petit à petit la réjouissent. L'on pourrait évidemment aller encore plus loin; le groupe auquel l'intervenante appartient fera dès lors des propositions de portée plus large en vue de rendre le statut social des indépendants encore plus attrayant.

Elle déplore enfin que le gouvernement ait inscrit dans la loi-programme un grand nombre de dispositions qui n'ont rien à avoir avec l'exécution du budget et elle insiste pour qu'il cesse cette pratique à l'avenir.

## 6. Emploi et pensions : articles 254 à 300

Mme De Schamphelaere déclare que plusieurs lois-programmes antérieures contenaient déjà des dispositions relatives aux conventions de premier emploi. Elle fait observer que les modifications en question visent à simplifier le système. Elle se demande s'il existe une évaluation générale des conventions de premier emploi et si la nouvelle approche, qui se fonde sur le contrôle de la volonté de travailler, de l'incitation à travailler et de la formation, complète le régime des conventions de premier emploi.

La membre fait ensuite observer que, pour ce qui est de l'achat de chèques-services, on peut parler d'un succès. Elle constate toutefois qu'il y a des difficultés à plusieurs endroits en ce qui concerne l'offre de services que doit générer ce système. Comment le ministre pense-t-il pouvoir améliorer cette offre de services ?

Le ministre peut-il dire ensuite si le budget sera suffisant et comment se fait le passage du circuit du travail au gris au circuit du travail légal ? Informe-t-on suffisamment les deux parties si elles souhaitent conserver les mêmes relations de travail ?

Mme Van de Castele, présidente, demande s'il est possible d'échanger des chèques non utilisés. Elle demande également s'il est possible d'acheter des chèques que l'on porte soi-même en compte pour l'impôt des personnes physiques et qui sont utilisés par une autre personne, par exemple un parent âgé.

En ce qui concerne l'accompagnement qui débutera le 1<sup>er</sup> juillet, l'intervenante demande dans quelle mesure le système des chèques-services sera proposé comme circuit alternatif.

Le ministre peut-il préciser ensuite si, par exemple, l'entretien des jardins grâce au système des ALE pourra être maintenu ou si, à terme, l'utilisateur devra chercher une solution de rechange ?

M. Cornil déclare que le fait que le système des chèques-services remporte nettement moins de succès en Wallonie et à Bruxelles qu'en Flandre provoque chez lui certaines inquiétudes. Le ministre a-t-il l'intention de prendre des mesures concrètes pour

Mevrouw Van de Castele verklaart verheugd te zijn over de voorgestelde bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen, dat stapsgewijs dient verbeterd te worden. Vanzelfsprekend kan men nog verder gaan; de fractie van spreekster zal dan ook nog meer verregaande voorstellen doen om het sociaal statuut van de zelfstandigen nog aantrekkelijker te maken.

Zij betreurt ten slotte dat heel wat bepalingen uit de programmawet geen betrekking hebben op de uitvoering van de begroting en dringt erop aan dat dit in de toekomst zou worden vermeden.

## 6. Werk en pensioenen : artikelen 254 tot 300

Mevrouw De Schamphelaere verklaart dat reeds in verschillende programmawetten wettelijke bepalingen werden opgenomen in verband met de startbanen. Zij merkt op dat via deze wijzigingen wordt gestreefd naar een vereenvoudiging van het systeem. Spreekster vraagt zich nu af of er over de startbanen een algemene evaluatie bestaat en of de nieuwe aanpak gestoeld op toetsing van werkbereidheid, van aansporing tot werk, van opleiding complementair is aan de startbanen.

Het lid merkt tevens op dat de aankoop van dienstencheques een succes vormt. Wat echter de invulling van de dienstenarbeid, die gepaard gaat met dit systeem, betreft, stelt de spreekster op verschillende plaatsen moeilijkheden vast. Hoe denkt de minister dit arbeidsaanbod te verbeteren.

Kan de minister vervolgens aangeven of het budget voldoende zal zijn en hoe de overschakeling van de arbeid van de grijze naar de witte zone verloopt? Is er wel voldoende informatie voor beide partijen, indien zij dezelfde werkverhoudingen willen in acht houden.

Mevrouw Van de Castele, voorzitter, vraagt of het mogelijk is om niet gebruikte cheques terug in te wisselen, ze vraagt tevens of er cheques kunnen worden aangekocht, die men zelf in de personenbelasting inbrengt en, die een andere persoon, bijvoorbeeld zijn bejaarde ouder, gebruikt.

In verband met de begeleiding die vanaf 1 juli zal worden opgestart, vraagt de voorzitter in welke mate het systeem van de dienstencheques zal worden aangeboden als een alternatief circuit.

Kan de minister vervolgens verduidelijken of bijvoorbeeld tuinonderhoud met behulp van het PWA-systeem kan blijven voortbestaan of moet de gebruiker hier op termijn op zoek naar een alternatief.

De heer Cornil maakt zich zorgen over het gegeven dat het systeem van de dienstencheques heel wat minder succes heeft in Wallonië en Brussel dan in Vlaanderen. Wil de minister hiervoor concrete maatregelen treffen? Welke concrete maatregelen moeten

changer les choses? Quelles mesures pratiques les régions doivent-elles prendre pour favoriser le bon fonctionnement du système?

M. Vankrunkelsven demande pourquoi les clubs sportifs sont explicitement exclus du champ d'application du système. Pour compléter la question de M. Vankrunkelsven, Mme Pehlivan demande quelle est la situation en ce qui concerne l'entretien des immeubles à appartements.

En ce qui concerne le congé de maternité, Mme Van de Casteele déclare qu'elle constate avec déplaisir que le gouvernement préfère faire approuver son propre texte et donc vider de leur substance les propositions que divers parlementaires ont déposées à ce sujet.

L'intervenante estime, indépendamment du point de vue qu'elle vient d'exprimer, que les dispositions en projet constituent un pas dans la bonne direction et elle espère pouvoir organiser, à l'avenir, un débat en commission à ce propos.

Le ministre affirme que la nouvelle approche concernant les chômeurs, le suivi et l'accompagnement des chômeurs complète le système des conventions de premier emploi. En effet, les efforts en matière d'accompagnement et d'enseignement seront déployés progressivement et concerneront d'abord les jeunes. La demande de jeunes sur le marché de l'emploi sera soutenue plus durablement par les conventions de premier emploi et par une amélioration du suivi et de l'accompagnement de ces jeunes. Par contre, pour une évaluation, il faudra attendre au moins jusqu'à janvier/février de l'année prochaine.

Le ministre estime qu'en ce qui concerne l'emploi, les chèques-services représentent également un grand succès. Ainsi, le mois dernier, 356 000 heures de travail ont-elles été fournies. On a donc employé plus de 4 400 personnes dans ce système avec une moyenne de 80 heures par mois. Il y a donc eu une augmentation énorme en quelques mois.

Actuellement, on déploie également des efforts particuliers pour attirer des travailleurs supplémentaires dans le circuit. C'est ainsi que l'ONEM invite progressivement tous les demandeurs d'emploi qui se sont inscrits dans une ALE pour une séance d'information et que la Flandre a recours au système «*jobkanaal*».

Grâce à ces efforts, notamment, le rapport entre le nombre de chèques convertis en travail et le nombre de chèques vendus est passé de 1 à 2. La proportion de chèques non convertis est donc en train de diminuer d'une manière relative, ce qui montre clairement que davantage de chèques sont convertis en travail effectif.

Le ministre regrette cependant que trop peu d'ALE agissent effectivement en tant qu'employeur dans le système des chèques-services. En effet, on maintient

de gewesten nemen om de werking van het systeem te bevorderen?

De heer Vankrunkelsven vraagt waarom sportclubs expliciet worden uitgesloten van de toepassing van dit systeem. Ter aanvulling van de vraag van de heer Vankrunkelsven vraagt mevrouw Pehlivan welke de situatie is bij het onderhoud van appartementsblokken.

In verband met het moederschapsverlof uit mevrouw Van de Casteele haar ongenoegen over het gegeven dat de regering er de voorkeur aan geeft om een eigen tekst te laten goedkeuren en om dus de voorstellen die verschillende parlementsleden rond dit onderwerp hebben ingediend uit te hollen.

Voorgaande redenering neemt echter niet weg dat de voorgelegde bepalingen een stap in de goede richting zijn en ze hoopt daarbij in de toekomst toch nog een debat in commissie te kunnen houden.

De minister stelt dat de vernieuwde aanpak van de werklozen, opvolging en begeleiding van werklozen, complementair is aan het systeem van de startbanen. Immers, de inspanningen die gebeuren qua begeleiding en onderwijs gaan fasegewijs optreden en zullen beginnen met jongeren. Enerzijds wordt dus de vraag naar jongeren op een meer duurzame wijze ondersteund door het startbanenplan en anderzijds wordt ook het aanbod van jongeren ondersteund door meer opvolging en de begeleiding van deze jongeren. Voor een evaluatie daarentegen zal minstens moeten gewacht worden tot januari/februari volgend jaar.

De minister is van mening dat ook naar werkgelegenheid toe de dienstencheque een groot succes vormt. Zo zijn de laatste maand 356 000 uren ingevuld met werk. Aan gemiddeld 80 uur per maand zijn er dus meer dan 4 400 mensen tewerkgesteld in dit systeem. Een enorme stijging op enkele maanden tijd.

Momenteel worden er ook bijzondere inspanningen geleverd om extra werknemers aan te trekken in het circuit. Zo nodigt de RVA geleidelijk aan alle werkzoekenden die zich ooit hebben ingeschreven bij de PWA, uit voor een infosessie en zo wordt er in Vlaanderen een beroep gedaan op het systeem jobkanaal.

Mede dankzij deze inspanningen is de verhouding aantal cheques dat omgezet wordt in werk tot het aantal verkochte cheques verbeterd tot een verhouding van 1 op 2. De verhouding niet omgezette cheques is dus relatief gesproken aan het dalen wat een duidelijk signaal geeft dat meer cheques worden omgezet in effectief werk.

De minister betreurt wel dat nog weinig PWA-agentschappen effectief optreden als werkgever in het systeem dienstencheques. Immers, op deze manier

ainsi en dehors du circuit le groupe faible des chômeurs qui sont souvent inscrit actuellement en tant que travailleurs ALE.

Ensuite, en ce qui concerne le passage du circuit du travail au gris au circuit du travail légal, le ministre déclare que l'on ne dispose pas de suffisamment d'informations sur le premier circuit. Bien que l'on puisse actuellement régulariser de manière très souple le circuit du travail au gris — l'employeur et le travailleur entrant dans un bureau et réglant la relation de travail — on ne consacre qu'une petite partie des activités à cette régularisation.

Le ministre estime que le VDAB ne peut pas privilégier des emplois dans le circuit des chèques-services. Par contre, il peut proposer ce type d'emploi parmi d'autres possibilités. Les travailleurs ALE sont, quant à eux, invités à se rendre aux sessions d'information précitées où seul le système des chèques-services est présenté.

Le ministre déclare que le système ALE pour les travaux de jardinage ne sera pas supprimé. On pourra également y avoir recours à l'avenir.

Le ministre s'inquiète parce que le système vient seulement de démarrer à Bruxelles et en Wallonie et qu'il y est fort à la traîne. À l'heure actuelle, il n'existe toutefois pas d'analyse détaillée des causes éventuelles de ce retard, mais il prendra contact à ce sujet avec les collègues compétents. Il y a effectivement lieu de remédier à la situation.

Mme Van de Castele déclare qu'il serait très intéressant d'examiner également la demande en matière d'emploi. On pourrait peut-être suggérer à Accor de recueillir quelques données personnelles auprès de tous les demandeurs d'emploi. Peut-être découvrirait-on ainsi que ce sont surtout les ménages à deux revenus — qui sont relativement moins nombreux à Bruxelles — qui ont recours à ce système.

Le ministre poursuit en déclarant qu'une des raisons essentielles pour lesquelles les clubs sportifs sont exclus du circuit, bien qu'ils puissent faire appel aux ALE, réside dans le fait que l'on vise à ce que seuls les particuliers — qui étaient très peu nombreux à employer des femmes de ménage officielles dans le passé — puissent avoir accès au système.

Si l'on ouvrait l'accès du système à des organisations, le système subventionné des chèques-services pourrait concurrencer cruellement l'important secteur officiel des entreprises de nettoyage, ce qui ne peut aucunement être l'objectif.

Il est également impossible, pour la même raison, au syndic d'un immeuble à appartements de recourir au système des chèques-services. Rien n'empêche toutefois les habitants de cet immeuble de s'organiser et de payer à tour de rôle une femme de ménage avec leurs chèques-services personnels.

wordt de zwakke groep werklozen, die momenteel vaak ingeschreven is als PWA-er, buiten het circuit gehouden.

Wat vervolgens de overschakeling van het grijze naar het witte circuit betreft, verklaart de minister dat er weinig informatie over het grijze circuit beschikbaar is. Alhoewel het «witwassen van het grijze circuit» momenteel zeer soepel kan verlopen, immers, werkgever en werknemer komen bij een bureau en de arbeidsverhouding wordt geregeld, is slechts een minderheid van de activiteiten het witwassen van het «grijze circuit».

De minister is van oordeel dat de VDAB geen jobs in het dienstenchequecircuit kan privilegiëren. Zij kan daarentegen deze jobs wel aanbieden als één van de verschillende mogelijkheden. PWA'ers daarentegen worden wel opgeroepen naar de hierboven geschetste infosessies en daar wordt wel exclusief het systeem van de dienstencheques voorgesteld.

De minister verklaart dat het PWA-systeem voor hulp in de tuin niet zal worden afgeschaft. Ook in de toekomst zal er een beroep kunnen worden op gedaan.

De minister maakt zich zorgen over het gegeven dat het systeem, alhoewel het nu ook daar opstart, nog erg achterblijft in Brussel en Wallonië. Momenteel echter bestaat er geen gedetailleerde analyse over de mogelijke oorzaken maar hij zal hiervoor contact opnemen met de bevoegde collega's. Aan deze situatie moet inderdaad geremedieerd worden.

Mevrouw Van de Castele suggereert dat het heel interessant zou zijn om ook de vraag naar arbeid te onderzoeken. Misschien kan daarom aan Accor gesuggereerd worden om bij alle vragers naar arbeid enkele persoonsgegevens in te winnen. Misschien wordt zo ontdekt dat vooral de tweeverdieners, die er minder in Brussel zijn, beroep doen op dit systeem.

De minister vervolgt dat een belangrijke reden waarom sportclubs worden uitgesloten van de toepassing van dit circuit, alhoewel ze wel een beroep kunnen doen op de PWA's, ligt in het gegeven dat het de bedoeling is dat enkel de particuliere sector, waar in het verleden het beroep op officiële poetsvrouwen minimaal was, een beroep kan doen op het systeem.

Ook organisaties toelaten, zou het mogelijk maken dat het gesubsidieerde systeem van de dienstencheques de belangrijke officiële sector van bedrijven die poetsdiensten verlenen aan andere bedrijven gaat aanvallen. Wat absoluut niet de bedoeling kan zijn.

Een syndicus van een appartementsgebouw kan om de hierboven geschetste reden eveneens geen beroep doen op het systeem van de dienstencheques. Niets belet echter de bewoners om zichzelf te organiseren en elk om de beurt de poetsvrouw met hun persoonlijke dienstencheques te betalen.



#### IV. DISCUSSION DES ARTICLES

##### Article 99

###### Amendement n° 1

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 3-742/2), qui vise à remplacer l'article 99 par une disposition qui tend à créer, au sein du SPF Finances, un service général des pensions alimentaires chargé d'assurer directement, au nom de l'ensemble des créanciers d'aliments, la perception et le versement de toutes les pensions alimentaires.

Mme De Schamphelaere renvoie à la justification écrite de l'amendement.

La ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de l'Égalité des chances renvoie, pour la réponse à cet amendement, à celle qu'a fournie le ministre des Finances.

##### Article 101

###### Amendement n° 2

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise à supprimer cet article.

Mme De Schamphelaere estime par principe que cette disposition n'a pas sa place dans une loi-programme et elle propose par conséquent de la supprimer, de manière qu'un débat de fond puisse avoir lieu.

Mme Van de Castele se rallie en partie à ce point de vue et renvoie à la proposition de loi modifiant l'article 100bis de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en vue d'instaurer une réglementation uniforme en matière d'obligation alimentaire des enfants en cas d'admission de personnes âgées dans une maison de repos (doc Sénat, n° 3-471), dont la teneur est en partie identique à celle de l'article 101 du projet. L'intervenante n'est cependant pas entièrement d'accord sur la faculté qu'offre cette disposition aux CPAS de décider eux-mêmes s'ils recouvreront ou non l'aide accordée en matière d'hébergement de personnes âgées. Elle craint que l'on ne crée en l'espèce une discrimination et que les gens ne se mettent à chercher une maison de repos en fonction d'un éventuel remboursement, ce qui engendrerait des listes d'attentes.

Le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de l'Égalité des chances souligne que dans 90% des cas, la solidarité intrafamiliale joue parfaitement. Le but de cette disposition n'est pas de menacer cette solidarité, il est uniquement

#### IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

##### Artikel 99

###### Amendement nr. 1

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 1 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in, dat ertoe strekt om artikel 99 te vervangen door een bepaling die bij de FOD Financiën een Algemene Alimentatiedienst opricht die in naam van alle onderhoudsgerechtigden rechtstreeks zorgt voor de inning en de uitkering van alle onderhoudsgelden.

Mevrouw De Schamphelaere verwijst naar de schriftelijke verantwoording bij het ontwerp.

De minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Gelijke Kansen verwijst voor het antwoord op dit amendement naar de minister van Financiën.

##### Artikel 101

###### Amendement nr. 2

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 2 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Mevrouw De Schamphelaere meent dat deze bepaling principieel niet thuishoort in een programmawet en stelt daarom voor ze te schrappen, zodat een debat ten gronde kan worden gevoerd.

Mevrouw Van de Castele sluit zich hier deels bij aan en verwijst naar het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 100bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn met het oog op het instellen van een uniforme regeling inzake de onderhoudsplicht van kinderen bij de opname van bejaarden in een rusthuis (stuk Senaat, nr. 3-471), dat deels gelijk loopt met de bepaling van artikel 101 van het ontwerp. Spreekster is het echter niet helemaal eens met de mogelijkheid die in deze bepaling wordt geboden aan de OCMW's om zelf te zeggen of ze al dan niet van de dienstverlening inzake de opname van bejaarden verhalen. Zij vreest dat hier een discriminatie zal ontstaan en mensen een rusthuis zullen gaan zoeken in functie van de eventuele terugvordering, met wachtlijsten tot gevolg.

De minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Gelijke Kansen wijst erop dat in 90% van de gevallen de intrafamiliale solidariteit perfect speelt. Het is niet de bedoeling van deze bepaling om ze op de helling te zetten maar enkel om, daar

d'éviter, là où elle est inexistante ou insuffisante, que l'on ne verse dans des procédures judiciaires qui sont de nature à miner cette solidarité intrafamiliale plutôt qu'à la renforcer. C'est d'ailleurs aussi le souhait de beaucoup de parents, qui veulent éviter que les frais soient répercutés sur leurs enfants, qui risqueraient de rencontrer des problèmes financiers. Voilà pourquoi on laisse aux CPAS une certaine marge d'appréciation pour vérifier s'il est ou non souhaitable que les frais consentis soient récupérés. Ce système permet de tenir compte de la situation sur le terrain.

Mme De Schamphelaere estime que cela revient à se déléster subtilement d'une charge précise au détriment des administrations locales, lesquelles auront sans doute moins de rentrées dans la mesure où une certaine pression sera exercée pour ne pas récupérer les frais consentis. Cela ne sert pas les intérêts de la politique locale. De plus, elle considère comme très pertinent l'argument de la discrimination dont sont victimes les diverses maisons de repos dépendant d'un CPAS les unes par rapport aux autres, d'une part, et par rapport aux maisons de repos privées, d'autre part.

Mme Van de Castele souligne que sa proposition de loi, qui vise à rendre le recouvrement des frais encourus obligatoire est maintenue et qu'elle bénéficie du soutien explicite de l'Union des villes et des communes flamandes. Elle insiste en tout cas pour que l'article 101 soit évalué en temps voulu, de sorte que l'on puisse, si nécessaire, apporter sans tarder les corrections qui s'imposent.

### Article 103

#### Amendement n° 3

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise à supprimer cet article.

Mme De Schamphelaere estime que l'article 103 aura des conséquences désastreuses pour les grandes villes, où se concentrent la plupart des candidats réfugiés, des déboutés du droit d'asile et des sans-papiers, eux aussi étrangers.

Le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale et de l'Égalité des chances réplique que la disposition en question n'a pas pour effet d'octroyer des droits supplémentaires aux personnes concernées mais vise uniquement à garantir le droit à l'aide médicale urgente à toute personne se trouvant sur le territoire belge. Le fait que ce droit, garanti par la convention européenne, ne soit pas appliqué correctement partout en Europe, est un problème qu'il convient d'aborder à un autre niveau.

Il n'empêche que l'on constate effectivement une concentration de la pauvreté dans les grandes villes,

waar deze solidariteit niet of onvoldoende speelt, niet te vervallen in juridische procedures die deze intrafamiliale solidariteit eerder verzwakken dan versterken. Dit is overigens ook de wens van tal van ouders, die niet willen dat de kosten worden verhaald op hun kinderen die eventueel in financiële problemen worden gebracht. Vandaar dat aan de OCMW's een zekere beoordelingsmarge wordt gelaten om na te gaan of het al dan niet wenselijk is dat de gemaakte kosten worden teruggevorderd. Op deze wijze kan met de situatie op het terrein rekening worden gehouden.

Mevrouw De Schamphelaere meent dat hier op een subtiele wijze een bepaalde last wordt afgewenteld op de lokale besturen, die wellicht minder inkomsten zullen hebben omdat er een bepaalde druk zal ontstaan om de gemaakte kosten niet terug te vorderen. Dit is nefast voor het lokaal beleid. Bovendien meent zij dat het argument van discriminatie tussen de verschillende OCMW-rusthuizen onderling enerzijds en met private rusthuizen anderzijds zeer valabel is.

Mevrouw Van de Castele merkt op dat haar wetsvoorstel, waarin de verplichting om gemaakte kosten te verhalen wordt behouden en dat het uitdrukkelijk wordt gesteund door de Vlaamse Vereniging van Steden en Gemeenten. Zij dringt alleszins aan op een tijdige evaluatie van artikel 101 zodat desgevallend de nodige bijsturingen tijdig kunnen worden gerealiseerd.

### Artikel 103

#### Amendement nr. 3

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 3 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Mevrouw De Schamphelaere meent dat artikel 103 rampzalig zal blijken voor de grotere steden, waar de meeste kandidaat-vluchtelingen, uitgeprocedeerden en mensen zonder papieren, ook uit het buitenland, samen komen.

De minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie en Gelijke Kansen repliceert dat voorliggende bepaling geen bijkomende rechten creëert in hoofde van de betrokken personen maar enkel voor eenieder op Belgisch grondgebied het recht op dringende medische dienstverlening verzekert. Dat dit recht, dat wordt gegarandeerd door de Europese Conventie, niet overal in Europa correct wordt toegepast, is een probleem dat op een ander niveau moet worden aangepakt.

Dit neemt niet weg dat in grotere steden daadwerkelijk een concentratie is van armoede, onder meer

notamment parmi ceux qui séjournent illégalement dans notre pays, mais le pouvoir fédéral intervient également dans le paiement des frais que doivent supporter ces villes.

Mme Bouarfa fait remarquer que l'état de santé des clandestins peut aussi avoir des conséquences pour la santé de tous ceux qui se trouvent dans les villes en question. On a dès lors tout intérêt à fournir un maximum d'efforts pour prévenir certaines affections.

Mme De Schamphelaere ne conteste aucunement les propos de la préopinante, mais veut simplement démontrer que ce seront en pratique les grandes villes qui devront supporter le coût de l'aide médicale urgente.

Le ministre n'est pas d'accord, eu égard à l'intervention du fédéral dans ces frais.

#### *Article 125bis (nouveau)*

##### Amendement n° 4

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 3-742/2) visant à insérer, dans le chapitre I<sup>er</sup> du titre VIII, une section 4bis contenant un article 125bis qui tient compte d'une observation formulée par les partenaires sociaux concernant la limitation de l'exonération maximale lorsque l'artiste a 47 jours de prestations par trimestre. L'amendement habilite le Roi à procéder à cette limitation.

#### *Article 155bis (nouveau)*

##### Amendement n° 5

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 3-742/2) visant à insérer un article 155bis (nouveau), aux termes duquel les montants des allocations versées aux personnes handicapées sont adaptés en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Mme De Schamphelaere souligne que la liaison des allocations au bien-être est une revendication formulée depuis plusieurs années et qu'elle a déjà été promise à plusieurs reprises par le gouvernement actuel.

Le secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées fait savoir qu'elle n'est pas opposée en principe à un tel raisonnement, mais que les moyens budgétaires requis à cet effet sont actuellement insuffisants.

van personen die illegaal in ons land verblijven, maar de federale overheid komt ook tussen om de kosten daarvan voor die steden te dekken.

Mevrouw Bouarfa merkt op dat de gezondheids-toestand van de illegale personen ook gevolgen kan hebben voor de gezondheid van eenieder die zich in de betrokken steden bevindt; men heeft er derhalve alle belang bij dat zoveel als mogelijk inspanningen worden geleverd om bepaalde aandoeningen te vermijden.

Mevrouw De Schamphelaere stelt dit geenszins in vraag maar wil slechts aantonen dat het in de praktijk de grotere steden zijn die zullen opdraaien voor de kosten van de dringende medische hulpverlening.

De minister betwist dit, gelet op de federale tussenkomst in deze kosten.

#### *Artikel 125bis (nieuw)*

##### Amendement nr. 4

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 4 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat beoogt in Hoofdstuk I van Titel VIII een afdeling 4bis in te voegen dat een artikel 125bis omvat dat een opmerking van de sociale partners met betrekking tot de beperking van de maximale vrijstelling wanneer de kunstenaar 47 prestatiedagen heeft per trimester. Het amendement verleent de bevoegdheid van deze beperking aan de Koning.

#### *Artikel 155bis (nieuw)*

##### Amendement nr. 5

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 5 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in, dat ertoe strekt een artikel 155bis (nieuw) in te voegen dat de bedragen van de tegemoetkomingen voor personen met een handicap jaarlijks wenst aan te passen aan de ontwikkeling van de conventionele lonen.

Mevrouw De Schamphelaere verklaart dat de welvaartsvastheid van de tegemoetkomingen een eis is die reeds jaren wordt geformuleerd en ook al meermaals is toegezegd door deze regering.

De staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een Handicap verklaart niet principieel gekant te zijn tegen een dergelijke redenen, maar dat de budgettaire middelen daarvoor op dit ogenblik ontoereikend zijn.

*Article 176bis (nouveau)*

## Amendement n° 6

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise à adapter les dispositions relatives au maximum à facturer dans l'assurance maladie, afin de mettre un terme à la discrimination entre, d'une part, les catégories 1 et 2 et les catégories 3 et 4, sur le plan du contrôle des moyens d'existence auquel est subordonné le droit de bénéficier d'une allocation d'intégration.

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique répond que l'exclusion des bénéficiaires de l'allocation d'intégration des catégories 3 et 4 en ce qui concerne l'application automatique du maximum à facturer social vise précisément à prévenir des discriminations. On applique en effet le principe selon lequel, à revenu égal, les ménages bénéficient d'un traitement égal sur le plan du ticket modérateur maximum qui peut leur être imputé. À la suite des modifications apportées aux catégories 3 et 4 — on parle à ce propos du « prix de l'amour » —, une part considérable du revenu du conjoint a été exempté du contrôle des moyens d'existence. Par conséquent, les ménages dont un des membres bénéficie d'une allocation d'intégration de catégorie 3 ou 4 peuvent percevoir un revenu global d'un peu moins de 30 000 euros tout en bénéficiant du maximum à facturer plafonné à 450 euros. C'est pourquoi ces catégories sont exclues du maximum à facturer social.

*Article 176ter (nouveau)*

## Amendement n° 7

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 7 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise à porter la limite d'âge de 18 à 21 ans, afin de rendre le maximum à facturer plus supportable pour les enfants et d'offrir à tous les enfants de moins de 21 ans la même protection accrue.

Selon le ministre, l'âge maximum avait été fixé initialement à 15 ans pour des raisons budgétaires, avant d'être porté à 18 ans lorsqu'on a constaté que le nombre d'enfants pouvant prétendre à la protection accrue du maximum à facturer était relativement limité. Actuellement, toutefois, aucune marge budgétaire n'est prévue pour relever une fois encore la limite d'âge et la porter à 21 ans.

Par ailleurs, le ministre fait remarquer qu'en retenant comme critère le fait d'ouvrir le droit à des allocations familiales, on créerait, au sein du même groupe d'âge, une distinction entre les personnes qui travaillent et celles qui ne travaillent pas. Cela néces-

*Artikel 176bis (nieuw)*

## Amendement nr. 6

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 6 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in, dat ertoe strekt de bepalingen over de maximumfactuur in de ziekteverzekering aan te passen teneinde de discriminatie op te heffen tussen enerzijds de categorieën 1 en 2 en anderzijds de categorieën 3 en 4 op het vlak van de bestaansmiddelentoets om als rechthebbenden voor een integratietegemoetkoming in aanmerking te komen.

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid antwoordt dat het uitsluiten van de categorieën 3 en 4 voor de integratietegemoetkomen wat betreft de automatische toepassing van de sociale maximumfactuur precies bedoeld is om discriminaties te vermijden. Het principe is immers dat gezinnen met een gelijk inkomen ook gelijk worden behandeld inzake het maximum aan remgelden dat ten laste kan genomen worden. Door de wijzigingen aan de categorieën 3 en 4 — men spreekt in dit verband over « de prijs van de liefde » — werd een belangrijk deel van het inkomen van de partner vrijgesteld van de bestaansmiddelentoets. Gezinnen, waarbij één van de gezinsleden een integratietegemoetkoming van categorie 3 of 4 ontvangt, kunnen derhalve een globaal inkomen van iets minder dan 30 000 euro verwerven en toch kunnen genieten van de maximumfactuur met een drempel van 450 euro. Vandaar de uitsluiting van deze categorieën van de toepassing van de sociale maximumfactuur.

*Artikel 176ter (nieuw)*

## Amendement nr. 7

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 7 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat het optrekken van de leeftijdsgrens van 18 naar 21 jaar beoogt, teneinde de maximumfactuur kindvriendelijker te maken en alle kinderen jonger dan 21 jaar dezelfde extra bescherming te bieden.

De minister meent dat, om budgettaire redenen, de maximumleeftijd aanvankelijk was vastgesteld op 15 jaar en vervolgens is opgetrokken tot 18 jaar toen bleek dat het aantal kinderen dat onder de extra bescherming van de maximumfactuur viel relatief beperkt was. Op dit ogenblik is echter geen budgettaire ruimte voorzien om de leeftijd andermaal op te trekken tot 21 jaar.

De minister merkt overigens op dat, indien het recht geven op kinderbijslag als criterium wordt weerhouden, binnen dezelfde leeftijdsgroep een onderscheid zou worden gemaakt tussen personen die werken en zij die niet werken. Hierover moet eerst

site une sérieuse réflexion préalable, indépendamment des restrictions budgétaires en vigueur.

*Article 176quater (nouveau)*

Amendement n° 8

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise à rendre le maximum à facturer plus favorable aux enfants en l'appliquant à tous les enfants handicapés, quel que soit leur âge. Tous les enfants ouvrant le droit aux allocations familiales majorées pourraient alors bénéficier du maximum à facturer.

Le ministre rétorque que les allocations familiales majorées ont pour but d'aider les parents d'un enfant handicapé à supporter les frais non médicaux, en tenant compte des efforts à accomplir par l'enfant sur le plan de l'intégration sociale et par la famille en raison du handicap. Il n'existe pas nécessairement un lien entre les allocations familiales majorées et le fait de devoir supporter des frais médicaux, surtout depuis la récente réforme du système. Par ailleurs, de nombreux ménages comptant un enfant handicapé ont d'ores et déjà droit à l'intervention majorée de l'assurance maladie sans qu'aucun contrôle des moyens d'existence soit requis.

Le ministre souligne dès lors par une mise en garde que les allocations familiales majorées risquent d'ouvrir trop de droits complémentaires en cascade. De plus, la problématique soulevée est indépendante de la philosophie sous-jacente au maximum à facturer dans le cadre de l'assurance maladie, qui offre une protection contre les frais médicaux trop élevés par rapport aux revenus de l'intéressé.

*Article 183bis (nouveau)*

Amendement n° 9

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise à insérer un article 183bis (nouveau) tendant à modifier l'article 87 de la loi «AMI» afin que soit adaptée annuellement la rémunération qui sert de base au calcul des indemnités de maladie ou d'invalidité.

Amendement n° 10

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui tend à adapter chaque année les montants des indemnités de maladie et d'invalidité ainsi que les montants minimums et maximums en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

ernstig worden nagedacht, los van de budgettaire beperkingen die er zijn.

*Artikel 176quater (nieuw)*

Amendement nr. 8

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 8 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat de maximumfactuur kindvriendelijk wil maken door ze toe te passen op alle kinderen met een handicap, ongeacht hun leeftijd. Alle kinderen die recht geven op een verhoogde kinderbijslag zouden dan van de maximumfactuur kunnen genieten.

De minister repliceert dat de verhoogde kinderbijslag bedoeld is om ouders van een gehandicapt kind te helpen om de niet-medische kosten te helpen dragen, rekening houdend met de inspanningen van het kind op het vlak van sociale integratie en van de familie ten gevolge van de handicap. Zeker na de recente hervorming van dit stelsel, is er niet noodzakelijk een band tussen de verhoogde kinderbijslag en het hebben van medische kosten. Overigens kunnen heel wat gezinnen met een gehandicapt kind nu reeds aanspraak maken op de verhoogde tegemoetkoming van de ziekteverzekering zonder dat een bestaansmiddelentoets vereist is.

De minister waarschuwt er dan ook voor dat er te veel bijkomende rechten in cascade zouden worden geopend als gevolg van de verhoogde kinderbijslag. Bovendien staat dit los van de filosofie van de maximumfactuur in de ziekteverzekering, die een bescherming biedt tegen te hoge medische kosten in functie van het inkomen van de betrokkene.

*Artikel 183bis (nieuw)*

Amendement nr. 9

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 9 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in, dat ertoe strekt een nieuw artikel 183bis (nieuw in te voegen), dat ertoe strekt artikel 87 van de ZIV-wet zo te wijzigen dat het loon, dat in aanmerking komt om de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen te berekenen, jaarlijks wordt aangepast.

Amendement nr. 10

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 10 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt om bedragen van de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen alsook de minimum- en de maximumuitkeringen jaarlijks aan te passen aan de evolutie van de conventionele lonen.

Le ministre répond qu'en ce qui concerne la liaison au bien-être, le gouvernement a élaboré un régime en deux phases. Le 1<sup>er</sup> janvier 2005, certains revenus de remplacement seront majorés de 2%. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007, ces revenus seront liés structurellement au bien-être, sur avis conjoint du Conseil national du travail et du Conseil de l'économie. Si ces décisions n'ont pas été inscrites dans la loi-programme, c'est parce que les interlocuteurs sociaux doivent encore être consultés. Reste en outre à savoir si, d'un point de vue technique, une seule loi suffit pour transposer ces décisions pour l'ensemble des branches de la sécurité sociale ou s'il faut examiner, secteur par secteur, les modifications législatives qui s'imposent. Une fois ce point clarifié, le gouvernement déposera un projet permettant d'éviter de devoir voter immédiatement des «dispositions réparatrices».

Mme De Schamphelaere estime que l'on a ici un bel exemple de gouvernement par effet d'annonce: nos concitoyens pensent que certaines décisions ont été prises depuis belle lurette, mais il apparaît à présent qu'il reste beaucoup de pain sur la planche avant que ces décisions ne deviennent réalité. Quand ces dispositions légales seront-elles soumises au Parlement?

Le ministre réplique que certaines mesures décidées par le gouvernement ont effectivement été mises en œuvre et que pour certaines, il faut encore recueillir les avis nécessaires avant d'entamer le travail technique. Cela ne pose aucun problème puisque ces mesures ne doivent entrer en vigueur qu'en 2006. Si les dispositions relatives à la liaison au bien-être avaient été inscrites dans la loi-programme, l'on aurait sans doute reproché — à juste titre — au gouvernement de ne pas avoir consulté les interlocuteurs sociaux.

#### *Article 183quater (nouveau)*

##### Amendement n° 11

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui tend à doubler le montant de l'allocation forfaitaire pour «l'aide de tiers» octroyée aux chefs de famille invalides.

Le ministre fait remarquer que le gouvernement a décidé d'augmenter le montant de cette allocation, mais qu'un doublement n'entre pas dans les faisabilités budgétaires.

#### *Article 183quinquies (nouveau)*

##### Amendement n° 12

Mmes Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 12 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui tend

De minister antwoordt dat, wat de welvaartsvastheid betreft, de regering een regeling heeft uitgewerkt in twee stadia. Op 1 januari 2005 worden sommige vervangingsinkomens verhoogd met 2%. Vanaf 1 januari 2007 worden deze uitkeringen structureel welvaartsvast gemaakt, na een gemeenschappelijk advies van de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Weliswaar worden deze beslissingen nu niet in de programmawet opgenomen omdat de sociale gesprekspartners hierover nog worden geraadpleegd. De vraag rijst bovendien of, technisch gesproken, één wet deze beslissingen omzet voor alle takken van de sociale zekerheid, dan wel men per sector moet bekijken welke wettelijke wijzigingen zich opdringen. Eens hierover klaarheid bestaat, zal de regering een ontwerp indienen, dat moet vermijden dat onmiddellijk «herstelbepalingen» bevatten.

Mevrouw De Schamphelaere meent dat hier een mooi voorbeeld is van «*government by announcement*»: de mensen denken dat er al lang beslissingen zijn genomen, maar nu blijkt dat er eerst nog heel wat werk voor de boeg is alvorens deze beslissingen werkelijkheid zijn. Wanneer zullen de wettelijke bepalingen worden voorgelegd aan het Parlement?

De minister repliceert dat sommige maatregelen die door de regering beslist zijn wel degelijk zijn uitgevoerd, en dat voor andere de nodige adviezen worden ingewonnen alvorens aan het technisch werk te beginnen. Dit is geen probleem, vermits deze maatregelen pas in 2006 in werking moeten treden. Mochten de bepalingen over de welvaartsvastheid wél in de programmawet zijn opgenomen, dan had men wellicht — terecht — het verwijt gemaakt dat de sociale gesprekspartners niet werden geraadpleegd.

#### *Artikel 183quater (nieuw)*

##### Amendement nr. 11

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 11 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat beoogt de forfaitaire tegemoetkoming voor «hulp van derden» te verdubbelen voor de primair arbeidsongeschikten.

De minister merkt op dat de regering beslist heeft deze tegemoetkoming op te trekken, maar een verdubbeling is vanuit budgettair oogpunt niet haalbaar.

#### *Artikel 183quinquies (nieuw)*

##### Amendement nr. 12

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 12 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat

à faire en sorte que, dans un ménage composé de deux personnes en incapacité de travail, une d'entre elles au moins se voie attribuer le statut de chef de famille. En effet, elles n'ont droit actuellement qu'à une allocation de cohabitant.

Le ministre répond que le gouvernement a déjà proposé une solution intermédiaire, à savoir qu'une des deux personnes touche une allocation d'isolé.

*Article 183sexies (nouveau)*

Amendement n° 13

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 13 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui tend à porter de 701 euros à 806,79 euros le revenu que le conjoint peut gagner avant que le chef de famille invalide ne perde son statut de chef de ménage.

Le ministre répond qu'ici encore, le gouvernement a opté pour une alternative qui profitera à un plus grand nombre de personnes et qui coûtera moins cher, à savoir aligner le plafond de 701 euros sur le montant du revenu minimum garanti.

*Article 183septies (nouveau)*

Amendement n° 14

Mmes De Schamphelaere et de Bethune déposent l'amendement n° 14 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise un article 183septies (nouveau) rédigé comme suit:

«En ce qui concerne les données de facturation de dispensateurs de soins ou d'institutions, le montant à charge de l'organisme assureur n'est dû qu'à la condition que ces données, transmises conformément aux conditions définies ci-dessus par le Roi, correspondent intégralement aux données de facturation qui doivent éventuellement être transmises à un bénéficiaire, conformément à ladite loi coordonnée et à ses arrêtées d'exécution.»

Mme De Schamphelaere renvoie à la justification de l'amendement.

Le ministre fait remarquer que le texte de l'amendement n° 14 a été inséré dans le projet par voie d'amendement à la Chambre, avec, il est vrai, en plus, la précision que le Roi peut fixer les modalités d'application.

*Article 184*

Amendement n° 15

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 15 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui

beoogt om, in een gezin waarin twee arbeidsongeschikte personen samenwonen, minstens één van deze personen het statuut van gezinshoofd toe te kennen. Thans hebben zij beiden immers een uitkering als samenwonende.

De minister antwoordt dat de regering reeds een tussenoplossing heeft voorgesteld, met name dat één van beiden een uitkering van alleenstaande zou bekommen.

*Artikel 183sexies (nieuw)*

Amendement nr. 13

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 13 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt het plafond op te trekken van het inkomen dat de echtgenoot mag verdienen alvorens de invalide gezinshoofden hun statuut als gezinshoofd verliezen van 701 euro tot 806,79 euro.

De minister antwoordt dat de regering ook hier voor een alternatief voorstel heeft gekozen, waarvan meer mensen kunnen gebruik maken en dat minder kost, met name het optrekken van het plafond van 701 euro tot het gewaarborgd minimuminkomen.

*Artikel 183septies (nieuw)*

Amendement nr. 14

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 14 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt een artikel 183septies (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

«Wanneer het om facturatiegegevens gaat van zorgverleners of instellingen is het bedrag ten laste van de verzekeringsinstelling enkel maar verschuldigd op voorwaarde dat deze gegevens overgemaakt volgens de hierboven door de Koning bepaalde voorwaarden, volledig overeenstemmen met de facturatiegegevens die op basis van deze gecoördineerde wet en haar uitvoeringsbesluiten eventueel moeten overgezonden worden aan een rechthebbende.»

Mevrouw De Schamphelaere verwijst naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

De minister merkt op dat de tekst van het amendement nr. 14 in de Kamer via een amendement werd ingevoegd in het ontwerp, weliswaar met de toevoeging dat de Koning de toepassingsmodaliteiten kan bepalen.

*Artikel 184*

Amendement nr. 15

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 15 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat

prévoit l'obligation de prendre le congé de maternité à partir de la quatrième semaine la date présumée de l'accouchement eu égard à l'importance que l'on attache au repos prénatal pour la santé de la mère et de l'enfant.

#### Amendement n° 16

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 16 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui tend à instaurer un repos postnatal de seize semaines de manière à porter la durée de la protection de la maternité au niveau de la moyenne européenne.

Le ministre de l'Emploi et des Pensions est d'avis que les dispositions proposées représentent déjà un effort important et constituent un progrès non négligeable. Bien que des avancées importantes soient toujours possibles à l'avenir, le ministre demande malgré tout, compte tenu des restrictions budgétaires, que l'on s'en tienne aux dispositions proposées.

#### Amendement n° 17

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 17 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui prévoit qu'en cas de naissance multiple, des chèques-services soient mis gratuitement pendant une période de trois ans à la disposition des parents qui pourront les affecter aux tâches ménagères.

Mme Van de Castele fait remarquer que cette matière relève plutôt de la compétence des communautés.

#### Amendement n° 18

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 18 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise à octroyer également à la mère de jumeaux qui a déjà un enfant de moins de trois ans, le repos postnatal supplémentaire qui est proposé ici en cas de naissance multiple.

Le ministre de l'Emploi et des Pensions considère comme assez singulière la philosophie qui sous-tend les amendements n°s 17 et 18. Il préférerait que les familles affectent directement leurs allocations familiales ou leur allocation de naissance à l'acquisition de chèques-services plutôt que de passer par le détour suggéré. Cette façon de faire pose de surcroît un problème de compétence.

#### *Article 184bis (nouveau)*

#### Amendement n° 19

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 19 (doc. Sénat, n° 3-742/2) qui vise

ertoe strekt het opnemen van de moederschapsrust vanaf de vierde week vóór de bevalling te verplichten omwille van het belang dat wordt gehecht aan de prenatale rust voor de gezondheid van moeder en kind.

#### Amendement nr. 16

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 16 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt 16 weken postnatale rust voor te schrijven om de duur van de moederschapsbescherming op die manier op het Europese gemiddelde te brengen.

De minister van Werk en Pensioenen is van oordeel dat de voorgestelde bepalingen reeds een belangrijke inspanning vertegenwoordigen en een belangrijke stap voorwaarts betekenen. Alhoewel in de toekomst nog altijd belangrijke stappen voorwaarts mogelijk zijn, vraagt de minister toch, gezien de budgettaire restricties, bij de voorgestelde bepalingen te blijven.

#### Amendement nr. 17

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 17 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat in geval van geboorte van twee- of meerlingen gratis dienstencheques voor huishoudelijk werk ter beschikking stelt van de ouders gedurende een periode van drie jaar.

Mevrouw Van de Castele merkt op dat zulks veeleer tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

#### Amendement nr. 18

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 18 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat de extra nabevallingsrust die hier wordt voorgesteld in geval van geboorte van een meerling ook wil toekennen aan de moeder van een tweeling, die reeds een kind jonger dan drie jaar heeft.

De minister van Werk en Pensioenen acht de filosofie van de amendementen nrs. 17 en 18 vrij raar. Hij is er eerder voorstander van dat gezinnen hun kindergeld of kraamgeld zouden gebruiken voor de rechtstreekse aankoop van dienstencheques in de plaats van via een omweg te werken. Bovendien zal hier een bevoegdheidsprobleem optreden.

#### *Artikel 184bis (nieuw)*

#### Amendement nr. 19

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 19 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat



à adapter chaque année l'allocation de maternité en faveur des indépendants à l'évolution du coût de la vie.

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique renvoie à sa réponse à l'amendement n° 9, qui concerne aussi la liaison des allocations au bien-être.

#### *Articles 190 et 191*

##### Amendement n° 26

Mme De Schamphelaere dépose l'amendement n° 26 (doc. Senat, n° 3-742/2) qui tend à supprimer les articles 190 et 191 en projet. Elle renvoie à cet égard à la discussion générale.

Le ministre renvoie lui aussi à la discussion générale et demande, dès lors, de ne pas voter l'amendement proposé.

#### *Article 195*

##### Amendement n° 20

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent l'amendement n° 20 (doc. Senat, n° 742/2) tendant à remplacer l'article 195 proposé. Elles renvoient à la justification écrite de l'amendement.

Le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique demande que l'on n'adopte pas l'amendement dans la mesure où les communes sont actuellement contraintes de prendre à leur charge les dettes des hôpitaux publics et sont ainsi parties prenantes dans leur gestion.

#### *Article 266bis (nouveau)*

##### Amendement n° 21

Mmes De Schamphelaere et de Bethune déposent l'amendement n° 21 (doc. Senat, n° 3-742/2), qui tend à remplacer les mots «coefficient d» par les mots «coefficient delta».

Toutefois, à la suite de la discussion qui a eu lieu à la Chambre des représentants à ce sujet, elles retirent leur amendement.

#### *Articles 281 et 282*

##### Amendements n<sup>os</sup> 22 et 23

Mmes De Schamphelaere et de Bethune déposent les amendements n<sup>os</sup> 22 et 23 (doc. Senat, n° 3-742/2),

ertoe strekt de moederschapsuitkering voor zelfstandigen jaarlijks aan te passen aan de levensduurte.

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid verwijst naar zijn antwoord op het amendement nr. 9, dat eveneens de welvaartsvastheid van de uitkeringen betreft.

#### *Artikelen 190 en 191*

##### Amendement nr. 26

Mme De Schamphelaere dient amendement nr. 26 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt de voorgestelde artikelen 190 en 191 te doen vervallen. Zij verwijst hiervoor naar de algemene bespreking.

Ook de minister verwijst naar de algemene bespreking en hij vraagt daarom het voorgestelde amendement niet goed te keuren.

#### *Article 195*

##### Amendement nr. 20

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen een amendement nr. 20 in (stuk Senaat, 742/2) dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 195 te vervangen. Zij verwijzen naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid vraagt het amendement niet goed te keuren aangezien de gemeenten momenteel verplicht zijn om de schulden van de openbare ziekenhuizen op zich te nemen en ze op die manier worden geresponsabiliseerd naar het beheer ervan.

#### *Artikel 266bis (nieuw)*

##### Amendement nr. 21

De dames De Schamphelaere en de Bethune dienen een amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 3-742/2) dat ertoe strekt de woorden «hellingscoëfficiënt d» te vervangen door de woorden «hellingscoëfficiënt delta».

Gezien echter de discussie in de Kamer van volksvertegenwoordigers over dit onderwerp trekken ze dit amendement in.

#### *Artikelen 281 en 282*

##### Amendementen nrs. 22 en 23

De dames De Schamphelaere en de Bethune dienen amendementen nrs. 22 en 23 in (stuk Senaat, nr. 3-

qui visent à supprimer les articles 281 et 282 proposés, ce qui permettrait de maintenir en vigueur l'ancienne réglementation.

Le ministre de l'Emploi et des Pensions déclare que d'un seul coup, on augmente considérablement les allocations versées en cas d'accident du travail, tout en les liant à l'évolution de la prospérité. Pour ce qui est du financement, le coût du système sera couvert progressivement, ce qui nécessite de faire une distinction entre le plafond appliqué dans la législation sur les accidents du travail, tel que calculé pour l'allocataire, et le plafond en vigueur pour l'employeur, qui est redevable sur celle-ci d'une cotisation à verser à un assureur. Cette distinction n'est pas nécessaire pour les maladies professionnelles, eu égard au système de répartition. Pour les accidents du travail, les allocations sont majorées par la loi; étant donné que pour les maladies professionnelles, on procède par arrêtés royaux, une base légale similaire n'est pas nécessaire, même si on adoptera là aussi la même démarche.

#### Articles 292 à 299

##### Amendement n° 24

Malgré que Mme De Schamphelaere apprécie les mesures prises en ce qui concerne le congé d'adoption, Mmes De Schamphelaere en de Bethune déposent l'amendement n° 24 (doc. Senat, n° 742/2) qui vise à porter le congé d'adoption à 15 semaines.

L'auteur renvoie à la justification écrite et déclare qu'étant donné le nombre peu élevé d'adoptions, il ne peut y avoir de problème de nature budgétaire qui empêche l'approbation de l'amendement en question.

Le ministre déclare qu'il ne s'oppose pas au schéma idéal qui est proposé. Avant de l'adopter, il convient toutefois de soumettre la question à un examen supplémentaire, et c'est pour cette raison qu'il demande aux auteurs de retirer leur amendement.

Les auteurs décident de retirer leur amendement.

La présidente, Mme Van de Casteele, signale avoir elle aussi déposé une proposition relative au congé d'adoption (doc. Senat, n° 3-334/1). Elle souligne qu'en plus de l'accueil de l'enfant, le congé de maternité sert aussi à permettre à la mère de se rétablir après la naissance; elle n'est donc pas d'avis de faire coïncider exactement la période des deux types de congé. De plus, les dispositions proposées par l'amendement créent une nouvelle discrimination du fait que le congé d'adoption proposé peut être pris et par la mère et par le père. Le congé de maternité par contre, sauf cas exceptionnel, est réservé à la mère. Il

742/2) die ertoe strekken de voorgestelde artikelen 281 en 282 te doen vervallen waardoor de oude regeling van kracht blijft.

De minister van Werk en Pensioenen stelt dat de uitkeringen bij arbeidsongevallen in één stap aanzienlijk worden verbeterd en welvaartsvast worden gemaakt. Wat de financiering betreft, zal de last van het systeem geleidelijk aan worden gefinancierd en deze geleidelijke financiering noodzaakt een onderscheid tussen het plafond arbeidsongevallen, zoals berekend voor de uitkeringsgerechtigde, en het plafond zoals het geldt voor de werkgever die daarop een bijdrage moet betalen aan een verzekeraar. Bij de beroepsziekten is dergelijke onderscheid, gezien het repartitiesysteem niet noodzakelijk. Voor de arbeidsongevallen worden daarbij bij wet de uitkeringen verhoogd, gezien de regeling met koninklijke besluiten voor de beroepsziekten, is dergelijke wettelijke basis niet noodzakelijk, alhoewel ook daar hetzelfde pad zal worden gevolgd.

#### Artikelen 292 tot 299

##### Amendement nr. 24

Alhoewel mevrouw De Schamphelaere de genomen stappen in verband met het adoptieverlof apprecieert, dienen de dames De Schamphelaere en de Bethune het amendement nr. 24 in (stuk Senaat, nr. 742/2) dat ertoe strekt het adoptieverlof uit te breiden tot 15 weken.

De indienster verwijst naar de schriftelijke verantwoording en stelt dat gezien het geringe aantal adopties er budgettair geen probleem kan zijn dat de goedkeuring van het voorgestelde amendement in de weg staat.

De minister stelt niet tegen het voorgestelde ideale schema te zijn. Vooraleer dit wordt goedgekeurd, is echter nog overleg noodzakelijk. Hij vraagt dan ook het voorgestelde amendement in te trekken.

De indieners trekken hierop het amendement in.

Mme Van de Casteele, voorzitter, vermeldt eveneens een voorstel betreffende het adoptieverlof te hebben ingediend (stuk Senaat, nr. 3-334/1). Zij stipt aan dat het moederschapsverlof naast het onthaal van het kind eveneens het aspect herstel van de moeder na de geboorte in zich heeft, waardoor ze er geen voorstander van is dat beide verloven exact dezelfde periode beslaan. Bovendien voeren de door het amendement voorgestelde bepalingen een nieuwe discriminatie in, in de zin dat het voorgestelde adoptieverlof door de moeder en door de vader kan worden opgenomen. Het moederschapsverlof daarentegen

faudra donc certainement clarifier ces aspects ultérieurement.

*Article 299bis (nouveau)*

Amendement n° 25

Mmes de Bethune et De Schamphelaere déposent un amendement n° 25 (doc. Senat, n° 3-742/2) qui vise à instaurer, parallèlement au congé d'adoption, le droit à un congé pour le travailleur qui accueille un enfant dans le cadre, par exemple, d'un placement judiciaire, pour que l'intégration de l'enfant dans une famille d'accueil se fasse dans les meilleures conditions.

Les amendements n°s 1 à 3 sont rejetés par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 4 est retiré.

L'amendement n° 5 est rejeté par 9 voix contre 1.

Les amendements n°s 6, 7 et 8 sont retirés.

Les amendements n°s 9 et 10 sont rejetés par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 11 est rejeté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

Les amendements n°s 12 et 13 sont rejetés par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 14 est retiré.

Les amendements n°s 15 à 18 sont rejetés par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 19 est retiré.

L'amendement n° 20 est rejeté par 10 voix contre 1.

Les amendements n°s 21 et 22 sont retirés.

Les amendements n°s 23 et 24 sont rejetés par 10 voix contre 1.

L'amendement n° 25 est retiré.

L'amendement n° 26 est rejeté par 10 voix contre 1.

La commission a adopté, par 10 voix et 1 abstention, l'ensemble du projet de loi n° 3-742, tel que transmis par la Chambre des représentants.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 9 membres.

wordt, behoudens in uitzonderlijke gevallen, voorbehouden aan de moeder. Deze punten zullen daarom zeker in de toekomst moeten worden uitgeklaard.

*Artikel 299bis (nieuw)*

Amendement nr. 25

De dames de Bethune en De Schamphelaere dienen amendement nr. 25 (stuk Senaat, nr. 3-742/2) in dat ertoe strekt om, parallel met het adoptieverlof, de mogelijkheid in te voeren om een werknemer het recht op verlof te geven in het kader van, bijvoorbeeld, een gerechtelijke plaatsing, teneinde de opname in een pleeggezin in optimale omstandigheden te laten verlopen.

De amendementen nrs. 1 tot 3 worden verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem.

De amendementen nrs. 6, 7 en 8 worden ingetrokken.

De amendementen nrs. 9 en 10 worden verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 12 en 13 worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 14 wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 15 tot 18 worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 19 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 20 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

De amendementen nrs. 21 en 22 worden ingetrokken.

De amendementen nrs. 23 en 24 worden verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 25 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 26 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem.

De commissie stemt met 10 stemmen bij 1 onthouding in met het wetsontwerp nr. 3-742 in zijn geheel, zoals het door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd overgezonden.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

**VI. CORRECTIONS DE TEXTES**

La commission apporte encore une série de corrections de texte qui ne modifient toutefois en rien le contenu du projet de loi.

Dans le texte néerlandais de l'article 206, les mots «en» et «dus» sont supprimés.

À l'article 255, le chiffre «236» est remplacé par le chiffre «254».

*Le rapporteur,* *La présidente,*  
Jean CORNIL. Annemie VAN de CASTEELE.

\*  
\* \*

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet transmis par  
la Chambre des représentants  
(voir le doc. Chambre, n° 51-1138 — 2003/2004)**

**V. TEKSTCORRECTIES**

De commissie brengt in het wetsontwerp nog een aantal tekstcorrecties aan die evenwel niets aan de inhoud van het wetsontwerp wijzigen.

In de nederlandse tekst van artikel 206 worden de woorden «en» en «dus» geschrapt.

In het artikel 255 wordt het getal «236» vervangen door het getal «254».

*De rapporteur,* *De voorzitter,*  
Jean CORNIL. Annemie VAN de CASTEELE.

\*  
\* \*

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst van het  
door de Kamer van volksvertegenwoordigers  
overgezonden ontwerp  
(zie stuk Kamer, nr. 51-1138 — 2003/2004)**